



Manual de instrucciones original

Segadora autopropulsada
Profihopper 1500 SmartLine



SmartLearning



AMAZONE			
Amazone S.A. 17, rue de la Verrerie F-57602 Forbach			
Fahrzeug-Ident-Nr. N° de châssis	<input type="text"/>		
Masch.-Ident-Nr. N° de machine	<input type="text"/>		
Produkt Produit	<input type="text"/>		
Grundgewicht kg Poids à vide kg	<input type="text"/>	zul. Gesamtgewicht kg Poids total autorisé en charge kg	<input type="text"/>
zul. Achslast vorne kg Charge maxi essieu av. kg	<input type="text"/>	Werk Usine	<input type="text"/>
zul. Achslast hinten kg Charge maxi essieu ar. kg	<input type="text"/>	Modelljahr Année du modèle	<input type="text"/>
zul. Systemdruck bar Pression de service maxi bar	<input type="text"/>		

Anote aquí los datos de identificación de la máquina. Los datos de identificación se encuentran en la placa de características.



ÍNDICE

1	Sobre estas instrucciones de servicio	1	3.5.2	Barra antivuelco en máquinas sin cabina	22
1.1	Propiedad intelectual	1	3.5.3	Cinturón de seguridad	23
1.2	Representaciones utilizadas	1	3.5.4	Martillo de emergencia en la cabina	23
1.2.1	Advertencias y palabras de indicación	1	3.5.5	Seguro del depósito colector de hierba	23
1.2.2	Otras advertencias	2	3.5.6	Tapa protectora del accionamiento por correa	24
1.2.3	Indicaciones de manipulación	2	3.5.7	Tapa de protección del rotor	24
1.2.4	Enumeraciones	4	3.5.8	Protección de cadena	25
1.2.5	Números de posición en las figuras	4	3.6	Placa de características y marca CE	25
1.2.6	Indicaciones	4	3.7	Rótulos de advertencia	26
1.3	Documentación adicional	4	3.7.1	Posiciones de los rótulos de advertencia	26
1.4	Instrucciones de servicio digitales	4	3.7.2	Posiciones de los rótulos de advertencia con cabina	28
1.5	Su opinión nos importa	4	3.7.3	Estructura de los rótulos de advertencia	29
2	Seguridad y responsabilidad	5	3.7.4	Descripción de los rótulos de advertencia	30
2.1	Uso conforme a lo previsto	5	3.8	Encontrará más información directamente en la máquina	34
2.2	Indicaciones básicas de seguridad	6	3.8.1	Identificación de puntos de lubricación	34
2.2.1	Importancia de la instrucciones de servicio	6	3.8.2	Identificación del nivel de potencia acústica	35
2.2.2	Organización de empresa segura	6	3.8.3	Resumen del mantenimiento	35
2.2.3	Conocer y evitar riesgos	11	3.8.4	Información sobre el freno de estacionamiento	36
2.2.4	Trabajo y manejo seguros con la máquina	13	3.8.5	Información sobre ruedas llenas de líquido	37
2.2.5	Mantenimiento seguro y modificación	14	3.9	Asiento del conductor Prestige	37
2.3	Rutinas de seguridad	17	3.10	Caja de herramientas	37
3	Descripción del producto	19	3.11	Iluminación e identificación para el desplazamiento en carretera	38
3.1	Máquina sin cabina en la vista general	19	3.12	Luz giratoria	39
3.2	Máquina con cabina en la vista general	20	3.13	Faros de trabajo	39
3.3	Modo de funcionamiento de la máquina	21	3.14	Protección contra insectos	39
3.4	Equipamiento opcional	21	3.15	Accionamiento	40
3.5	Dispositivos de protección	22	3.15.1	Tracción a las cuatro ruedas	40
3.5.1	Interruptor de seguridad	22			

3.15.2	Motor diésel	40	4.4.2	Velocidad de trabajo	55
3.15.3	Depósito de combustible	40	4.5	Volumen del depósito	55
3.16	Mecanismo de segado	41	4.5.1	Depósito de combustible	55
3.16.1	Cuchillas	41	4.5.2	Depósito de aceite hidráulico	55
3.16.2	Neumáticos sin aire	42	4.6	Volumen del depósito colector de hierba	56
3.17	Vaciado con volquete alto	42	4.7	Mecanismo de segado	56
3.18	Escalera y puntos accesibles	42	4.7.1	Medidas de corte	56
3.19	Elementos de mando	43	4.7.2	Herramienta de siega	56
3.19.1	Volante	43	4.8	Ruedas y neumáticos	56
3.19.2	Palanca de mando y teclas de mando	43	4.8.1	Medidas del neumático	56
3.19.3	Elementos de mando de la cabina	44	4.8.2	Presión de los neumáticos	57
3.19.4	Luz intermitente de advertencia	44	4.8.3	Pares de apriete de los tornillos de rueda	57
3.19.5	Pedal acelerador y freno	45	4.9	Información sobre emisiones acústicas	57
3.19.6	Manivela	45	4.10	Datos sobre la medición de vibraciones	57
3.20	Cuadro de mandos	45	4.11	Pendiente transitable	57
3.20.1	Indicador de combustible	45			
3.20.2	Indicador de temperatura del refrigerante del motor	46			
3.20.3	Lámparas de control y luces de advertencia	46			
3.20.4	Indicación acústica de nivel de llenado del depósito colector de hierba	48	5	Rutinas de manipulación	59
3.20.5	Pantalla de información	48	5.1	Abrir y cerrar puertas	59
3.21	Llave	50	5.1.1	Abrir puertas	59
3.22	Tubo roscado	51	5.1.2	Cerrar puertas	60
3.23	AMAZONE Cooling System- Sistema de enfriamiento por autolimpieza	51	5.1.3	Abrir y cerrar puertas para tareas de mantenimiento	60
3.24	Limpieza automática del filtro de partículas diésel	52	5.2	Abrir y cerrar la capota del depósito colector de hierba	61
3.25	Contrapeso en caso de máquina con cabina	52	5.2.1	Abrir la capota del depósito colector de hierba	61
			5.2.2	Cerrar la capota del depósito colector de hierba	63
			5.3	Abrir y cerrar el soporte de asiento	63
			5.3.1	Abrir el soporte de asiento	63
			5.3.2	Cerrar el soporte de asiento	65
			5.4	Abrir y cerrar la caja de herramientas	66
			5.4.1	Abrir caja de herramientas	66
			5.4.2	Cerrar la caja de herramientas	67
			5.5	Abrir y cerrar la tapa del motor	67
			5.5.1	Abrir la tapa del motor	67
			5.5.2	Cerrar la tapa del motor	69
4	Datos técnicos	53			
4.1	Dimensiones	53			
4.1.1	Dimensiones sin cabina	53			
4.1.2	Dimensiones con cabina	54			
4.2	Carga remolcada admisible	54			
4.3	Motor	55			
4.4	Velocidad	55			
4.4.1	Velocidad de marcha	55			

5.6	Abrir y cerrar la tapa de protección del rotor	70	6.16	Desmontar la tapa de mantillo	89
5.6.1	Abrir la tapa de protección del rotor	70	6.17	Ajustar la altura de corte	90
5.6.2	Cerrar la tapa de protección del rotor	72	6.18	Plegar hacia arriba la barra antivuelco	91
5.7	Abrir y cerrar la tapa del radiador	73	6.19	Plegar hacia abajo la barra antivuelco	92
5.7.1	Abrir la tapa del radiador	73	6.20	Acoplar el remolque	93
5.7.2	Cerrar la tapa del radiador	74	6.21	Preparar la máquina para el desplazamiento por carretera	93
5.8	Abrir y cerrar la tapa de mantenimiento del sistema eléctrico	74			
5.8.1	Abrir la cubierta de mantenimiento	74			
5.8.2	Cerrar la cubierta de mantenimiento	75			
6	Preparación de la máquina	76	7	Uso de la máquina	95
6.1	Ajustar el asiento del conductor	76	7.1	Ascenso y descenso	95
6.1.1	Elegir el ajuste longitudinal	76	7.2	Mover la máquina	96
6.1.2	Ajustar el respaldo del asiento	76	7.2.1	Utilizar cinturón de seguridad	96
6.1.3	Ajustar el peso del conductor para la suspensión neumática	77	7.2.2	Arrancar el motor diésel	96
6.1.4	Ajustar reposabrazos	77	7.2.3	Apagar el motor diésel	97
6.1.5	Ajustar el reposacabezas	78	7.2.4	Elegir la dirección de marcha	98
6.1.6	Ajustar el soporte lumbar	78	7.2.5	Acelerar	98
6.1.7	Calefacción de asiento	78	7.2.6	Frenar	98
6.2	Ajustar reposabrazos con panel de control	79	7.2.7	Aplicar el freno de estacionamiento	99
6.3	Ajustar columna de dirección	80	7.2.8	Utilizar el asistente de arranque en pendientes	99
6.4	Comprobar el nivel de aceite del motor	80	7.2.9	Utilizar Tempomat	99
6.5	Rellenar aceite de motor	81	7.2.10	Utilizar la luz giratoria	101
6.6	Comprobar el nivel de aceite hidráulico	81	7.2.11	Utilizar faros de trabajo	101
6.7	Rellenar aceite hidráulico	82	7.2.12	Utilizar iluminación para el desplazamiento en carretera	103
6.8	Comprobar el nivel de llenado del tanque de combustible diésel	82	7.2.13	Accionar la bocina	104
6.9	Repostar combustible diésel	83	7.2.14	Utilizar luz intermitente de advertencia	104
6.10	Comprobar la presión de los neumáticos	83	7.2.15	Utilizar lavaparabrisas	104
6.11	Comprobar si hay restos de hierba en la máquina	84	7.2.16	Utilizar el aire acondicionado y calefacción	105
6.12	Comprobar las cuchillas y sus alojamientos	85	7.2.17	Utilizar la iluminación de cabina	107
6.13	Seleccionar la cuchilla	86	7.2.18	Utilizar una persiana de protección solar	107
6.14	Cambiar o sustituir cuchillas	87	7.2.19	Uso del sistema de cámara	107
6.15	Montar la tapa de mantillo	88	7.3	Colocar la máquina	108
			7.3.1	Iniciar siega	108
			7.3.2	Activar el modo Eco durante la siega	110
			7.3.3	Uso de protección contra insectos al segar	111

7.3.4	Gestión de la limpieza automática del filtro de partículas diésel	113	9.2.6	Limpiar el filtro de aire de circulación de la cabina	131
7.3.5	Finalizar la siega	114	9.2.7	Limpiar el filtro previo de diésel del separador de agua	132
7.3.6	Iniciar y finalizar el mantillo	114	9.2.8	Comprobar los pares de apriete de los tornillos de rueda	132
7.3.7	Iniciar y finalizar la escarificación	115	9.2.9	Comprobar las mangueras hidráulicas	133
7.4	Vaciar el depósito colector de hierba	115	9.2.10	Comprobar la correa de accionamiento	134
7.4.1	Vaciar el depósito colector de hierba a ras del suelo	115	9.2.11	Limpiar el filtro de aire	136
7.4.2	Vaciar con volquete hacia arriba del depósito colector de hierba	116	9.2.12	Cambiar el aceite de motor con filtro de aceite	137
7.5	Ajustar la pantalla de información	118	9.2.13	Cambiar el filtro de aire	138
7.5.1	Ajustar idioma	118	9.2.14	Comprobar batería	139
7.5.2	Ajustar reloj	119	9.2.15	Cambiar las correas de accionamiento	140
7.5.3	Conmutar entre el modo normal y el modo de tarea	119	9.2.16	Cambiar el aceite hidráulico con filtro	142
7.5.4	Restablecer contador en modo de tarea	119	9.2.17	Cambiar el inserto de filtro del separador de agua	143
7.5.5	Restablecer intervalo de mantenimiento	120	9.2.18	Cambiar el filtro de combustible	143
7.6	Utilizar extintor	120	9.2.19	Cambiar el refrigerante del motor	144
7.7	Utilizar lona impermeable	121	9.2.20	Limpiar el tanque de diésel	144
7.7.1	Plegar la lona impermeable	121	9.2.21	Rellenar líquido del limpiaparabrisas	144
7.7.2	Replegar la lona impermeable	121	9.2.22	Comprobar la escobilla del lavaparabrisas	145
7.7.3	Desmontar la lona impermeable	122	9.2.23	Comprobar el aire acondicionado	145
7.7.4	Montar la lona impermeable	123	9.3	Lubricar la máquina	146
8	Colocar la máquina	124	9.3.1	Relación de puntos de lubricación	146
8.1	Estacionar la máquina después del uso	124	9.4	Eliminar fallos	148
8.2	Preparar la máquina para una parada prolongada o hibernación	124	9.5	Limpieza de la máquina	159
9	Conservación de la máquina	126	10	Preparar la máquina para el transporte	160
9.1	Elevar la máquina	126	10.1	Carga de la máquina	160
9.2	Mantenimiento de la máquina	127	10.1.1	Cargar la máquina con una grúa	160
9.2.1	Plan de mantenimiento	127	10.1.2	Mover la máquina en un vehículo de transporte	161
9.2.2	Comprobar el nivel de refrigerante del motor	128	10.1.3	Amarrar la máquina	162
9.2.3	Limpiar el radiador	129	10.2	Remolcar la máquina	163
9.2.4	Comprobar el separador de agua	129	11	Eliminación de la máquina	165
9.2.5	Limpiar el filtro de aire fresco de la cabina	130			

12 Anexo 166**12.1 Pares de apriete de los tornillos 166****12.2 Documentación adicional 167****13 Índice 168****13.1 Glosario 168****13.2 Índice alfabético 169**

Sobre estas instrucciones de servicio

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Propiedad intelectual

CMS-T-00012308-A.1

La reimpresión, traducción y reproducción en cualquier forma, incluso parcial, requieren el consentimiento por escrito de AMAZONEN-WERKE.

1.2 Representaciones utilizadas

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Advertencias y palabras de indicación

CMS-T-00002415-A.1

Las advertencias están identificadas mediante una barra vertical con un símbolo triangular de seguridad y una palabra de indicación. Las palabras de indicación "**PELIGRO**", "**ADVERTENCIA**" o "**ATENCIÓN**" describen la gravedad del peligro potencial y tienen los siguientes significados:

-  **PELIGRO**
 - ▶ Identifica un peligro inmediato con un elevado riesgo de graves lesiones, como la pérdida de miembros o la muerte.
-  **ADVERTENCIA**
 - ▶ Identifica un posible peligro con un riesgo moderado de lesiones graves o la muerte.
-  **PRECAUCIÓN**
 - ▶ Identifica un peligro con un riesgo bajo de lesiones físicas leves o moderadas.

1.2.2 Otras advertencias

CMS-T-00002416-A.1



IMPORTANTE

- ▶ Identifica un riesgo de daños en la máquina.



OBSERV. MEDIOAMBIENTAL

- ▶ Identifica un riesgo de daños medioambientales.



INDICACIÓN

Identifica consejos de uso e indicaciones para un uso óptimo.

1.2.3 Indicaciones de manipulación

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Indicaciones de manipulación numeradas

CMS-T-005217-B.1

Las actuaciones que deben realizarse en determinado orden están representadas como indicaciones de manipulación numeradas. El orden predefinido de las acciones debe cumplirse.

Ejemplo:

1. Indicación de manipulación 1
2. Indicación de manipulación 2

1.2.3.2 Indicaciones de manipulación y reacciones

CMS-T-005678-B.1

Las reacciones ante indicaciones de manipulación están marcadas con una flecha.

Ejemplo:

1. Indicación de manipulación 1
- ➔ Reacción a la indicación de manipulación 1
2. Indicación de manipulación 2

1.2.3.3 Indicaciones de manipulación alternativas

CMS-T-00000110-B.1

Las indicaciones de manipulación alternativas comienzan con la palabra "o".

Ejemplo:

1. Indicación de manipulación 1

o

Indicación de manipulación alternativa

2. Indicación de manipulación 2

1.2.3.4 Indicaciones de manipulación con solo una acción

CMS-T-005211-C.1

Las indicaciones de manipulación con solo una acción no se numeran, sino que se representan con una flecha.

Ejemplo:

- ▶ Indicación de manipulación

1.2.3.5 Indicaciones de manipulación sin orden

CMS-T-005214-C.1

Las indicaciones de manipulación que no deban seguir un determinado orden se representarán en forma de lista con flechas.

Ejemplo:

- ▶ Indicación de manipulación
- ▶ Indicación de manipulación
- ▶ Indicación de manipulación

1.2.3.6 Trabajo en taller

CMS-T-00013932-B.1



TRABAJO EN TALLER

- ▶ Identifica los trabajos de reparación, que deben ser realizados en un taller especializado suficientemente equipado y con seguridad y respeto al medio ambiente, por personal técnico con la formación correspondiente.

1.2.4 Enumeraciones

CMS-T-000024-A.1

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

1.2.5 Números de posición en las figuras

CMS-T-000023-B.1

Un cifra enmarcada en el texto, por ejemplo un **1**, indica un número de posición en una figura anexa.

1.2.6 Indicaciones

CMS-T-00012309-A.1

A menos que se indique lo contrario, todas las direcciones están en el sentido de la marcha.

1.3 Documentación adicional

CMS-T-00000616-B.1

En el anexo existe una lista de los documentos aplicables.

1.4 Instrucciones de servicio digitales

CMS-T-00002024-B.1

Las instrucciones de servicio digitales y E-Learning pueden descargarse en el Info-Portal de la página web de AMAZONE.

1.5 Su opinión nos importa

CMS-T-000059-D.1

Estimados lectores y lectoras: Nuestros documentos se actualizan con regularidad. Con sus propuestas de mejora usted contribuye a diseñar documentos cada vez más fáciles de usar para el usuario. Envíe sus sugerencias por carta, fax o correo electrónico.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Seguridad y responsabilidad

2

CMS-T-00002521-I.1

2.1 Uso conforme a lo previsto

CMS-T-00002522-A.1

- La máquina está concebida exclusivamente para el uso habitual en zonas verdes y para el cuidado de zonas ajardinadas.
- La máquina es una máquina de trabajo autopropulsada.
- Es apropiada y destinada al segado, escarificación y apisonado de zonas ajardinadas así como recogida de paja picada del producto segado. Además, la máquina es apropiada para recoger follaje, ramas, bellotas, castañas y otros desperdicios en la zona verde.
- Durante los desplazamientos sobre vías públicas, la máquina debe cumplir las disposiciones del reglamento de circulación por carretera vigente.
- La máquina sólo debe ser utilizada y conservada por personas que cumplan los requisitos. Los requisitos para las personas se encuentran descritos en el capítulo "*Cualificación del personal*".
- Estas instrucciones de servicio forman parte de la máquina. La máquina está destinada exclusivamente para el uso conforme a estas instrucciones de servicio. Las aplicaciones de la máquina que no se describen en estas instrucciones de servicio, pueden provocar graves lesiones e incluso la muerte de personas, así como daños en la máquina y daños materiales.
- Los usuarios y propietarios deben respetar la normativa aplicable sobre prevención de accidentes, además de otras normas generales de uso habitual sobre seguridad técnica, medicina laboral y circulación en carretera.

- Se pueden solicitar a AMAZONE más indicaciones sobre el uso previsto para caso especiales.
- Cualquier uso diferente al uso previsto está prohibido y no se considera conforme al uso previsto. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños resultantes de un uso no conforme a lo previsto, sino que solo lo hará el explotador de la máquina.

2.2 Indicaciones básicas de seguridad

CMS-T-00002523-I.1

2.2.1 Importancia de la instrucciones de servicio

CMS-T-00006180-A.1

Tener en cuenta las instrucciones de servicio

Las instrucciones de servicio son un documento importante y forman parte de la máquina. Están dirigidas al usuario y contienen indicaciones relevantes para su seguridad. Únicamente los procedimientos señalados en las instrucciones de servicio son seguros. Si no se presta atención a las instrucciones, las personas podrían lesionarse gravemente o morir.

- ▶ Lea y observe completamente el capítulo de seguridad antes de utilizar la máquina por primera vez.
- ▶ Lea y observe además las secciones correspondientes de las instrucciones de servicio antes del trabajo.
- ▶ Conserve las instrucciones de servicio.
- ▶ Mantenga las instrucciones de servicio a disposición.
- ▶ Entregue estas instrucciones al siguiente usuario.

2.2.2 Organización de empresa segura

CMS-T-00002524-E.1

2.2.2.1 Cualificación del personal

CMS-T-00002525-B.1

2.2.2.1.1 Requisitos para las personas que trabajen con la máquina

CMS-T-00002310-C.1

Si la máquina se utiliza de forma inadecuada, las personas pueden resultar gravemente: para evitar daños debido a un uso inapropiado, toda persona que trabaje con la máquina deberá cumplir los siguientes requisitos mínimos:

- La persona está física y mentalmente capacitada para controlar la máquina.
- La persona puede realizar con seguridad los trabajos con la máquina de acuerdo con las instrucciones de servicio.

- La persona comprende el funcionamiento de la máquina en lo relativo a su trabajo, y es capaz de reconocer y evitar los riesgos del trabajo.
- La persona ha entendido las instrucciones de servicio y puede poner en práctica la información proporcionada en tales instrucciones.
- La persona está familiarizada con la conducción segura de vehículos.
- La persona conoce para los desplazamientos por carretera las normas relevantes de tráfico y dispone del permiso de conducir reglamentario.

2.2.2.1.2 Niveles de cualificación

CMS-T-00002526-A.1

Para el trabajo con la máquina se presuponen los siguientes niveles de cualificación:

- Expertos en maquinaria municipal o agricultor
- Ayudante técnico municipal o agrícola

Los trabajos descritos en estas instrucciones de servicio pueden ser realizados en principio por personas con el nivel de cualificación "Ayudante técnico municipal o agrícola".

2.2.2.1.3 Expertos en maquinaria municipal o tecnología agrícola

CMS-T-00002527-A.1

Los expertos en tecnología municipal o agricultores utilizan máquinas para el mantenimiento de superficies verdes y jardines. Deciden sobre el uso de una máquina para un objetivo determinado.

Los expertos en tecnología municipal o agricultores están familiarizados a fondo con el trabajo con máquinas para el mantenimiento de zonas ajardinadas y, si es necesario, instruyen a los ayudantes técnicos municipales y agrícolas en el uso de las máquinas. Pueden realizar por sí mismos reparaciones sencillas y trabajos de mantenimiento en máquinas municipales.

Los expertos en tecnología municipal o agricultores pueden ser por ejemplo:

- Expertos con formación en el campo de la tecnología municipal.
- Expertos por experiencia, p. ej. con amplio conocimiento por experiencia.
- Agricultores con estudios superiores o formación en una escuela profesional.

2 | Seguridad y responsabilidad

Indicaciones básicas de seguridad

- Agricultores por experiencia, p. ej. con finca heredada o amplio conocimiento por experiencia.
- Contratistas que trabajan por encargo de municipios.

Actividad de ejemplo:

- Instrucción de seguridad del ayudante técnico municipal o agrícola.

2.2.2.1.4 Ayudante técnico municipal y agrícola

CMS-T-00002528-A.1

Los ayudantes técnicos municipales y agrícolas utilizan máquinas por encargo de un experto o del agricultor. Han sido instruidos por el experto o el agricultor en la utilización de las máquinas y trabajan de forma independiente de acuerdo a la orden de trabajo del experto o del agricultor.

Los ayudantes técnicos municipales y agrícolas pueden ser por ejemplo:

- Empleados municipales, contratistas o proveedores de servicios
- Trabajadores temporeros y auxiliares
- Futuros expertos con formación en equipamiento municipal
- Futuros agricultores con formación
- Empleados del agricultor (p. ej. tractorista)
- Familiares del agricultor

Ejemplo de actividades:

- Conducción de la máquina
- Ajustar la profundidad de segado

2.2.2.2 Puestos de trabajo y personas acompañantes

CMS-T-00002530-B.1

Personas acompañantes

Las personas acompañantes pueden caerse, ser arrolladas y resultar heridas gravemente o morir debido a movimientos de las máquinas. Los objetos proyectados pueden alcanzar y lesionar a las personas acompañantes.

- ▶ No deje que ninguna persona vaya a bordo de la máquina.
- ▶ No deje que ninguna persona se suba a la máquina en marcha.

2.2.2.3 Peligro para niños

CMS-T-00002531-A.1

Niños en peligro

Los niños no pueden valorar riesgos y se comportan de forma imprevisible. Por ello, los niños son particularmente vulnerables.

- ▶ Mantenga a los niños alejados.
- ▶ *Cuando ponga en funcionamiento o active movimientos de la máquina, asegúrese de que no haya ningún niño en la zona de peligro.*

2.2.2.4 Seguridad operativa

CMS-T-00005215-B.1

2.2.2.4.1 Estado técnicamente perfecto

CMS-T-00014396-A.1

Utilizar solo una máquina preparada adecuadamente

Sin una preparación adecuada de acuerdo a estas instrucciones de servicio, no se garantiza la seguridad operativa de la máquina. De este modo, podrían producirse accidentes y las personas resultar gravemente heridas o morir.

- ▶ Prepare la máquina de acuerdo con las instrucciones de servicio.

Riesgo debido a daños en la máquina

Los daños en la máquina pueden perjudicar a la seguridad operativa de la máquina y causar accidentes. De este modo, las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.

- ▶ *Si sospecha o detecta daños:*
Asegure la máquina.
- ▶ Elimine inmediatamente los daños relevantes para la seguridad.
- ▶ Subsane los daños de acuerdo con las instrucciones de servicio.
- ▶ *Si no puede subsanar los daños de acuerdo con las instrucciones de servicio:*
haga que un taller cualificado elimine los daños.

Cumpla los valores límite técnicos

Si no se cumplen los valores límite técnicos de la máquina, podrían producirse accidentes y las personas resultar gravemente heridas o morir. Además, se puede dañar la máquina. Los valores límite técnicos se encuentran en los datos técnicos.

- ▶ Cumpla los valores límite técnicos.

2.2.2.4.2 Dispositivos de protección

CMS-T-00005219-A.1

Mantener operativos los dispositivos de protección

Si faltan, están dañados, defectuosos o desmontados los dispositivos de protección, las piezas de máquina pueden lesionar gravemente o matar a personas.

- ▶ Comprobar como mínimo una vez al día si la máquina presenta daños, el correcto montaje y la capacidad funcional de los dispositivos de protección.
- ▶ *Si tiene dudas sobre si los dispositivos de protección están montados correctamente y están operativos,* haga que un taller cualificado compruebe los dispositivos.
- ▶ Antes de cualquier actividad en la máquina, fíjese en si los dispositivos de protección están montados correctamente y están operativos.
- ▶ Sustituya los dispositivos de protección estropeados.

2.2.2.4.3 Equipo de protección personal

CMS-T-00005216-A.1

Equipo de protección personal

El uso de equipos de protección personal es una pieza fundamental en la seguridad. La ausencia de estos equipos o si no son apropiados, aumenta el riesgo de daños a la salud, así como lesiones de personas. Los equipos de protección personal son, p.ej. guantes de trabajo, calzado de seguridad, ropa de seguridad, equipo respiratorio, protección auditiva, protección para la cara y protección ocular

- ▶ Determine los equipos de protección personal para cada uno de los trabajos y facilite el equipo de protección.
- ▶ Utilice solamente equipos que se encuentren en buen estado y que ofrezcan una protección eficaz.
- ▶ Adapta los equipos a la persona, p.ej. el tamaño.
- ▶ Observe las indicaciones del fabricante sobre materiales de servicio, semillas, abono, pesticidas y productos de limpieza.

Utilizar ropa adecuada

La ropa floja aumenta el peligro de atrapamiento o enrollamiento en piezas giratorias y el riesgo de engancharse en piezas que sobresalen. De este modo, las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.

- ▶ Utilice ropa ajustada.
- ▶ No lleve nunca anillos, cadenas u otras joyas.
- ▶ *Si tiene el pelo largo,* utilice una redecilla.

2.2.2.4.4 Rótulos de advertencia

CMS-T-00005217-A.1

Mantenga legibles los rótulos de advertencia

Los rótulos de advertencia de la máquina advierten de riesgos en puntos peligrosos y son un componente importante del equipamiento de seguridad de la máquina. La ausencia de los rótulos aumenta el riesgo de lesiones graves y mortales para las personas.

- ▶ Limpie los rótulos de advertencia sucios.
- ▶ Sustituya los rótulos dañados e irreconocibles inmediatamente.
- ▶ Equipe a las piezas de recambio con los rótulos previstos.

2.2.3 Conocer y evitar riesgos

CMS-T-00002653-D.1

2.2.3.1 Fuentes de peligro en la máquina

CMS-T-00002654-B.1

Peligro debido a partes de la máquina funcionando por inercia

Después de desconectar los accionamientos, las piezas de la máquina pueden seguir funcionando por inercia y lesionar gravemente o matar a personas.

- ▶ Antes de acercarse a la máquina, espere hasta que las piezas de la máquina se hayan detenido por completo.
- ▶ Toque solo partes de la máquina detenidas.

Líquidos bajo presión

El líquido aceite hidráulico bajo elevada presión puede atravesar la piel y entrar en el organismo y provocar graves lesiones. Incluso un orificio del tamaño de un alfiler puede causar graves lesiones a las personas.

- ▶ *Antes del desacoplamiento de los conductos de mangueras hidráulicas o de comprobar los daños,* despresurice el sistema hidráulico del tractor.
- ▶ *Si sospecha que un sistema a presión está dañado,* haga que un taller cualificado lo compruebe.
- ▶ No toque nunca las fugas con la mano descubierta.
- ▶ Mantenga su cuerpo y cara alejados de la fugas.
- ▶ *Si penetran líquidos en el cuerpo,* acuda inmediatamente a un médico.

2.2.3.2 Zonas de peligro

CMS-T-00002655-D.1

Zonas de peligro en la máquina

En las zonas de peligro existen los siguientes riesgos esenciales:

La máquina y sus útiles de trabajo se mueven en relación al trabajo.

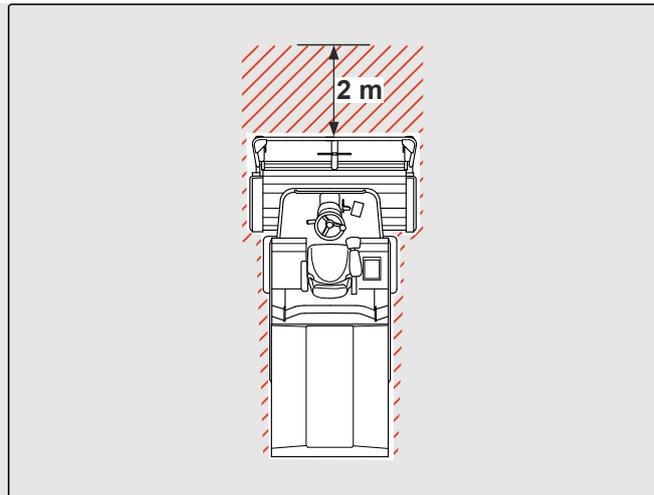
Las piezas de máquina elevadas hidráulicamente pueden descender de forma inadvertida y lentamente.

La máquina puede desplazarse de forma involuntaria.

Los materiales o cuerpos extraños pueden salir despedidos de la máquina o expulsados de la misma.

Si no se presta atención a la zona de peligro, las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.

- ▶ Mantenga alejadas a todas las personas de la zona de peligro de la máquina.
- ▶ *Si acceden personas a la zona de peligro, desconecte motores y accionamientos inmediatamente.*
- ▶ *Antes de trabajar en la zona de peligro de la máquina, asegure la máquina. Esto también es aplicable para trabajos de control provisionales.*



CMS-I-00002310

2.2.4 Trabajo y manejo seguros con la máquina

CMS-T-00002656-C.1

2.2.4.1 Seguridad vial

CMS-T-00014398-A.1

Riesgos al conducir por la calzada y el campo

Las características de conducción dependen del estado de funcionamiento, del llenado o carga y del terreno. Si el conductor no tiene en cuenta las características de marcha modificadas, puede causar accidentes.

- ▶ Procure siempre que la máquina tenga suficiente capacidad de frenado y direccionalidad.
- ▶ *Para garantizar la deceleración de frenado prescrita de la máquina:*
Compruebe el efecto de frenado antes de iniciar la marcha.
- ▶ Calcule y tenga en cuenta la carga útil admisible de la máquina.
- ▶ Tenga en cuenta las cargas sobre el eje admisibles.
- ▶ Adapte su forma de conducir para que siempre pueda controlar la máquina con seguridad. Además de las capacidades personales, deben observarse las condiciones de la calzada, el tráfico, la visibilidad y la meteorología.

Preparación de la máquina para el desplazamiento por carretera

Si la máquina no está correctamente preparada para el desplazamiento por carretera, la consecuencia puede ser graves accidentes de circulación.

- ▶ Compruebe el funcionamiento de la iluminación e identificación para el desplazamiento en carretera.
- ▶ Elimine la suciedad más basta de la máquina.

Estacionar la máquina

La máquina estacionada puede volcar. Las personas pueden resultar aplastadas y morir.

- ▶ Coloque la máquina únicamente sobre una base plana y resistente.
- ▶ *Antes de realizar trabajos de ajuste o mantenimiento:*
Observe que la máquina esté bien asentada. Apoye la máquina en caso de duda.

Parada no supervisada

Una máquina insuficientemente asegurada y estacionada sin supervisión supone un peligro para las personas y los niños que juegan.

- ▶ *Antes de abandonar la máquina,*
detenga la máquina.
- ▶ Asegure la máquina.

2.2.5 Mantenimiento seguro y modificación

CMS-T-00002658-G.1

2.2.5.1 Modificaciones en la máquina

CMS-T-00002659-A.1

Modificaciones estructurales sólo autorizadas

Las modificaciones estructurales y ampliaciones pueden afectar a la capacidad de funcionamiento y a la seguridad operativa de la máquina. De este modo, las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.

Los vehículos con un permiso de operación oficial deben estar en el estado fijado por la homologación. Lo mismo es aplicable para dispositivos y equipamientos, vinculados a un vehículo, que dispongan de un permiso de funcionamiento válido o autorización para la circulación por la vía pública de acuerdo con la normativa de circulación. También éstos deben estar en el estado fijado por la homologación.

- ▶ Deje que un taller cualificado compruebe las modificaciones y ampliaciones estructurales.
- ▶ En caso de modificaciones estructurales cumpla las cargas sobre eje, de apoyo y pesos totales de la máquina.
- ▶ *Para conservar la validez de la homologación nacional e internacional,* utilice únicamente los equipamientos, recambios y equipos especiales autorizados por AMAZONE.

2.2.5.2 Trabajos en la máquina

CMS-T-00002323-I.1

Trabaje sólo en la máquina parada

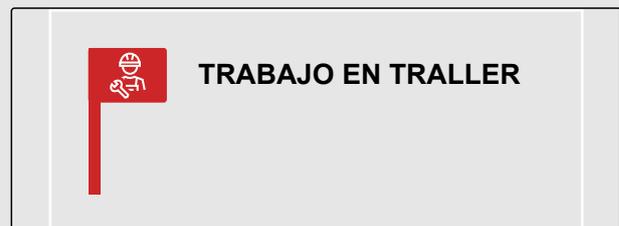
Si la máquina no está parada, las piezas pueden moverse accidentalmente o la máquina puede ponerse en movimiento. De este modo, las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.

- ▶ *Si debe realizar trabajos en o bajo cargas elevadas:*
Baje las cargas o asegúrelas con un dispositivo de bloqueo hidráulico o mecánico.
- ▶ Desconecte todos los accionamientos.
- ▶ Accione el freno de estacionamiento.
- ▶ Asegure adicionalmente la máquina con calces, en especial en pendientes, contra deslizamientos.
- ▶ Retire la llave de encendido y llévesela.
- ▶ Espere hasta que las piezas en inercia se detengan y las piezas calientes se enfríen.

Trabajos de mantenimiento

Unos trabajos de mantenimiento inadecuados, en particular en componentes relevantes para la seguridad, ponen en peligro la seguridad operativa. De este modo, podrían producirse accidentes y las personas resultar gravemente heridas o morir. Se consideran piezas relevantes para la seguridad p. ej. componentes hidráulicos o electrónicos, el bastidor, resortes, el acoplamiento de remolque, ejes y suspensiones de ejes, conductos y depósitos que contengan sustancias inflamables.

- ▶ *Antes de ajustar, realizar un mantenimiento o limpiar la máquina,* asegure la máquina.
- ▶ Conserve la máquina de acuerdo con las instrucciones de servicio.
- ▶ Realice exclusivamente los trabajos descritos en estas instrucciones de servicio.
- ▶ Haga que los trabajos de reparación identificados como "*TRABAJOS DE TALLER*" sean realizados en un taller especializado suficientemente equipado y con seguridad y respeto al medio ambiente, por personal técnico con la formación correspondiente.
- ▶ Nunca se debe soldar, taladrar, serrar, pulir o separar en el bastidor, tren de rodaje o los dispositivos de acoplamiento de la máquina.
- ▶ Nunca mecanice componentes relevantes para la seguridad.
- ▶ No perfore orificios ya existentes.
- ▶ Realice todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos de mantenimiento predefinidos.



CMS-I-00007119

Piezas de máquina elevadas

Las piezas de máquina elevadas pueden descender involuntariamente y aplastar o matar personas.

- ▶ No permanezca debajo de piezas de máquina elevadas.
- ▶ *Si debe realizar trabajos en o bajo piezas de máquina elevadas,* baje las piezas de máquina o asegúrelas con un dispositivo de apoyo mecánico o dispositivo de bloqueo hidráulico.

Peligro por trabajos de soldadura

Unos trabajos de soldadura inadecuados, en particular en o cerca de componentes relevantes para la seguridad, ponen en peligro la seguridad operativa de la máquina. De este modo, podrían producirse accidentes y las personas resultar gravemente heridas o morir. Se consideran componentes relevantes para la seguridad p. ej. componentes hidráulicos o electrónicos, el bastidor, los resortes, los dispositivos de acoplamiento la tractor como el bastidor de montaje de tres puntos, la barra de tracción, el soporte de remolque, el acoplamiento de remolque o el travesaño de tracción, además de ejes y suspensiones de ejes, conductos y depósitos que contengan sustancias inflamables.

- ▶ Deje que solo un taller oficial con personal debidamente autorizado realice la soldadura en componentes relevantes para la seguridad.
- ▶ Deje que sólo personal autorizado realice la soldadura en el resto de componentes.
- ▶ *Si tiene dudas sobre si se puede soldar un componente:* consulte a un taller especializado cualificado.
- ▶ *Antes de soldar en la máquina:* desacople la máquina del tractor.
- ▶ No realice trabajos de soldadura cerca de una pulverizadora fitosanitaria que se haya usado previamente para abonos líquidos.

2.2.5.3 Combustibles

CMS-T-00002661-B.1

Combustibles inapropiados

Los combustibles que no reúnan los requisitos de AMAZONE, pueden causar daños en la máquina, además de accidentes.

- ▶ Utilice únicamente combustibles que cumplan los requisitos en los datos técnicos.

2.2.5.4 Equipamientos especiales y recambios

CMS-T-00002662-A.1

Equipamientos especiales y recambios

Los equipamientos especiales y recambios que no reúnan los requisitos de AMAZONE, pueden perjudicar a la seguridad operativa de la máquina y causar accidentes.

- ▶ Utilice únicamente recambios originales o piezas que cumplan los requisitos de AMAZONE.
- ▶ En caso de dudas sobre el equipamiento o recambios, póngase en contacto con el distribuidor o con AMAZONE.

2.3 Rutinas de seguridad

CMS-T-00002673-B.1

Trabaje sólo en la máquina parada

Si la máquina no está parada, las piezas pueden moverse accidentalmente o la máquina puede ponerse en movimiento. De este modo, las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.

- ▶ Detenga la máquina antes de cualquier trabajo en ella y asegúrela.

Asegurar la máquina

Si la máquina no está asegurada contra el arranque involuntario y el desplazamiento, la máquina puede ponerse en movimiento de forma incontrolada y arrollar, aplastar o matar a personas.

- ▶ Haga bajar las partes de la máquina levantadas. Reduzca la presión en los conductos hidráulicos accionando los dispositivos de maniobra. Si es necesario permanecer debajo de la máquina o componentes: asegure contra el descenso la máquina elevada o los componentes mecánicamente antes de iniciar los trabajos. La máquina o componentes pueden si no descender de forma lenta y desapercibida, y aplastar a personas.
- ▶ Apague el motor.
- ▶ Accione el freno de estacionamiento de la máquina.
- ▶ Retire la llave de encendido.
- ▶ *Asegure la máquina para evitar que se ponga a rodar involuntariamente sobre un terreno liso mediante el freno de estacionamiento.*
- ▶ *Sobre un terreno desigual o en pendiente mediante calces y freno de estacionamiento.*

Mantener operativos los dispositivos de protección

Si faltan, están dañados, defectuosos o desmontados los dispositivos de protección, las piezas de máquina pueden lesionar gravemente o matar a personas.

- ▶ Comprobar como mínimo una vez al día si la máquina presenta daños, el correcto montaje y la capacidad funcional de los dispositivos de protección.
- ▶ *Si tiene dudas sobre si los dispositivos de protección están montados correctamente y están operativos,*
haga que un taller cualificado compruebe los dispositivos.
- ▶ Antes de cualquier actividad en la máquina, fíjese en si los dispositivos de protección están montados correctamente y están operativos.
- ▶ Sustituya los dispositivos de protección estropeados.

Ascenso y descenso

Debido a un comportamiento negligente al subir o bajar, las personas pueden caerse de la escalera. Las personas que suban a la máquina por medios distintos a la escalera prevista, pueden resbalar, caerse y herirse gravemente.

- ▶ Utilice sólo los medios de ascenso previstos
- ▶ *La suciedad y materiales de servicio pueden afectar a la seguridad al caminar y la estabilidad.*
Mantenga las plataformas y superficies de apoyo siempre limpias y en un correcto estado de modo que estén garantizadas la pisada y posición seguras.
- ▶ Nunca suba a la máquina si está en movimiento.
- ▶ Suba y vuelva a bajar con la cara hacia la máquina.
- ▶ Al subir y bajar, mantenga el contacto de 3 puntos con los peldaños y barandillas: al mismo tiempo, dos manos y un pie o dos pies y una mano en la máquina.
- ▶ Nunca utilice elementos de mando como mango al subir y bajar. Debido a un accionamiento involuntario de los elementos de mando, podrían accionarse accidentalmente funciones que conllevan peligro.
- ▶ No salte nunca de la máquina al bajar.

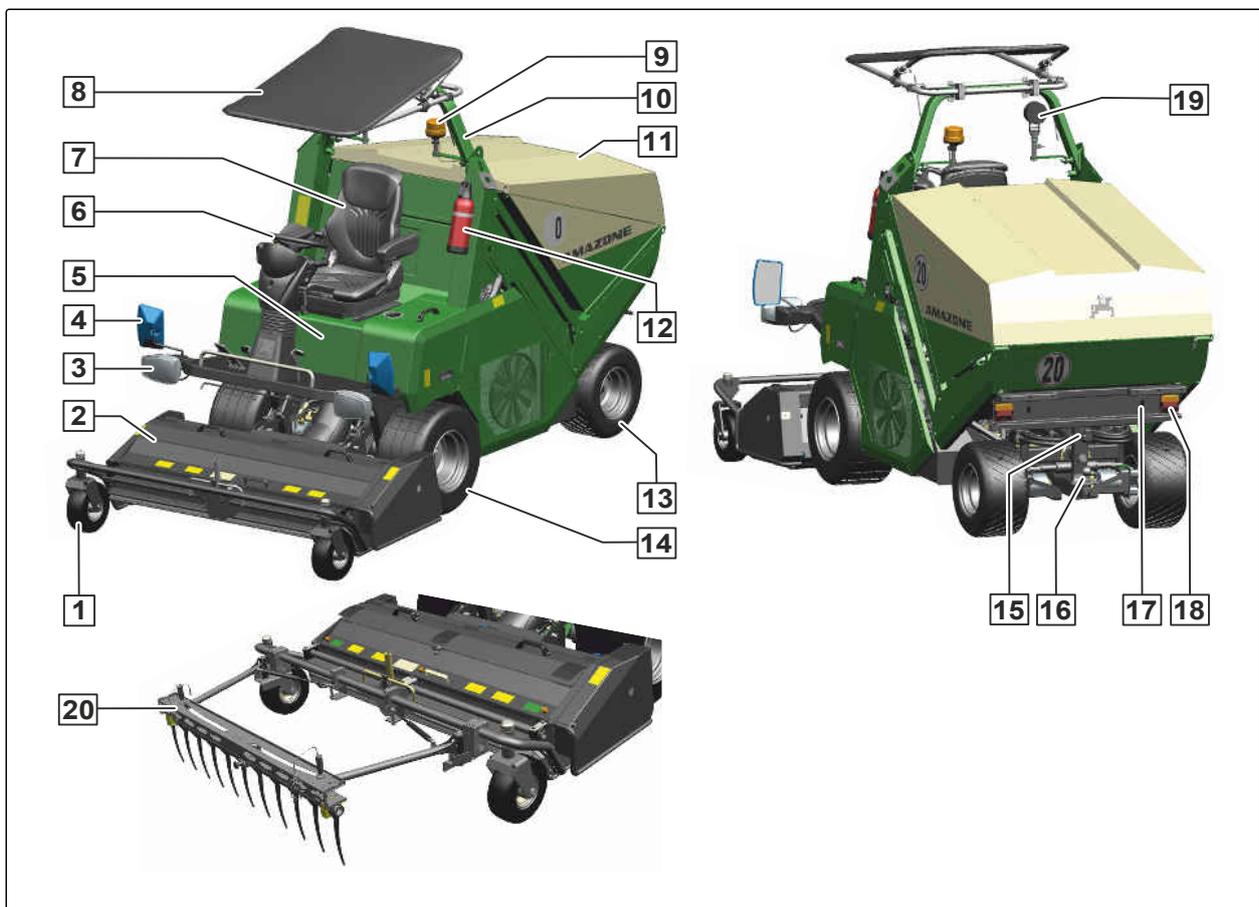
Descripción del producto

3

CMS-T-00009314-G.1

3.1 Máquina sin cabina en la vista general

CMS-T-00002409-G.1



CMS-I-00002232

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Rueda de apoyo del mecanismo de segado | 2 Mecanismo de segado |
| 3 Iluminación para la circulación por carretera delante | 4 Espejo exterior |
| 5 Tubo roscado debajo del soporte del asiento | 6 Volante y control |
| 7 Asiento del conductor | 8 Lona impermeable |
| 9 Luz giratoria LED | 10 Barra antivuelco |
| 11 Depósito colector de hierba | 12 Extintor |
| 13 Ruedas traseras dirigibles | 14 Ruedas delanteras |

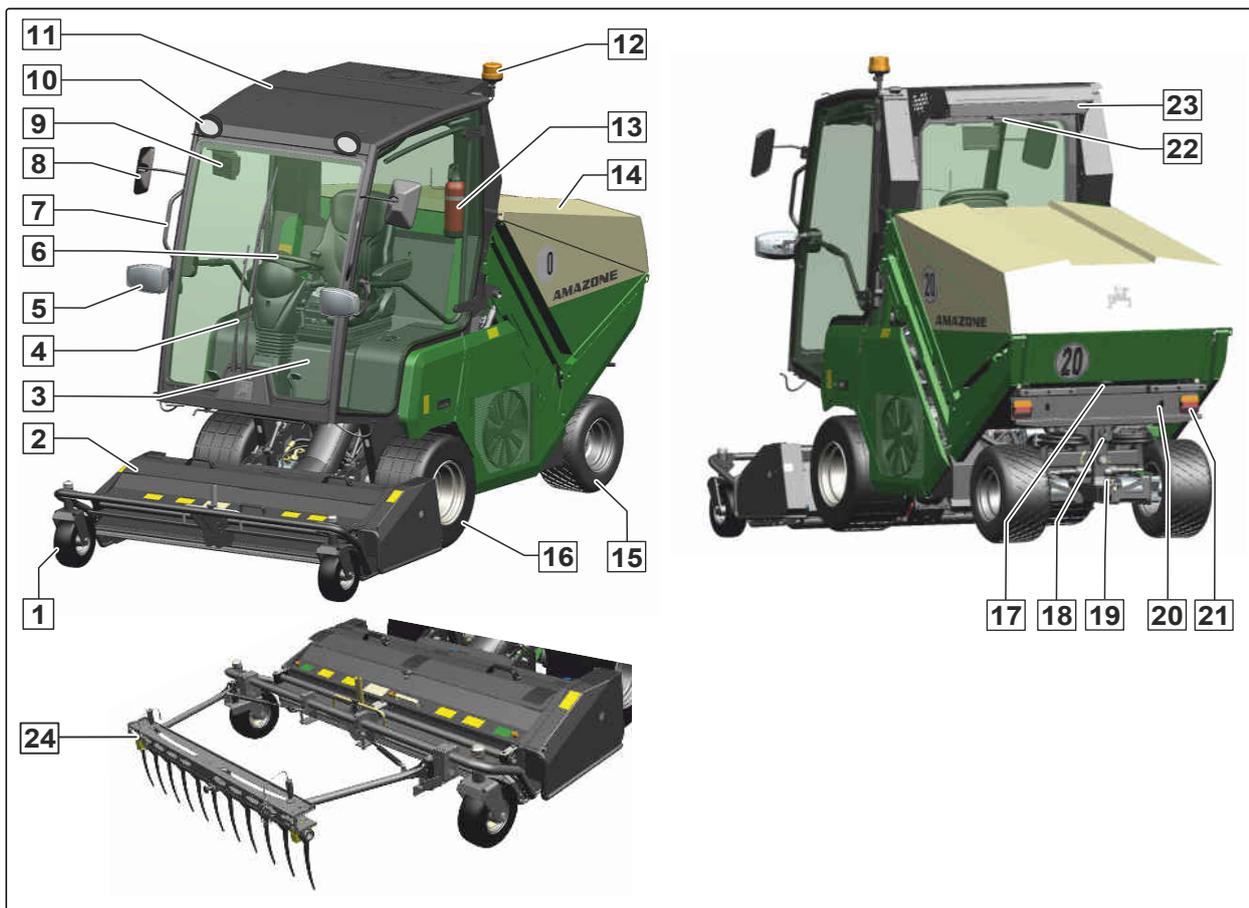
3 | Descripción del producto

Máquina con cabina en la vista general

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 15 Toma, suministro de tensión del remolque | 16 Acoplamiento remolcado |
| 17 Iluminación de identificación | 18 Luces traseras |
| 19 Faros de trabajo | 20 Protección contra insectos |

3.2 Máquina con cabina en la vista general

CMS-T-00006622-D.1



CMS-I-00004705

- | | |
|--|--|
| 1 Rueda de apoyo del mecanismo de segado | 2 Mecanismo de segado |
| 3 Tubo roscado debajo del soporte del asiento | 4 Lavaparabrisas |
| 5 Iluminación para la circulación por carretera delante | 6 Volante y control |
| 7 Asa | 8 Espejo exterior |
| 9 Monitor del sistema de cámara | 10 Faros de trabajo |
| 11 Cabina | 12 Luz giratoria LED |
| 13 Extintor | 14 Depósito colector de hierba |
| 15 Ruedas traseras dirigibles | 16 Ruedas delanteras |
| 17 Cámara | 18 Toma, suministro de tensión del remolque |
| 19 Acoplamiento remolcado | 20 Iluminación de identificación |
| 21 Luces traseras | 22 Cámara |

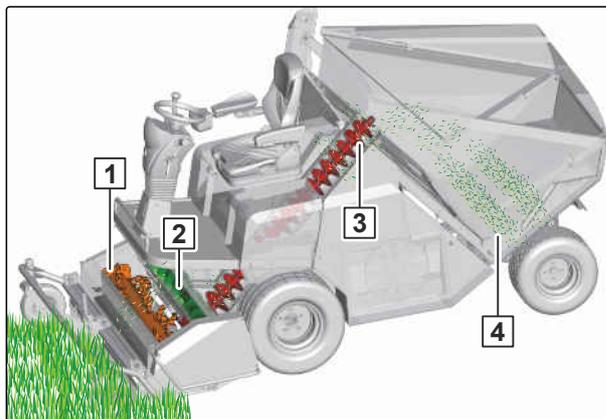
23 Aire acondicionado

24 Protección contra insectos

3.3 Modo de funcionamiento de la máquina

CMS-T-00002432-B.1

El rotor **1** y las cuchillas de segado montadas en el rotor transportan el material cortado o recogido al sinfín de transporte transversal **2**. El sinfín de transporte transversal **2** transporta el material cortado hacia el centro. El sinfín de transporte longitudinal **3** recoge el material y lo transporta al depósito colector de hierba **4**.



CMS-I-00002258

3.4 Equipamiento opcional

CMS-T-00009446-D.1

- Cabina
- Asiento del conductor Prestige
- Iluminación e identificación para el desplazamiento en carretera
- Luz giratoria LED
- Faros de trabajo
- Espejo exterior
- Acoplamiento remolcado
- Radio en la cabina
- Sistema de aire acondicionado
- Neumáticos de caucho de cámara hueca sin aire para la segadora
- Extintor
- Lona impermeable
- Sistema de cámara
- Protección contra insectos

3.5 Dispositivos de protección

CMS-T-00002403-F.1

3.5.1 Interruptor de seguridad

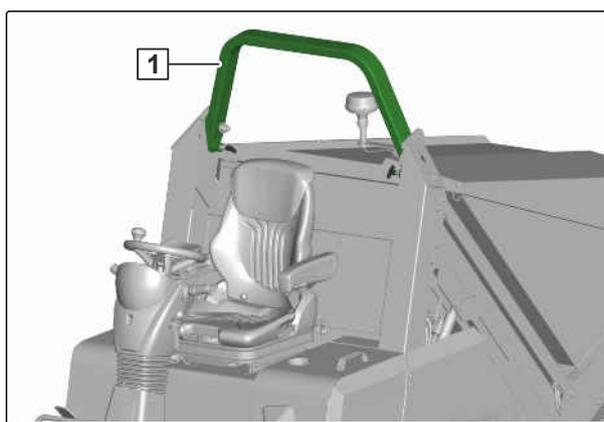
CMS-T-00002614-B.1

Posición del interruptor de seguridad	Tarea
Interruptor de seguridad en el motor	Desconecta el mecanismo de segado si la temperatura del motor es superior a 110°C.
Interruptor de seguridad en el asiento del conductor	Desconecta el motor si el asiento del conductor no está ocupado y el freno de estacionamiento no se activado. Desconecta el motor si el asiento del conductor no está ocupado y el mecanismo de segado está aún conectado.
Interruptor de seguridad en el depósito colector de hierba	Desconecta el motor si el depósito colector de hierba está levantado y el mecanismo de segado está aún conectado.
Interruptor de seguridad en la tapa del depósito colector de hierba	Desconecta el mecanismo de segado si el depósito colector de hierba está completamente lleno.
Interruptor de seguridad en el mecanismo de segado	Desconecta el acoplamiento electromagnético si los tornillos transportadores están bloqueados o se detienen.

3.5.2 Barra antivuelco en máquinas sin cabina

CMS-T-00002414-C.1

Si la máquina vuelca, la barra antivuelco **1** protege al conductor con cinturón abrochado frente a lesiones. Para atravesar obstáculos se puede abatir la barra antivuelco.

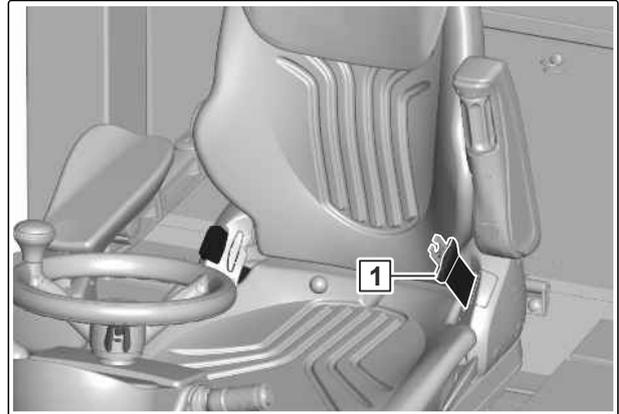


CMS-I-00002239

3.5.3 Cinturón de seguridad

CMS-T-00002418-B.1

El cinturón de seguridad **1** protege al conductor en caso de accidentes, en especial cuando se corta el césped en pendientes.

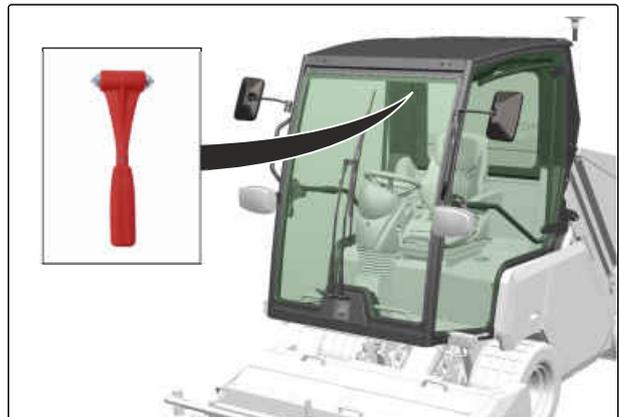


CMS-I-00002237

3.5.4 Martillo de emergencia en la cabina

CMS-T-00006623-A.1

Con el martillo de emergencia se puede romper una luna golpeándola en caso de emergencia. La luna rota se puede utilizar como salida de emergencia.

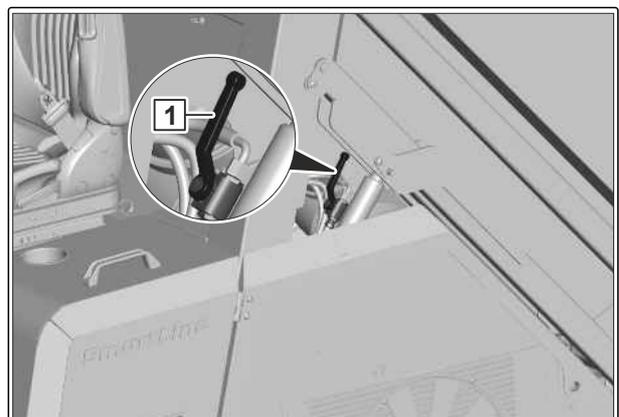


CMS-I-00004706

3.5.5 Seguro del depósito colector de hierba

CMS-T-00002422-C.1

El depósito colector de hierba puede elevarse para realizar trabajos de mantenimiento en el motor o eliminar bloqueos en el sinfín de transporte. Los seguros del depósito colector de hierba **1** se encuentran en el lado izquierdo y derecho. Los seguros del depósito colector de hierba impiden que el depósito elevado descienda de forma involuntaria.

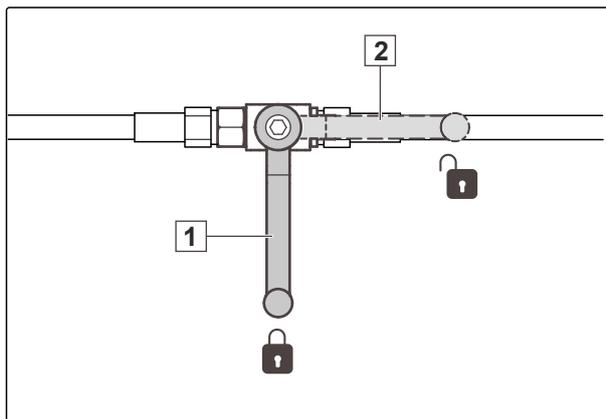


CMS-I-00002236

3 | Descripción del producto

Dispositivos de protección

- 1 Depósito colector de hierba asegurado
- 2 Depósito colector de hierba no asegurado

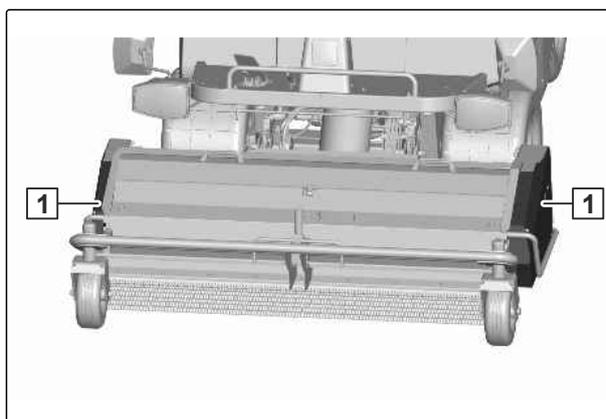


CMS-I-00001022

3.5.6 Tapa protectora del accionamiento por correa

CMS-T-00002420-C.1

La tapa protectora del accionamiento por correa **1** protege frente a lesiones debido al accionamiento por correo. La tapa protectora cubre por completo el accionamiento.

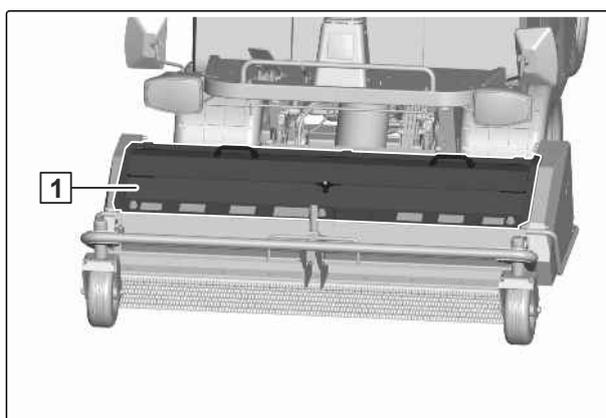


CMS-I-00002235

3.5.7 Tapa de protección del rotor

CMS-T-00002421-C.1

La tapa protectora del rotor **1** protege frente a lesiones causadas por el rotor. La tapa de protección del rotor cubre por completo el rotor.

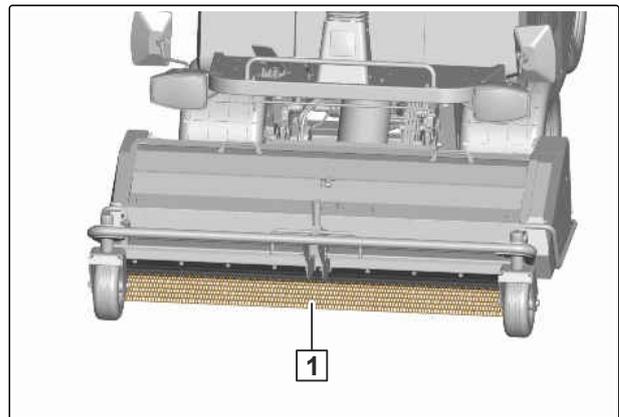


CMS-I-00002234

3.5.8 Protección de cadena

La protección de cadena **1** protege frente a cuerpos extraños que proyecta el rotor activo hacia delante.

CMS-T-00002417-B.1



CMS-I-00002233

3.6 Placa de características y marca CE

La placa de características **1** y la marca CE **2** sirven para identificar la máquina.

El n.º de identificación del vehículo **3** está grabado en la parte delantera derecha de la máquina.

CMS-T-00004429-B.1



CMS-I-00002300

En la placa de características se indican:

- N.º de identificación del vehículo
- N.º de identificación de la máquina
- Nombre de producto
- Peso bruto en kg
- Carga sobre el eje admisible delante en kg
- Carga sobre el eje admisible detrás en kg
- Presión del sistema autorizada en bar
- Peso total admisible en kg
- Fábrica
- Año del modelo

Marca CE con año de construcción



CMS-I-00001058



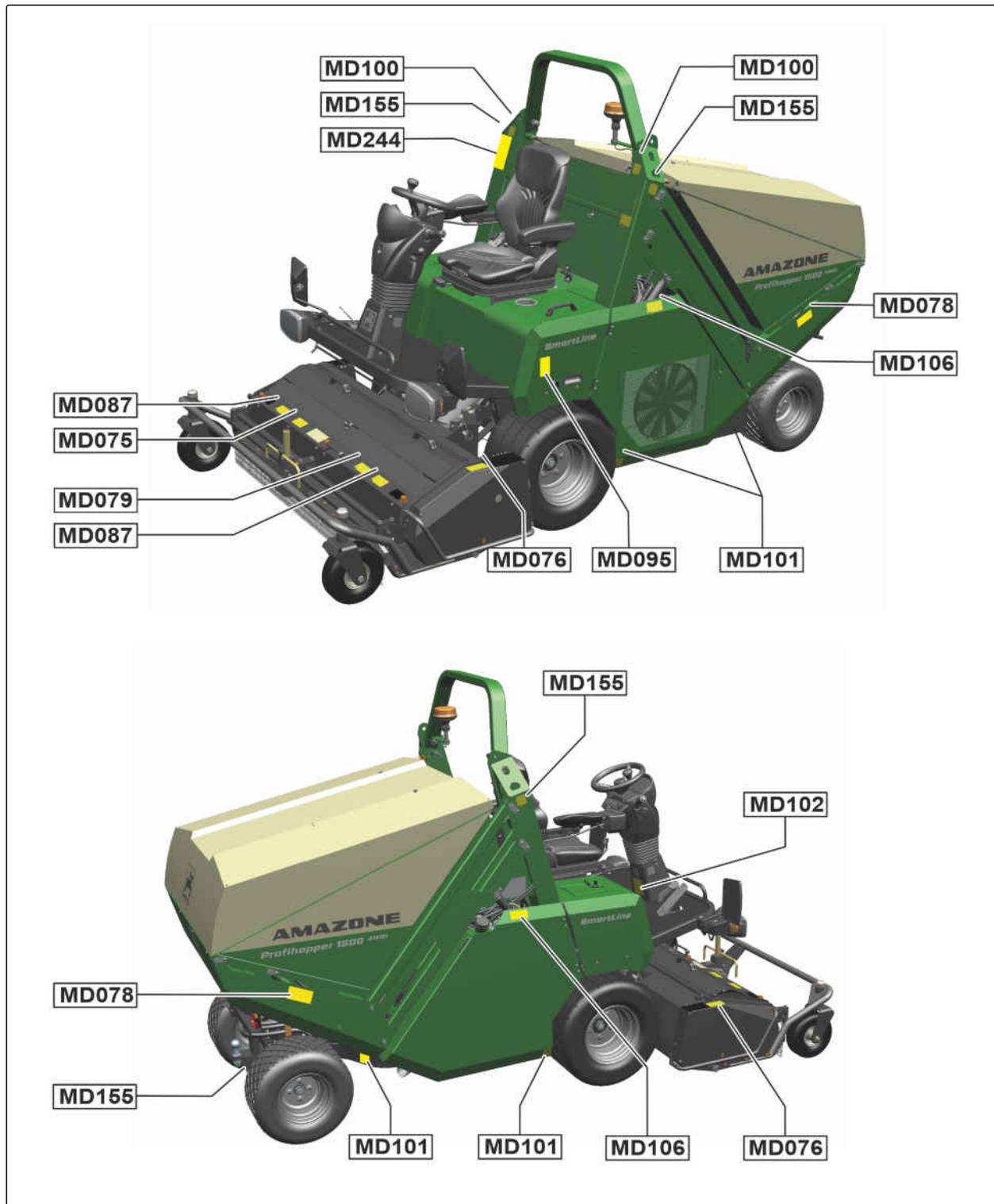
CMS-I-00000512

3.7 Rótulos de advertencia

CMS-T-00002408-H.1

3.7.1 Posiciones de los rótulos de advertencia

CMS-T-00001182-H.1



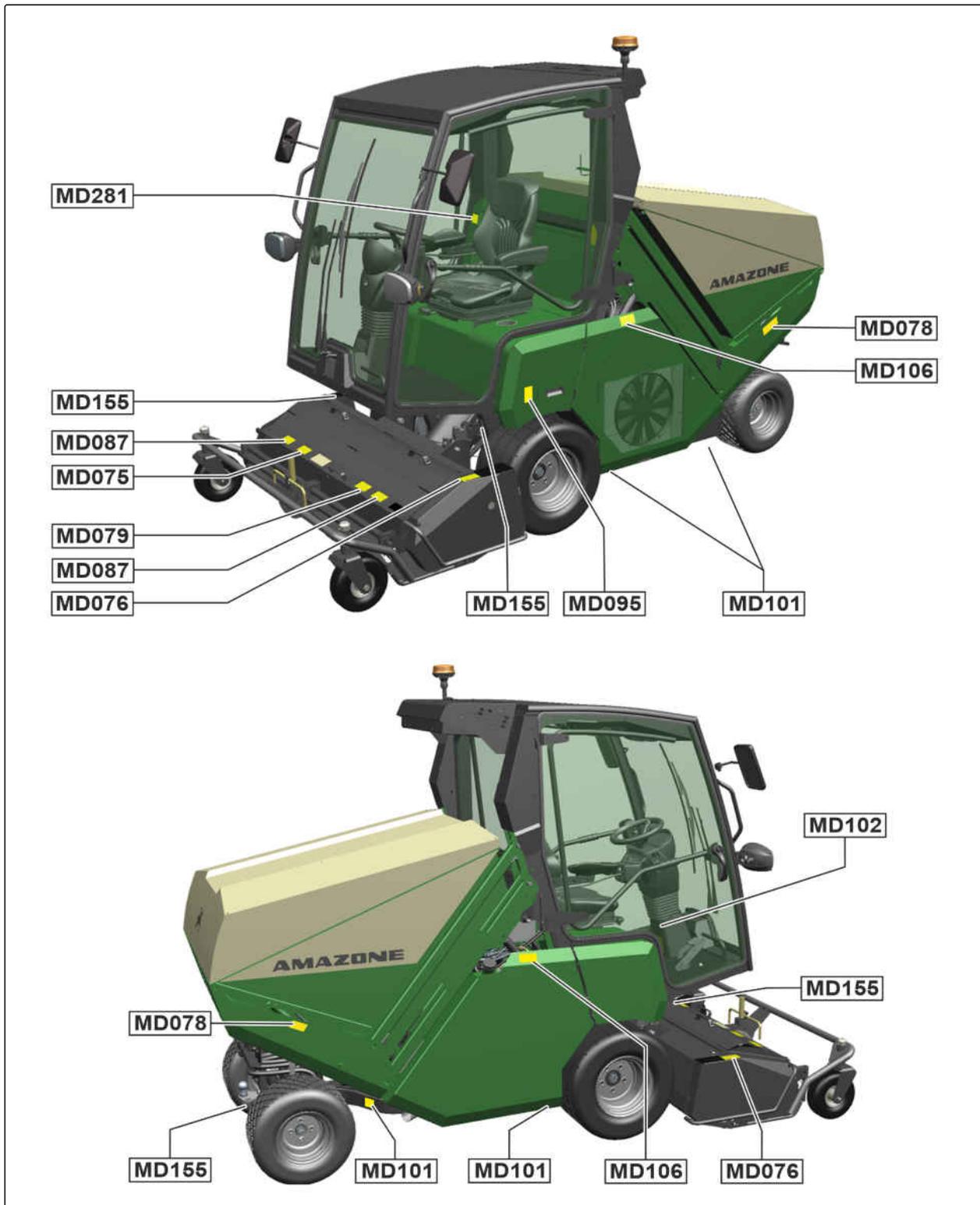
CMS-I-00002250



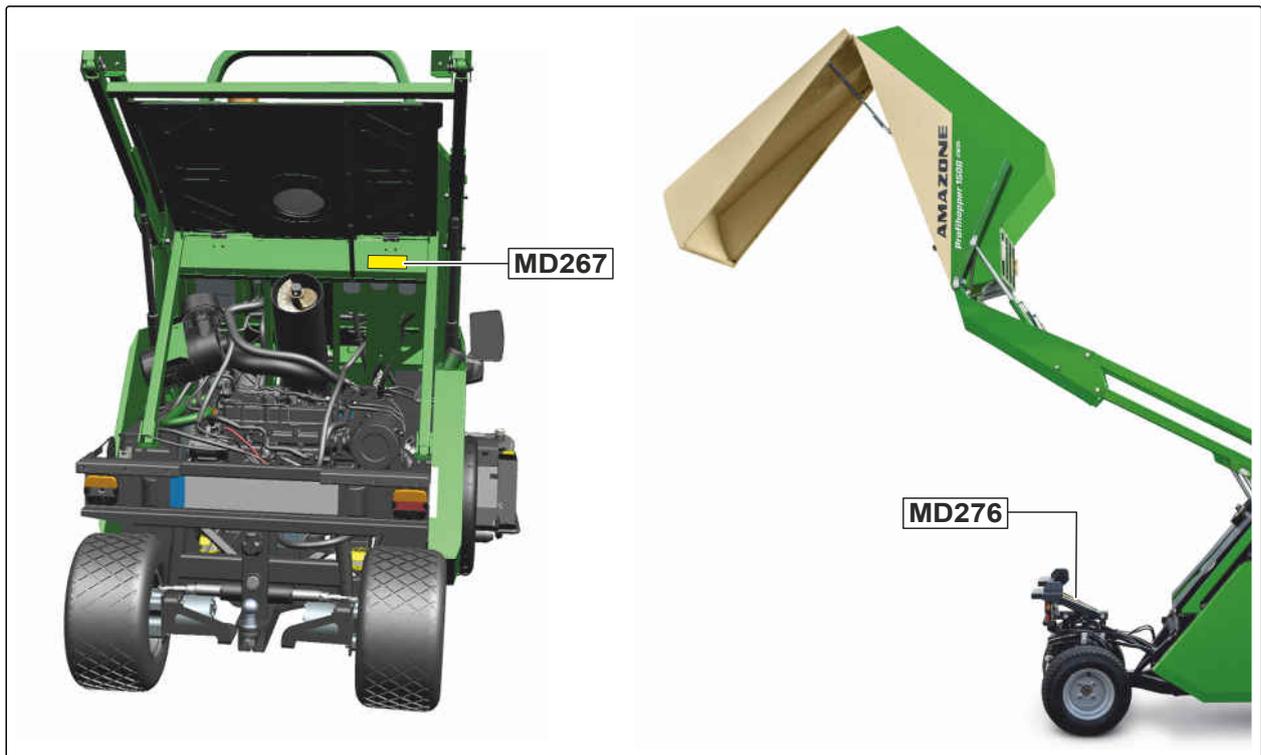
CMS-I-00002249

3.7.2 Posiciones de los rótulos de advertencia con cabina

CMS-T-00006630-E.1



CMS-I-00004711



CMS-I-00002249

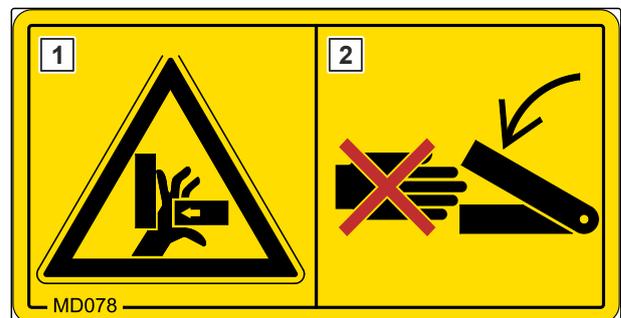
3.7.3 Estructura de los rótulos de advertencia

CMS-T-000141-D.1

Los rótulos de advertencia identifican los puntos peligrosos de la máquina y advierten de peligros residuales. En estos puntos peligrosos existen riesgos siempre presentes o que pueden acaecer de forma inesperada.

Un rótulo de advertencia consta de 2 campos:

- El campo **1** indica lo siguiente:
 - La descripción gráfica del peligro rodeada de un símbolo de seguridad triangular
 - El número de pedido
- El campo **2** muestra gráficamente cómo evitar el peligro.



3.7.4 Descripción de los rótulos de advertencia

CMS-T-00002430-F.1

MD 075

Peligro de corte para dedos, mano y brazo

- ▶ Interrumpa el suministro eléctrico a la máquina antes de acercarse a la zona de peligro.
- ▶ Espere hasta que todas las piezas en movimiento se hayan detenido antes de tocar el punto peligroso.
- ▶ Asegúrese de que no haya ninguna persona en la zona de peligro o cerca de las piezas en movimiento.



CMS-I-00000418

MD 076

Riesgo de arrastre o atrapamiento

- ▶ Interrumpa el suministro eléctrico a la máquina antes de acercarse a la zona de peligro.
- ▶ Espere hasta que todas las piezas en movimiento se hayan detenido antes de tocar el punto peligroso.
- ▶ Asegúrese de que no haya ninguna persona en la zona de peligro o cerca de las piezas en movimiento.



CMS-I-00000419

MD 078

Peligro de aplastarse los dedos o la mano

- ▶ Interrumpa el suministro eléctrico a la máquina antes de acercarse a la zona de peligro.
- ▶ Espere hasta que todas las piezas en movimiento se hayan detenido antes de tocar el punto peligroso.
- ▶ Asegúrese de que no haya ninguna persona en la zona de peligro o cerca de las piezas en movimiento.

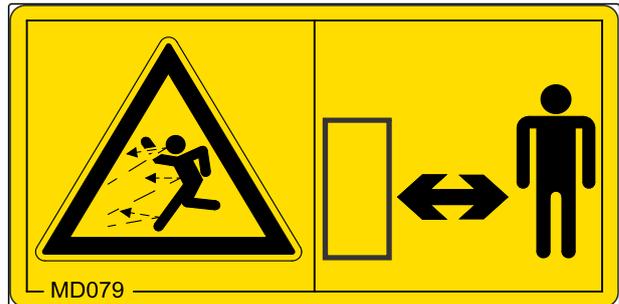


CMS-I-0000074

MD 079

Peligro por material proyectado

- ▶ Asegúrese de que no haya ninguna persona en la zona de peligro o cerca de las piezas en movimiento.

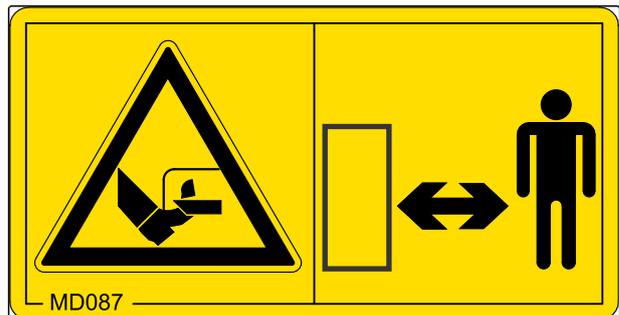


CMS-I-000076

MD 087

Peligro debido a partes de la máquina móviles cortantes

- ▶ Interrumpa el suministro eléctrico a la máquina antes de acercarse a la zona de peligro.
- ▶ Espere hasta que todas las piezas en movimiento se hayan detenido antes de acceder al punto peligroso.
- ▶ Asegúrese de que no haya ninguna persona en la zona de peligro o cerca de las piezas en movimiento.

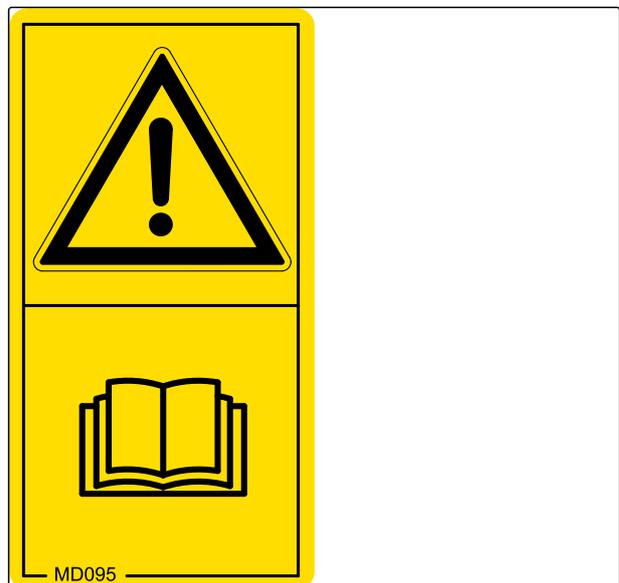


CMS-I-000691

MD095

Peligro de accidente debido a inobservancia de las indicaciones en las instrucciones de servicio

- ▶ Antes de trabajar en o con la máquina, lea y comprenda las instrucciones de servicio.

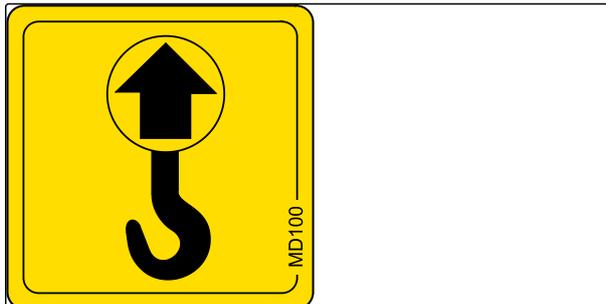


CMS-I-000138

MD 100

Peligro de accidente debido a medios de sujeción colocados incorrectamente

- ▶ Coloque los medios de sujeción únicamente en los puntos señalados.

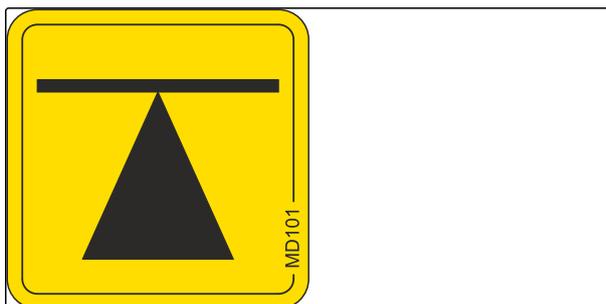


CMS-I-000089

MD 101

Peligro de accidente debido a dispositivos elevadores colocados incorrectamente

- ▶ Coloque los dispositivos elevadores únicamente en los puntos señalados.



CMS-I-00002252

MD102

Riesgo debido al arranque involuntario así como movimientos no controlados e involuntarios de la máquina

- ▶ Asegure la máquina antes de cualquier trabajo frente al arranque involuntario así como movimientos no controlados e involuntarios.



CMS-I-00002253

MD106

Peligro de lesiones por caída de piezas de máquinas plegadas hacia arriba

- ▶ Asegure las piezas de máquina frente a caídas accidentales.

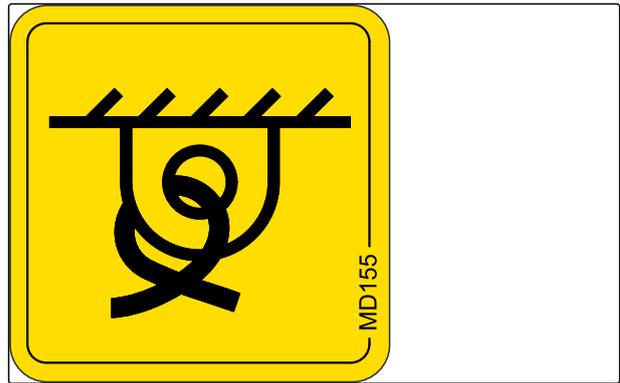


CMS-I-00000427

MD 155

Peligro de accidente y daños en la máquina durante el transporte de la máquina asegurada inadecuadamente

- ▶ Coloque las correas de amarre para el transporte de la máquina únicamente en los puntos señalados.



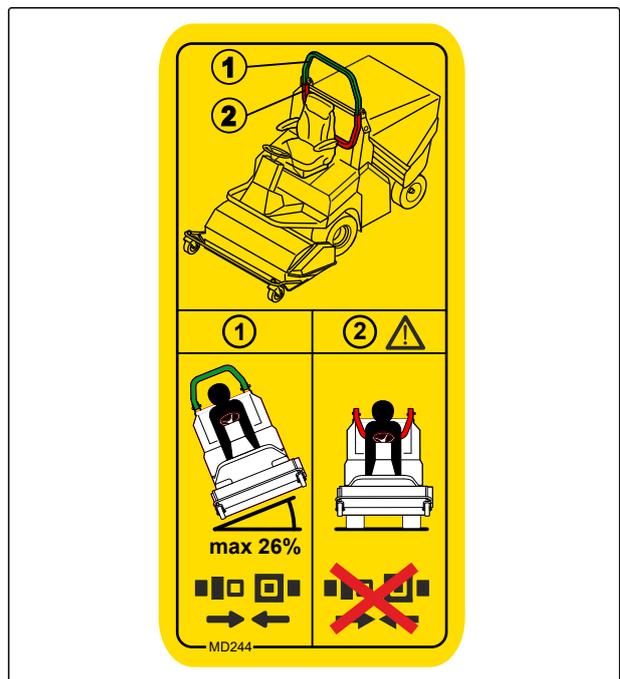
CMS-I-0000450

MD 244

Riesgo al transitar por pendientes pronunciadas

Al desplazarse por pendientes en la curva de nivel superior al 26%, la máquina puede volcar y herir gravemente o matar al conductor.

- ▶ Conduzca solamente por pendientes con una curva de nivel máxima del 26%.
- ▶ Pliegue hacia arriba la barra antivuelco.
- ▶ Asegure la barra antivuelco.
- ▶ Póngase el cinturón de seguridad.
- ▶ *Si la barra antivuelco está plegada hacia abajo, no se abroche el cinturón.*

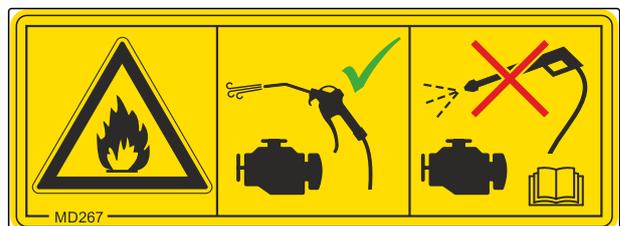


CMS-I-00002441

MD 267

Riesgo de incendio por restos de hierba en la zona del motor y el sistema de salida de gases

- ▶ Limpie la zona del motor y el sistema de salida de gases con aire a presión únicamente.



CMS-I-00004983

3 | Descripción del producto

Encontrará más información directamente en la máquina

MD276

Peligro de aplastamiento por vuelco de mercancía

- ▶ Mantenga alejadas a todas las personas de la zona de volqueo de la máquina.



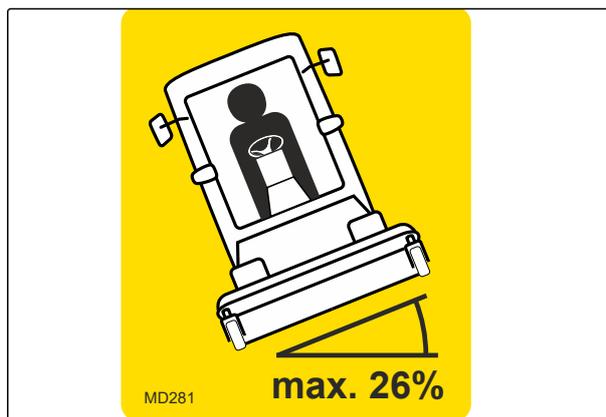
CMS-I-00010245

MD281

Riesgo al transitar por pendientes pronunciadas

Al desplazarse por pendientes en la curva de nivel superior al 26%, la máquina puede volcar y herir gravemente o matar al conductor.

- ▶ Conduzca solamente por pendientes con una curva de nivel máxima del 26%.



CMS-I-00009563

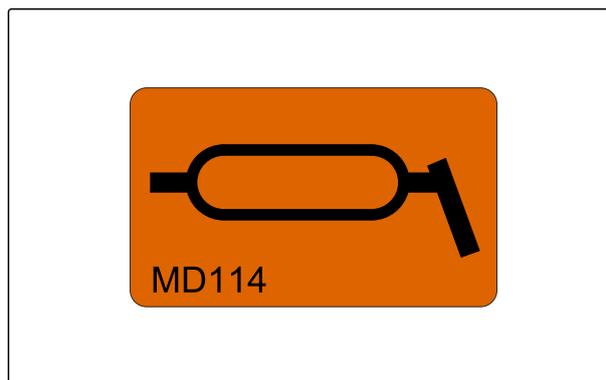
3.8 Encontrará más información directamente en la máquina

CMS-T-00009451-B.1

3.8.1 Identificación de puntos de lubricación

CMS-T-00003336-A.1

Identifica un punto de lubricación en la máquina.

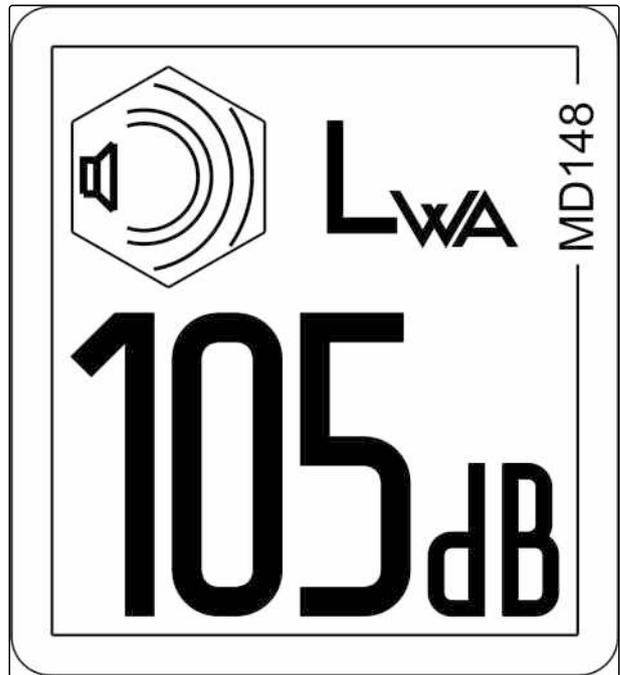


CMS-I-00002270

3.8.2 Identificación del nivel de potencia acústica

CMS-T-00003337-A.1

El nivel de potencia acústica es de 105 dB.

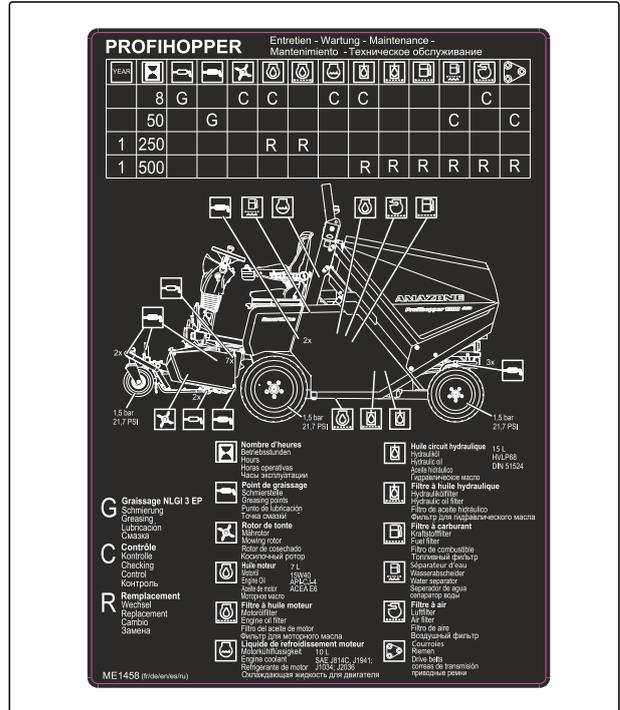


CMS-I-00000445

3.8.3 Resumen del mantenimiento

CMS-T-00003724-A.1

Ofrece un resumen de las labores e intervalos de mantenimiento.

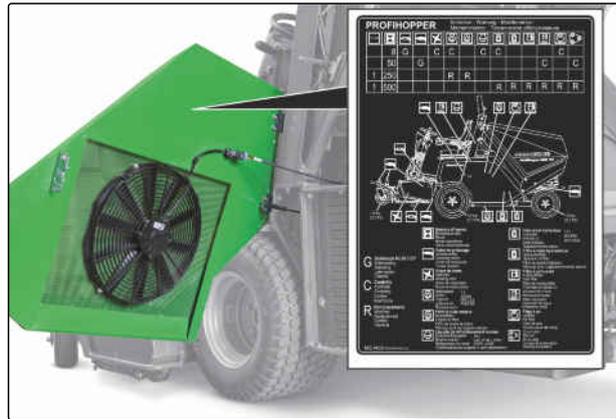


CMS-I-00002739

3 | Descripción del producto

Encontrará más información directamente en la máquina

El resumen del mantenimiento se encuentra en la parte interior de la tapa del radiador.



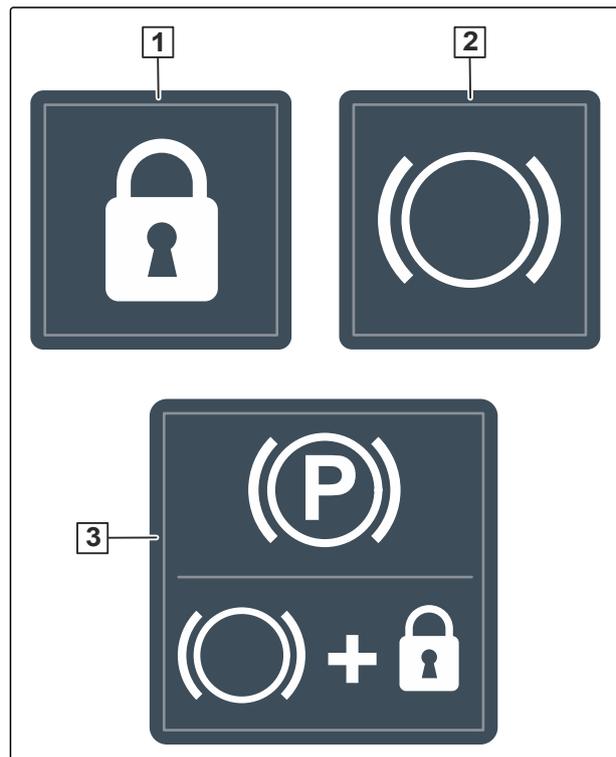
CMS-I-00003109

3.8.4 Información sobre el freno de estacionamiento

CMS-T-00009452-B.1

Las etiquetas informan sobre los elementos de mando del freno y la activación del freno de estacionamiento.

- 1 Bloqueo del pedal de freno
- 2 Pedal de freno
- 3 Activación del freno de estacionamiento

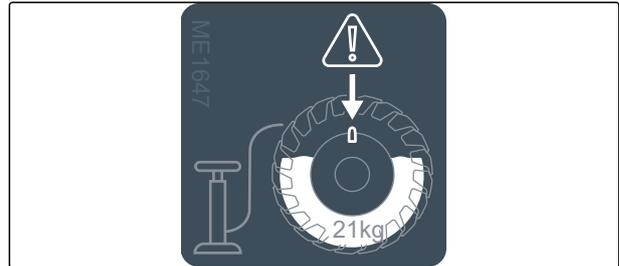


CMS-I-00006411

3.8.5 Información sobre ruedas llenas de líquido

CMS-T-00009567-A.1

La etiqueta informa sobre el peso de relleno de las ruedas llenas de líquido y sobre la posición necesaria de la válvula al comprobar la presión de aire de los neumáticos.



CMS-I-00006543

3.9 Asiento del conductor Prestige

CMS-T-00002839-D.1

El asiento del conductor Prestige está equipado, además del asiento de serie del conductor, con una suspensión longitudinal neumática y suspensión transversal.



CMS-I-00007146

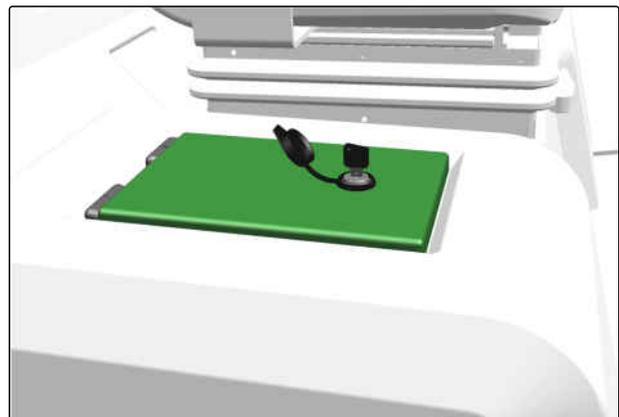
3.10 Caja de herramientas

CMS-T-00009448-A.1

En la caja de herramientas se pueden almacenar los siguientes objetos:

- Cuchilla de repuesto
- Herramienta
- Trapos de limpieza
- Guantes
- Objetos de tamaño similar

En la caja de herramientas existe como equipamiento especial una toma de corriente de 12 V con un consumo máximo de corriente de 20 A.



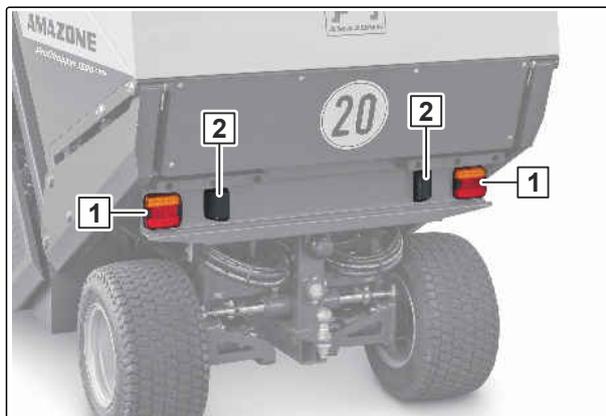
CMS-I-00006434

3.11 Iluminación e identificación para el desplazamiento en carretera

CMS-T-00002407-D.1

Iluminación para la circulación por carretera hacia atrás

- 1 Luces traseras, luces de freno e indicadores del sentido de la marcha.
- 2 Iluminación de identificación



CMS-I-00002274

Iluminación para la circulación por carretera hacia delante sin cabina

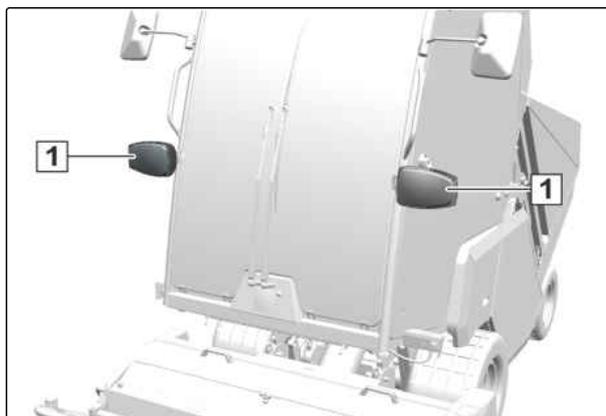
- 1 Luz de posición, luz de cruce e indicadores del sentido de la marcha.



CMS-I-00002275

Iluminación para la circulación por carretera hacia delante con cabina

- 1 Luz de posición, luz de cruce e indicadores del sentido de la marcha.

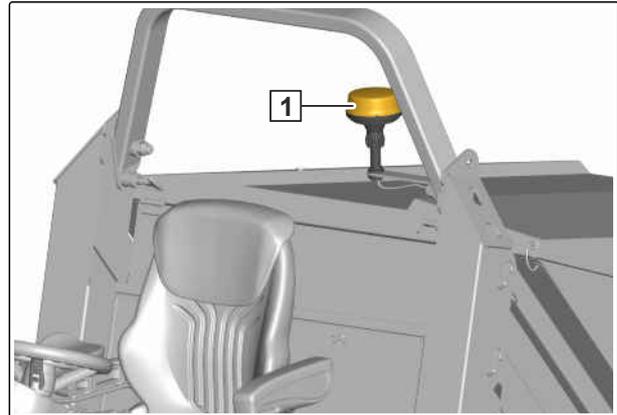


CMS-I-00004712

3.12 Luz giratoria

CMS-T-00002419-D.1

La luz giratoria **1** señala al entorno un posible riesgo si se permanece en la zona de peligro. Durante los desplazamientos por carretera, la luz giratoria señala a los usuarios de la carretera un obstáculo debido a un vehículo que circula a velocidad lenta.



CMS-I-00002238

3.13 Faros de trabajo

CMS-T-00006175-A.1

El faro de trabajo **1** se puede instalar como alternativa a la luz omnidireccional. Con el faro de trabajo se ilumina el área de trabajo de forma óptima.



CMS-I-00004388

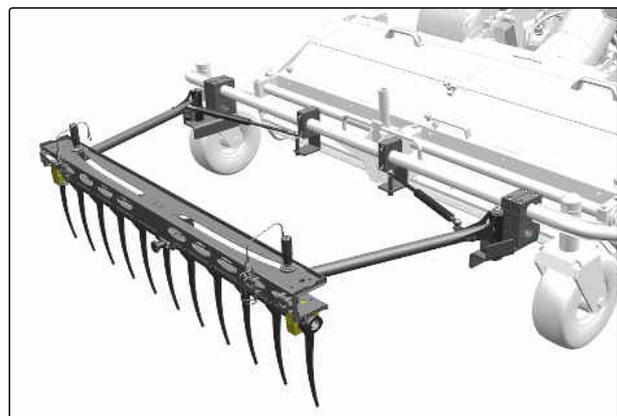
3.14 Protección contra insectos

CMS-T-00017214-A.1

La protección contra insectos espanta a los insectos voladores y pequeños animales de la superficie de segado. De este modo se protege a insectos y pequeños animales de la barra segadora.

En caso de colisión con un obstáculo la protección contra insectos se desvía de forma flexible. Con ello se protege a personas y animales frente a heridas y se evitan daños en la mecánica.

Al alejarse del obstáculo, la protección contra insectos regresa de nuevo a la posición de trabajo normal.



CMS-I-00011588

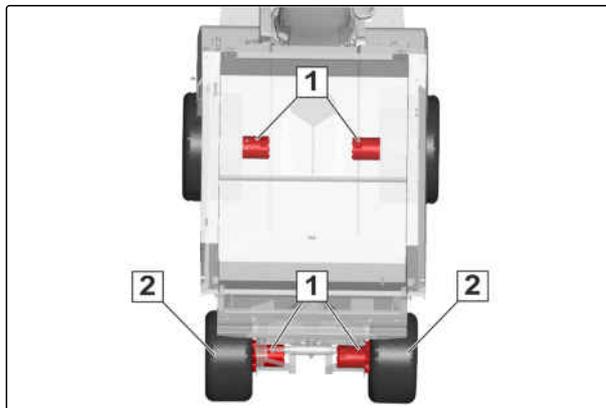
3.15 Accionamiento

CMS-T-00002453-C.1

3.15.1 Tracción a las cuatro ruedas

CMS-T-00002447-B.1

Las cuatro ruedas son accionadas por motores hidráulicos **1** con control electrohidráulico. Las ruedas traseras guiadas **2** sólo se activan en caso necesario. La tracción a las cuatro ruedas funciona en la marcha hacia delante y atrás.

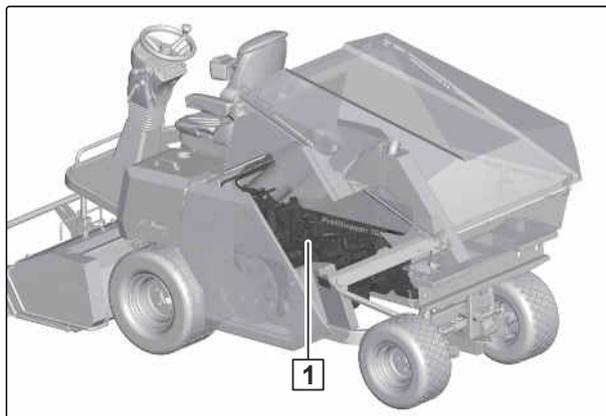


CMS-I-00002269

3.15.2 Motor diésel

CMS-T-00002448-B.1

El motor diésel **1** acciona el mecanismo de segado y las bombas hidráulicas. El motor diésel está montado en el centro de la máquina. Gracias al moderno tratamiento de los gases de escape con realimentación y filtro de partículas diésel, no es necesario ningún fluido de escape diésel (DEF).

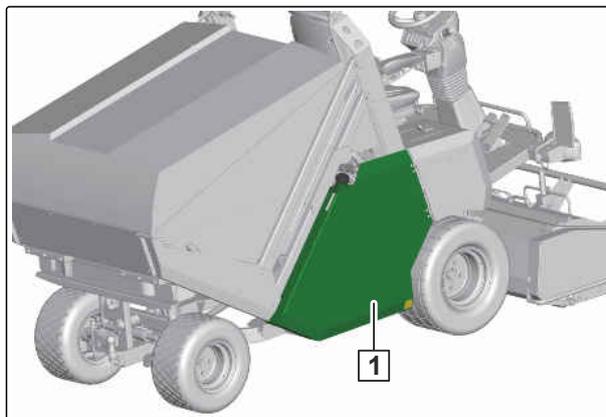


CMS-I-00002259

3.15.3 Depósito de combustible

CMS-T-00002449-B.1

El depósito de combustible **1** se encuentra en el lado derecho y tiene un volumen de 50 litros.



CMS-I-00002260

3.16 Mecanismo de segado

CMS-T-00009449-A.1

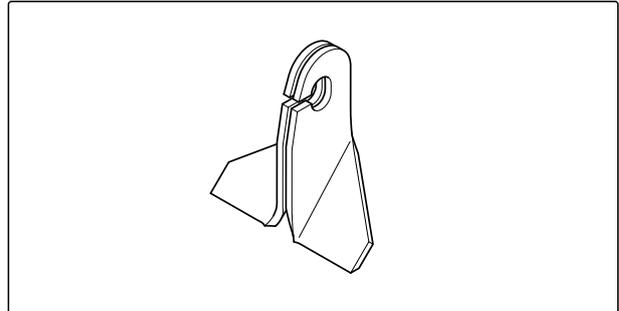
3.16.1 Cuchillas

CMS-T-00001190-B.1

3.16.1.1 Cuchilla ventilada larga H77

CMS-T-00002840-A.1

La cuchilla ventilada larga H77 es adecuada para la siega y recogida en condiciones secas y húmedas.

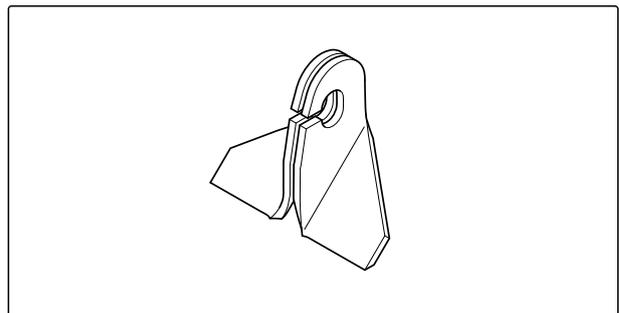


CMS-I-00000998

3.16.1.2 Cuchilla ventilada corta H60

CMS-T-00001192-A.1

La cuchilla ventilada corta H60 sólo se emplea en combinación con la cuchilla escarificadora. En esta combinación la cuchilla es adecuada para la escarificación y recogida en condiciones secas y húmedas.



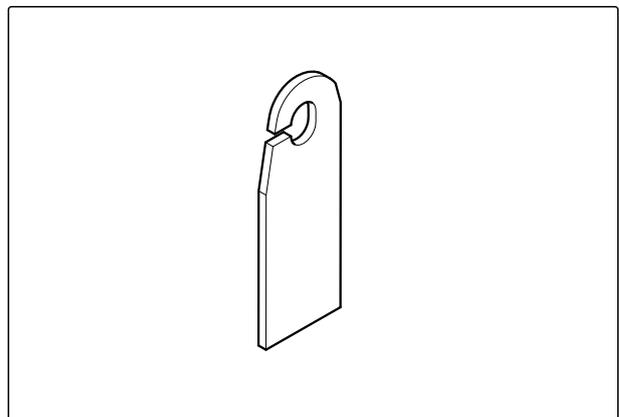
CMS-I-00000997

3.16.1.3 Cuchilla escarificadora

CMS-T-00009482-A.1

La cuchilla escarificadora se vende en grosores de 2 mm y 3 mm.

La cuchilla escarificadora es adecuada para diferentes aplicaciones y combinaciones de cuchillas, véase la página 86.



CMS-I-00001002

3.16.2 Neumáticos sin aire

Los neumáticos sin aire están disponibles como alternativa a los neumáticos estándar para la segadora. Con la misma características de marcha aumenta claramente la protección contra los pinchazos.

CMS-T-00009450-A.1



CMS-I-00006433

3.17 Vaciado con volquete alto

El vaciado con volquete alto de hasta 2,50 m permite el vaciado rápido de camiones o remolques.

CMS-T-00003081-B.1

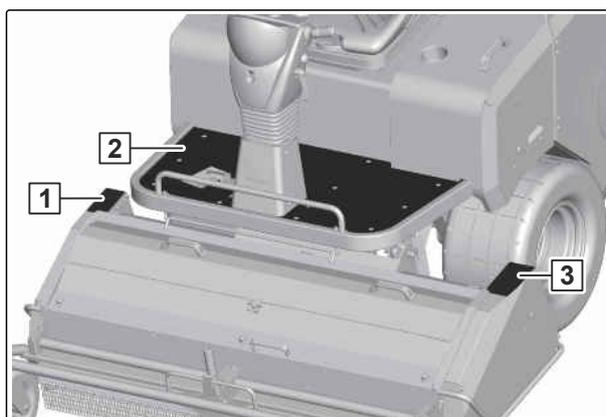


CMS-I-00002904

3.18 Escalera y puntos accesibles

Como sistema de ascenso al asiento del conductor existen superficies antideslizantes **1** en el mecanismo de segado. Aparte de estas superficies, sólo el reposapiés es transitable **2**.

CMS-T-00002454-C.1



CMS-I-00002261

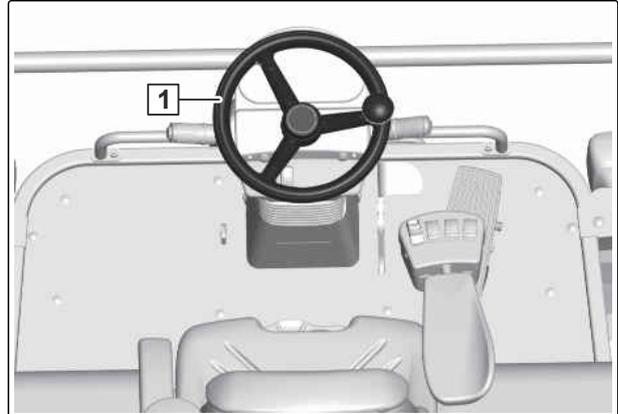
3.19 Elementos de mando

CMS-T-00009315-C.1

3.19.1 Volante

CMS-T-00002455-B.1

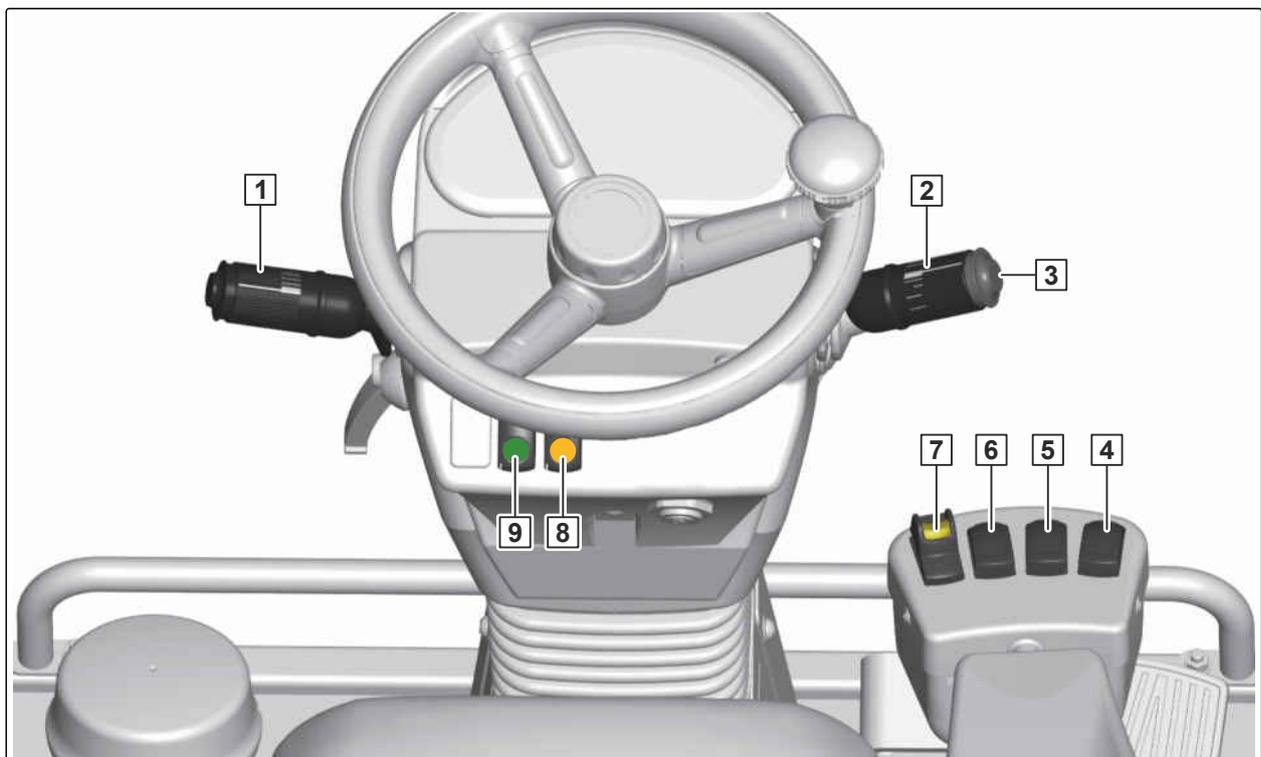
La máquina se controla mediante las ruedas traseras. El volante **1** con empuñadura permite un cómodo manejo de la dirección.



CMS-I-00002264

3.19.2 Palanca de mando y teclas de mando

CMS-T-00002456-C.1



CMS-I-00002262

- | | |
|---|---|
| 1 Palanca selectora de la dirección de marcha | 2 Palanca de mando del indicador de dirección y luz |
| 3 Pulsador de mando de la bocina | 4 Pulsador de mando Vaciar depósito colector de hierba |
| 5 Pulsador de mando Levantar y bajar depósito colector de hierba | 6 Pulsador de mando Levantar y bajar mecanismo de segado |

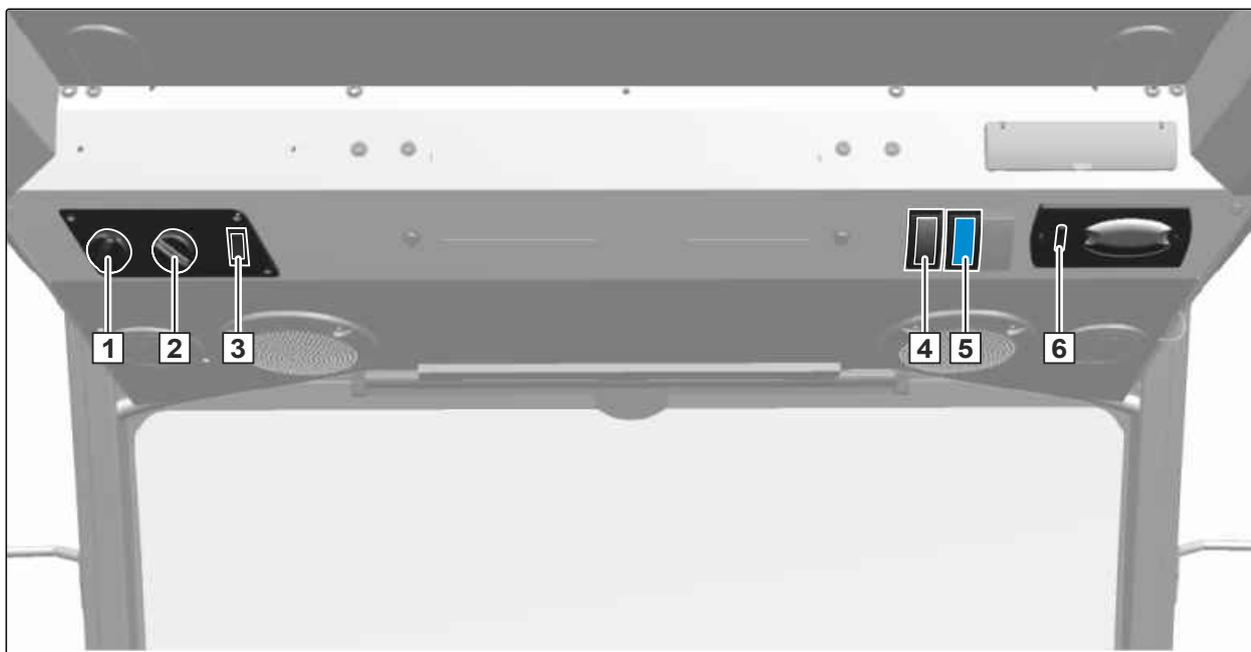
3 | Descripción del producto

Elementos de mando

- 7** Tecla de mando Encender y apagar mecanismo de segado
- 8** Tecla de mando luz giratoria o faros de trabajo
- 9** Tecla de mando Tempomat

3.19.3 Elementos de mando de la cabina

CMS-T-00006631-C.1



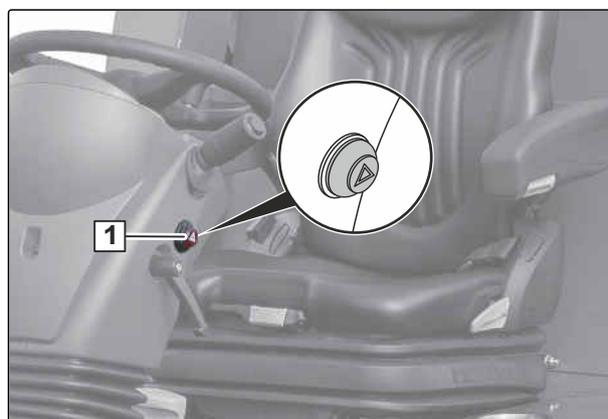
CMS-I-00004716

- 1** Ventilador del aire acondicionado con interruptor de tres etapas
- 2** Regulador de temperatura del aire acondicionado
- 3** Tecla de mando del aire acondicionado
- 4** Tecla de mando del lavaparabrisas y sistema limpiaparabrisas
- 5** Tecla de mando de los faros de trabajo
- 6** Tecla de mando de la iluminación de cabina

3.19.4 Luz intermitente de advertencia

CMS-T-00002462-C.1

La tecla de mando **1** para la luz intermitente de advertencia se encuentra a la izquierda en la columna de dirección. Si la luz intermitente está encendida, la tecla de mando parpadea y ambas lámparas de control del indicador de dirección de marcha en el salpicadero. La tecla de mando sólo está disponible en máquinas con iluminación.

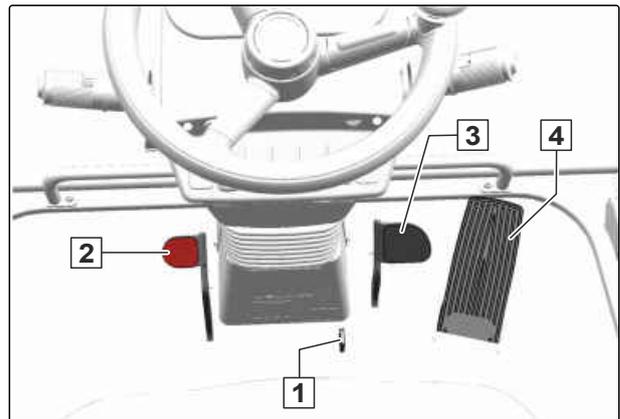


CMS-I-00002265

3.19.5 Pedal acelerador y freno

CMS-T-00009316-A.1

- 1 Bloqueo del freno de estacionamiento
- 2 Pedal de freno auxiliar, asistente de arranque en pendientes
- 3 Pedal del freno
- 4 Pedal acelerador



CMS-I-00006404

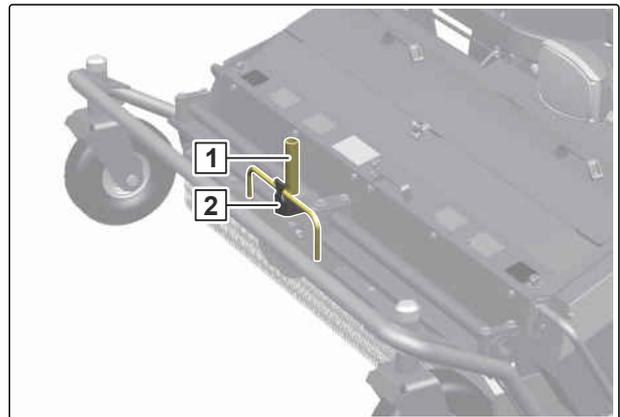
3.19.6 Manivela

CMS-T-00002517-C.1

La manivela 1 cuenta con las siguientes funciones:

- Ajustar la altura de corte del mecanismo de segado.
- Abrir las tapas protectoras.
- Soltar los bloqueos en los tornillos transportadores.
- Abrir y cerrar la capota del depósito colector de hierba.

La manivela se monta y fija en el soporte 2 del mecanismo de segado.



CMS-I-00002311

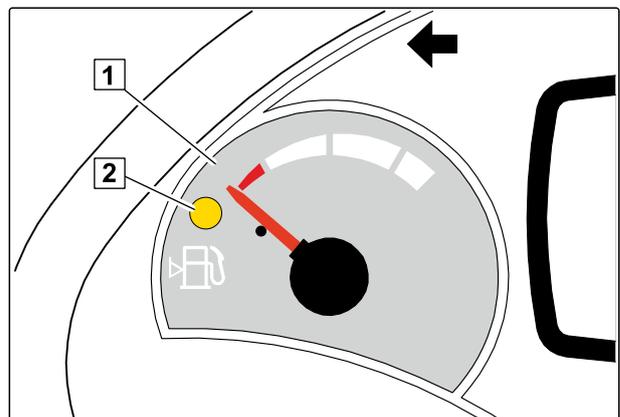
3.20 Cuadro de mandos

CMS-T-00002440-F.1

3.20.1 Indicador de combustible

CMS-T-00002458-A.1

El indicador de combustible 1 señala el nivel de llenado actual del depósito de combustible. Si la luz de aviso 2 se enciende, se habrá alcanzado el nivel de reserva del depósito.

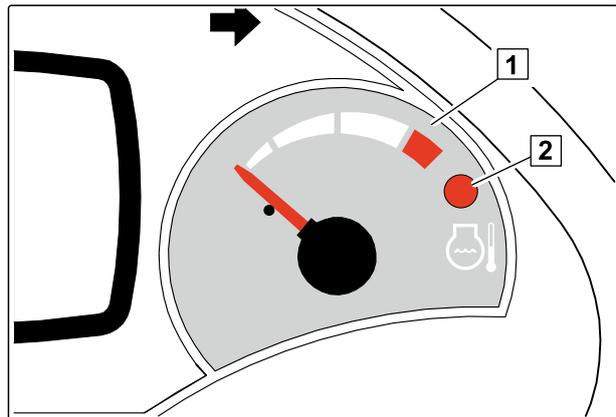


CMS-I-00002267

3.20.2 Indicador de temperatura del refrigerante del motor

CMS-T-00002461-A.1

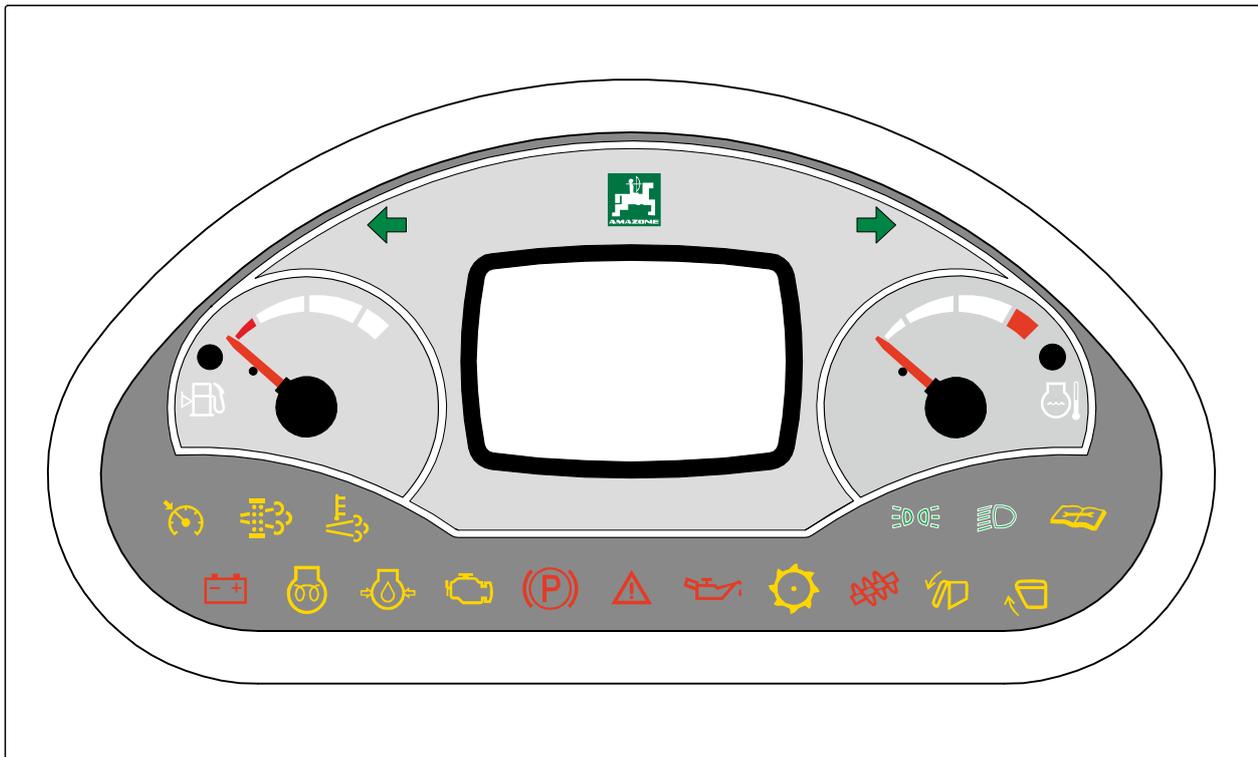
El indicador de temperatura del refrigerante del motor **1** muestra la temperatura actual del refrigerante del motor. Si la luz de aviso **2** se enciende, la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta.



CMS-I-00002266

3.20.3 Lámparas de control y luces de advertencia

CMS-T-00002459-D.1



CMS-I-00002307

Las lámparas de control y luces de advertencia señalan avisos, averías o funciones activas. Las lámparas de control y luces de advertencia se encienden al conectarse el encendido y se deben apagar con el motor en marcha o durante el desplazamiento.

Encontrará una descripción de las luces de advertencia y las posibles soluciones en el capítulo "Eliminar fallos" véase la página 148.

Símbolo	Significado	Función
	Lámpara de control Tempomat	Se enciende si el Tempomat está conectado.
	La lámpara de control de limpieza del filtro de partículas diésel es necesaria	Se enciende si es necesaria una limpieza fija del filtro de partículas diésel. Solución véase la página 113 y véase la página 148.
	Lámpara de control en caso de elevada temperatura de los gases de escape	Se enciende si está activa la limpieza automática del filtro de partículas diésel con temperatura elevada de los gases de escape. Solución véase la página 113.
	Lámpara de control para el precalentamiento del motor diésel	Se enciende si el motor diésel se precalienta.
	Lámpara de control de presión del aceite del motor	Se enciende si la presión del aceite del motor es demasiado baja.
	Luz de aviso de avería del motor	Se enciende si existe una avería del motor. Solución véase la página 148.
	Lámpara de control de velocidad del rotor	Se enciende si el rotor está conectado y en funcionamiento. Parpadea si el modo Eco durante la siega está activado.
	Lámpara de control de depósito colector de hierba abierto	Se enciende si el depósito colector de hierba está abierto.
	Lámpara de control de depósito colector de hierba elevado	Se enciende si el depósito colector de hierba está elevado.
	Lámpara de control de mantenimiento	Se enciende si el mantenimiento queda pendiente.
	Luz de aviso de tensión de batería	Se enciende si la tensión de batería es demasiado baja.
	Lámpara de control del freno de estacionamiento	Se enciende si el freno de estacionamiento del tractor está activo.
	Luz de advertencia de avería	Se enciende si existe una avería. Solución véase la página 148.
	Luz de aviso del nivel de aceite hidráulico	Se enciende si el nivel de aceite hidráulico es demasiado bajo. Solución véase la página 148.
	Luz de aviso en caso de bloqueo en el rotor o en los tornillos transportadores	Se enciende si el rotor o los tornillos transportadores están bloqueados. Solución véase la página 148.
	Lámpara de control para luz de cruce	Se enciende si la luz de cruce está conectada.
	Lámpara de control para luz de posición	Se enciende si la luz de posición está conectada.
	Lámpara de control de luces indicadoras de dirección a la derecha	Parpadea si las luces indicadoras de dirección a la derecha están encendidas.

3 | Descripción del producto

Cuadro de mandos

Símbolo	Significado	Función
	Lámpara de control de luces indicadoras de dirección a la izquierda	Parpadea si las luces indicadoras de dirección a la izquierda están encendidas.

3.20.4 Indicación acústica de nivel de llenado del depósito colector de hierba

CMS-T-00002463-D.1

El zumbador **1** suena si el depósito colector de hierba está lleno y se debe vaciar.



CMS-I-00002296

3.20.5 Pantalla de información

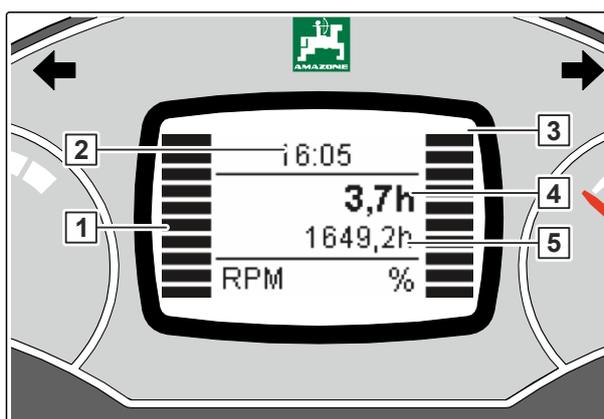
CMS-T-00003066-D.1

3.20.5.1 Modo normal

CMS-T-00002683-D.1

Si se utiliza la máquina, el modo normal es el de visualización estándar. Se puede conmutar entre modo normal y de trabajo, véase la página 119.

- 1** Velocidad actual del motor
- 2** Hora actual
- 3** Utilización del motor diésel en porcentaje
- 4** Indicador de tiempo de la asignación de trabajo actual
- 5** Contador de horas de servicio totales



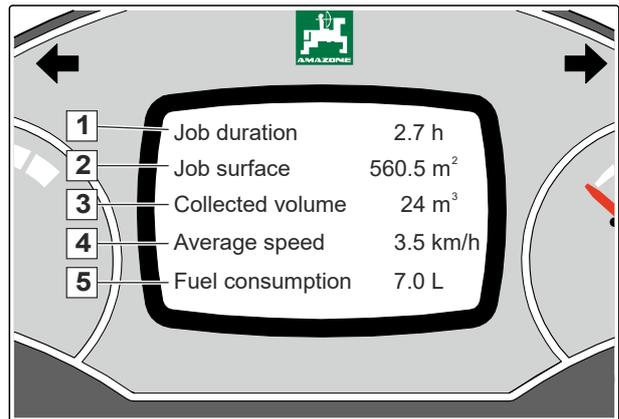
CMS-I-00002297

3.20.5.2 Modo de tarea

CMS-T-00002684-D.1

En el modo de trabajo la pantalla de información muestra los datos sobre la aplicación actual. Se puede conmutar entre modo normal y de trabajo, véase la página 119.

- 1 Duración del trabajo actual
- 2 Superficie trabajada en la asignación de trabajo actual
- 3 Cantidad recogida en la asignación de trabajo actual
- 4 Velocidad media en la asignación de trabajo actual
- 5 Consumo de combustible en la asignación de trabajo actual



CMS-I-00002308

3.20.5.3 Modo de aviso

CMS-T-00002685-D.1

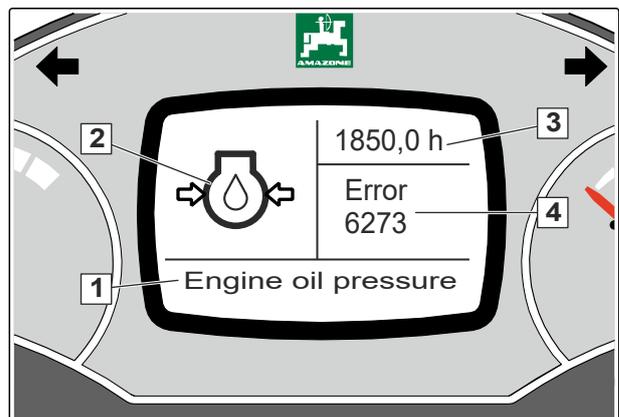
Si aparece una avería en la máquina, el modo de aviso se activará. La causa de la avería se mostrará en la pantalla de información.

i INDICACIÓN

El mensaje de error no pueden borrarse. El mensaje de error se apagará automáticamente una vez se haya eliminado el fallo.

Encontrará más información sobre cada uno de los fallos en el capítulo "Eliminación de fallos".

- 1 Mensaje de error como texto
- 2 Símbolo sobre el mensaje de error
- 3 Estado del contador en el momento del mensaje de error
- 4 Código de error



CMS-I-00002309

3.20.5.4 Modo de mantenimiento

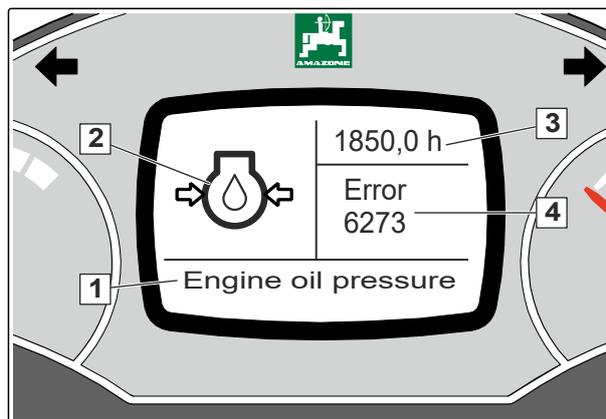
La información "Realizar mantenimiento" aparece en los siguientes intervalos:

- Después de las primeras 50 horas de servicio.
- Cada 250 horas de servicio siguientes.

INDICACIÓN

Además, la luz de control  se enciende en el cuadro de mandos.

Una vez concluidos los trabajos de mantenimiento se puede restablecer el intervalo de mantenimiento, véase la página 120. La información sobre el mantenimiento aparecerá de nuevo tras 250 horas de servicio.



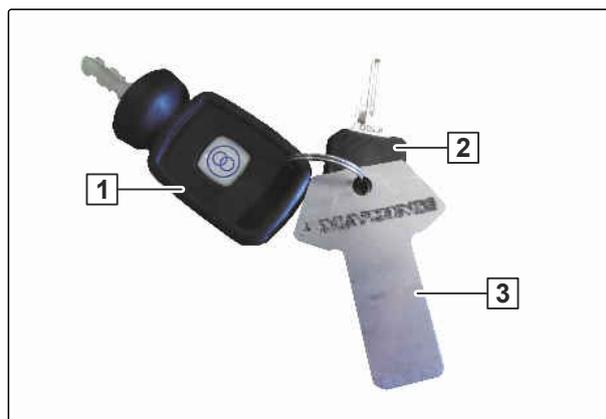
CMS-I-00002428

3.21 Llave

- Llave de encendido **1** para arrancar y desconectar la máquina.
- Llave **2** para abrir el soporte de asiento y la caja de herramientas junto al asiento del conductor.
- Llave especial **3** para abrir la tapa protectora en el cubrecorreas y la cubierta lateral delante del radiador.

INDICACIÓN

Las llaves perdidas pueden volver a solicitarse a AMAZONE indicando el n.º de identificación del vehículo.



CMS-I-00002360

3.22 Tubo roscado

CMS-T-00001776-E.1

En el Tubo roscado se incluye lo siguiente:

- Documentos
- Medios auxiliares



CMS-I-00002306

3.23

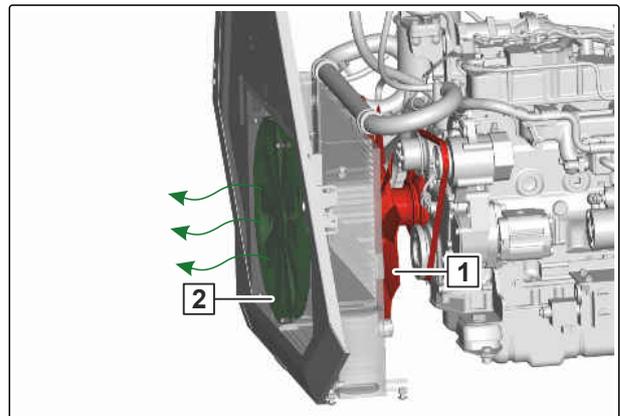
AMAZONE Cooling System- Sistema de enfriamiento por autolimpieza

CMS-T-00002467-C.1

El sistema elimina polvo y restos vegetales de la rejilla del radiador. Los restos vegetales se originan principalmente durante el mantillo.

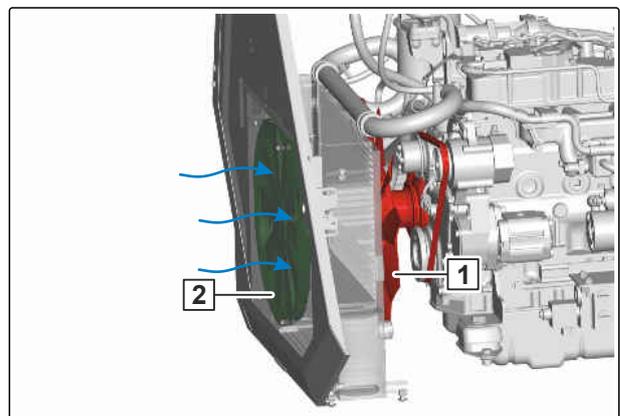
El sistema funciona automáticamente.

La corriente de aire del ventilador principal **1** se interrumpe temporalmente y el soplante de limpieza adicional **2** invierte la corriente de aire. La corriente de aire libera la rejilla de residuos vegetales y polvo.



CMS-I-00002299

A continuación, el soplante de limpieza **2** se vuelve a desconectar y el ventilador principal **1** se enciende. La corriente de aire puede alcanzar de nuevo el refrigerador de forma óptima.



CMS-I-00002298

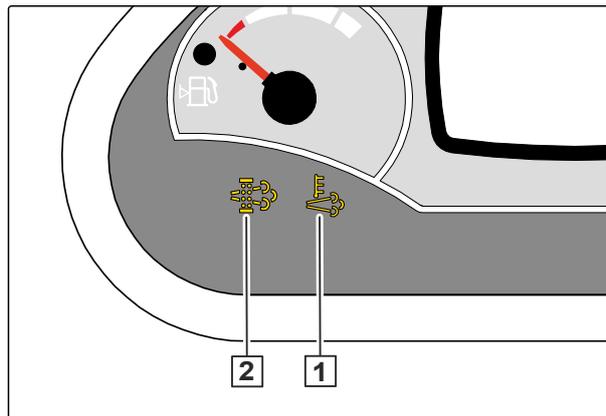
3.24 Limpieza automática del filtro de partículas diésel

CMS-T-00017235-A.1

La limpieza del filtro de partículas diésel se produce automáticamente si es necesario, pero en cualquier caso cada 100 horas de funcionamiento del motor. La limpieza se realiza con una elevada temperatura del gas de escape de hasta 600 °C.

La lámpara de control **1** se enciende si la limpieza del filtro de partículas diésel está activa.

Si la lámpara de control **2** se enciende, es necesaria una limpieza fija del filtro de partículas diésel.



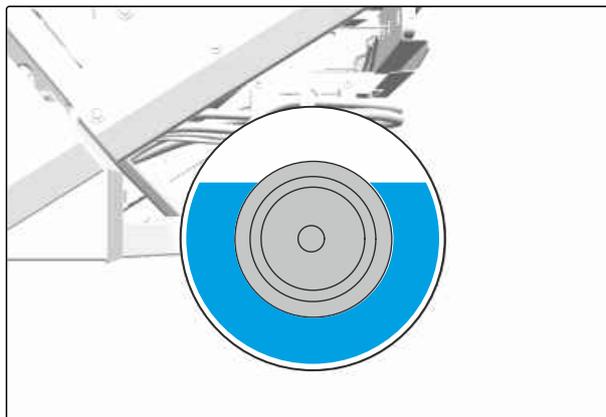
CMS-I-00011599

Encontrará más información sobre la limpieza del filtro de partículas diésel en el capítulo "Utilizar la máquina" véase la página 113.

3.25 Contrapeso en caso de máquina con cabina

CMS-T-00009455-A.1

En el caso de la máquina con cabina, las ruedas traseras están llenas de 21 kg de agua y anticongelante. Esto garantiza una conducción segura a pesar del sobrepeso debido a la cabina.



CMS-I-00006435

Datos técnicos

4

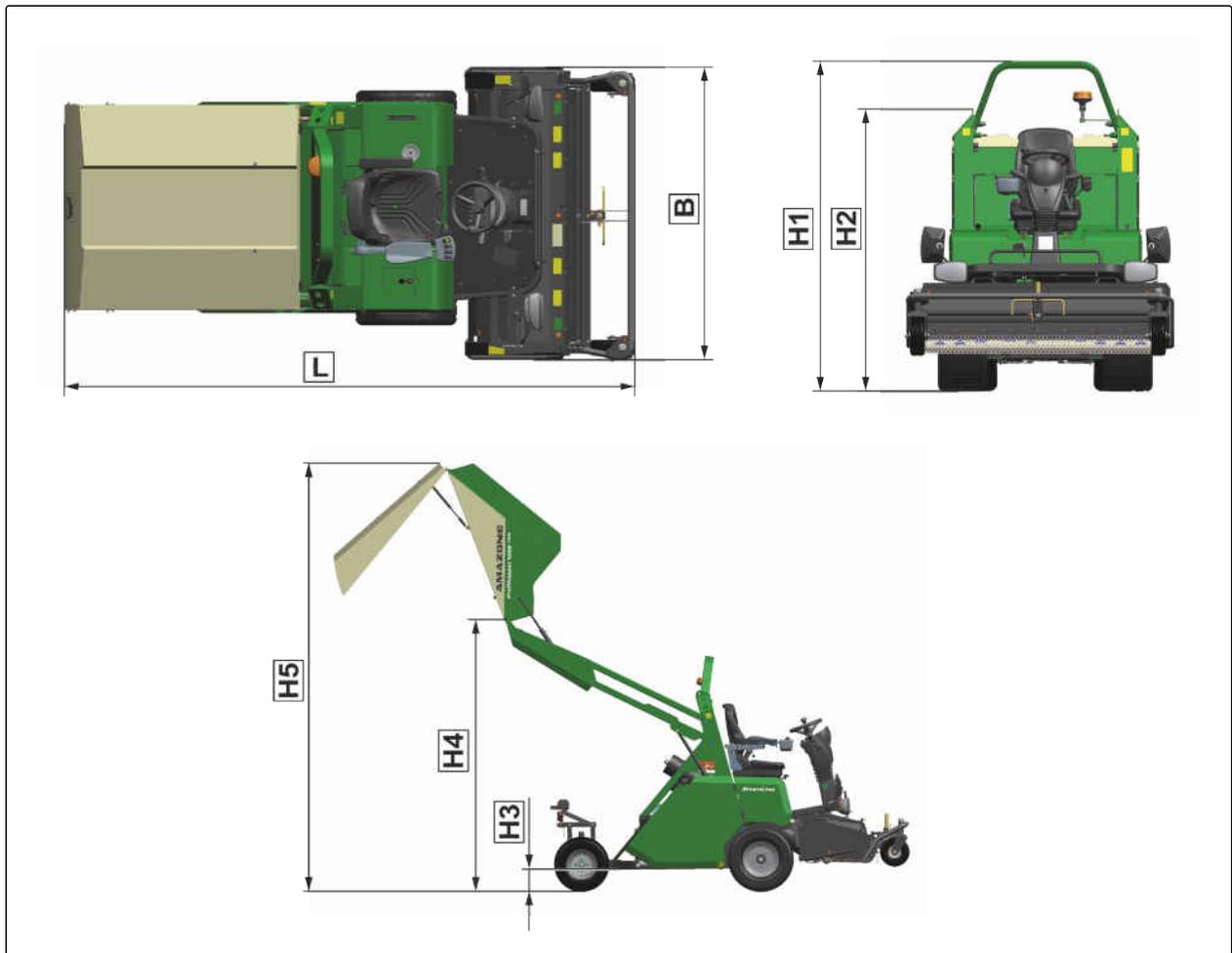
CMS-T-00009306-C.1

4.1 Dimensiones

CMS-T-00006632-B.1

4.1.1 Dimensiones sin cabina

CMS-T-00003084-D.1



CMS-I-00002305

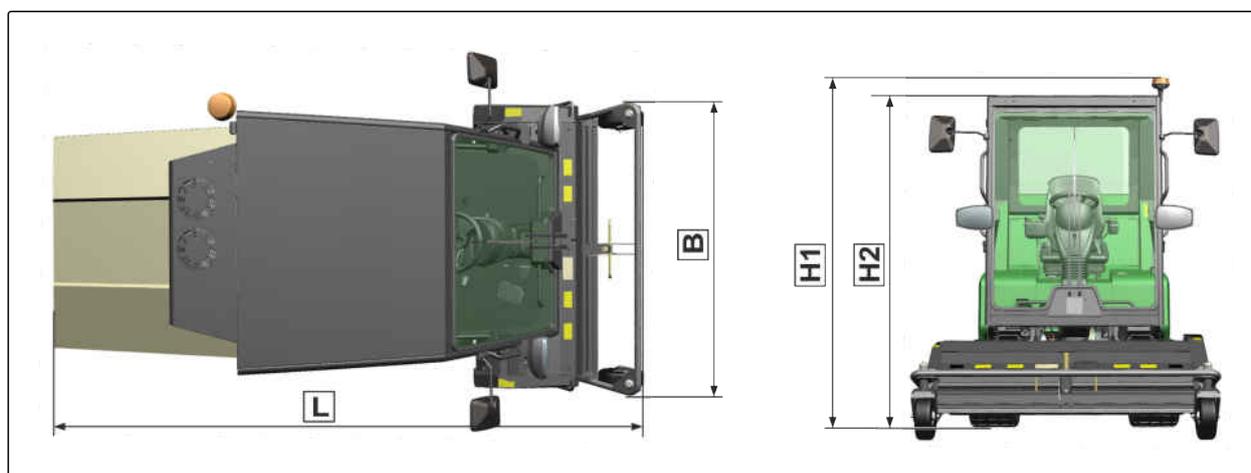
4 | Datos técnicos

Carga remolcada admisible

Distintivo	Denominación	Profihopper 1500
L	Longitud total	3,42 m
H1	Altura total	2,19 m
H2	Altura	1,87 m
H3	Distancia con el suelo	135 mm
H4	Altura	2,52 m
H5	Altura	2,85 m
B	Anchura total	1,77 m

4.1.2 Dimensiones con cabina

CMS-T-00006633-B.1



CMS-I-00004718

Distintivo	Denominación	Profihopper 1500
L	Longitud total	3,42 m
H1	Altura total	2,47 m
H2	Altura	2,35 m
B	Anchura total	1,77 m

4.2 Carga remolcada admisible

CMS-T-00009307-B.1

Denominación	Valor
Carga remolcada máxima admisible	500 kg
Carga de apoyo máxima en enganche de remolque	75 kg
Valor máximo admisible de resistencia a la fatiga	4,2 kN

4.3 Motor

CMS-T-00003090-C.1

Modelo de motor	Motor diésel Yanmar 4TNV 88
Número de cilindros	4
Cilindrada	2.190 cm ³
Potencia	34 kW o 45,6 CV
Refrigeración	Enfriado por agua
Volumen de llenado de aceite de motor	7 l
Viscosidad del aceite para motor	SAE 15W-40 API-CJ-4 ACEA E6

4.4 Velocidad

CMS-T-00009308-B.1

4.4.1 Velocidad de marcha

CMS-T-00003092-C.1

Dirección de marcha	Velocidad de marcha
Hacia delante	máx. 20 km/h
Hacia atrás	máx. 8 km/h

4.4.2 Velocidad de trabajo

CMS-T-00009309-B.1

Dirección de marcha	Velocidad de trabajo
Hacia delante	máx. 11 km/h

4.5 Volumen del depósito

CMS-T-00009310-B.1

4.5.1 Depósito de combustible

CMS-T-00009311-B.1

Volumen del depósito	55 l
Reserva	Si la luz de reserva en el indicador del depósito se enciende, el tiempo de trabajo será de 15 minutos todavía.

4.5.2 Depósito de aceite hidráulico

CMS-T-00003096-C.1

Volumen del depósito	23 l
Denominación del aceite	DIN 51524 HVLP 68

4.6 Volumen del depósito colector de hierba

CMS-T-00003106-B.1

1.100 l

4.7 Mecanismo de segado

CMS-T-00003097-C.1

4.7.1 Medidas de corte

CMS-T-00003098-C.1

Altura de corte	máx. 90 mm
Anchura de corte	1.500 mm

4.7.2 Herramienta de siega

CMS-T-00003099-A.1



INDICACIÓN

Los datos de la cantidad de herramientas hacen referencia a un equipamiento al 100 % con la herramienta de siega similar.

	Cuchilla ventilada larga H77, serie	Cuchilla ventilada corta H60	Cuchilla escarificadora de 2 mm y 3 mm	Combinación de cuchillas ventiladas y cuchillas escarificadoras
Cantidad	44 pares	44 pares	44 unidades	44 pares+44 unidades

4.8 Ruedas y neumáticos

CMS-T-00009312-B.1

4.8.1 Medidas del neumático

CMS-T-00009313-B.1

Neumáticos	Medidas
Neumáticos delanteros	24 x 12,00-12 8PR
Neumáticos traseros	20 x 10,00-10 6PR
Ruedas de apoyo del mecanismo de segado	4.10-4 4PR
Ruedas de apoyo de la barra segadora sin aire	11 x 4.00-5

4.8.2 Presión de los neumáticos

CMS-T-00003105-B.1

Neumáticos	Presión
Neumáticos delanteros	1,5 bar
Neumáticos traseros	1,5 bar
Ruedas de apoyo del mecanismo de segado	1,5 bar

4.8.3 Pares de apriete de los tornillos de rueda

CMS-T-00015692-A.1

Ruedas	Par de apriete
Ruedas delanteras	128 Nm
Ruedas traseras	80 Nm

4.9 Información sobre emisiones acústicas

CMS-T-00003101-A.1

El nivel de intensidad acústica de las emisiones en el puesto de trabajo es de 88 dB (A), medido en estado de funcionamiento a la altura del oído del conductor.

Valor del nivel de potencia acústica, según el reglamento 2000/14/CE: LwA = 105 dB(A)

4.10 Datos sobre la medición de vibraciones

CMS-T-00003102-A.1

Denominación	Valor
Vibraciones en manos y brazos medidas conforme a la norma DIN EN ISO 12096 y DIN EN ISO 5395-1	Izquierda: 0,9 m/s ² con un valor de incertidumbre de K = 0,17 Derecha: 0,85 m/s ² con un valor de incertidumbre de K = 0,16
Vibraciones del cuerpo entero medido conforme a la norma DIN EN ISO 12096 y DIN EN ISO 5395-1	0,81 m/s ² con un valor de incertidumbre de K = 0,16

4.11 Pendiente transitable

CMS-T-00003103-C.1

Perpendicular a la pendiente		
En el sentido de la marcha a la izquierda	máx. 26 %	
En el sentido de la marcha a la derecha	máx. 26 %	

4 | Datos técnicos
Pendiente transitable

Pendiente hacia arriba y abajo		
Pendiente hacia arriba	máx. 26 %	
Pendiente hacia abajo	máx. 26 %	

Rutinas de manipulación

5

CMS-T-00009317-D.1

5.1 Abrir y cerrar puertas

CMS-T-00006634-C.1

5.1.1 Abrir puertas

CMS-T-00006635-C.1



ADVERTENCIA

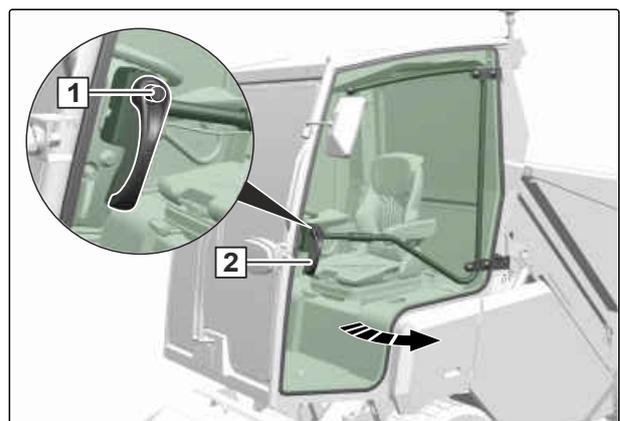
Peligro debido a puertas abiertas durante el desplazamiento

En máquinas con cabina se pueden producir accidentes y lesiones físicas si las puertas están abiertas.

- ▶ Cierre y bloquee las puertas antes de poner la máquina en movimiento.

Los siguientes pasos de acción son similares en ambas puertas.

1. *Para abrir la puerta desde fuera:* pulsar el botón de desbloqueo **1**.
 2. abrir la puerta por el mango **2**.
- ➔ La puerta se abre con la ayuda del resorte de presión de gas y se mantiene en posición abierta.



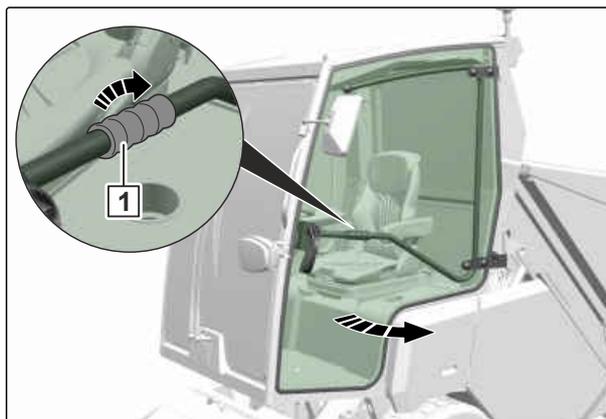
CMS-I-00004720

5 | Rutinas de manipulación

Abrir y cerrar puertas

3. *Para abrir la puerta desde dentro:*
girar el mango **1** hacia fuera y abrir la puerta.

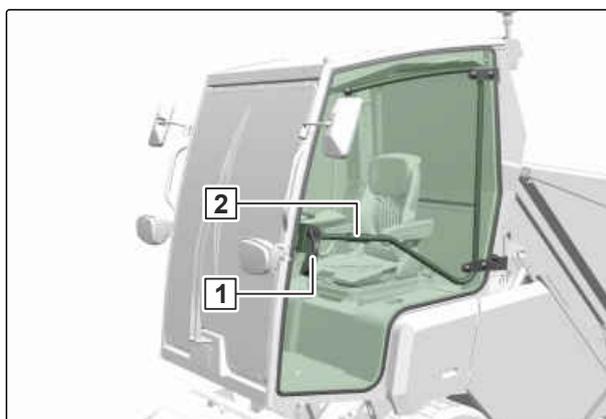
➔ La puerta se abre con la ayuda del resorte de presión de gas y se mantiene en posición abierta.



CMS-I-00004722

5.1.2 Cerrar puertas

1. *Para cerrar la puerta desde fuera:*
cerrar la puerta apretando el mango **1** hasta que el cierre encaje.
2. *Para cerrar la puerta desde dentro:*
cerrar la puerta por el mango **2** hasta que el cierre encaje.



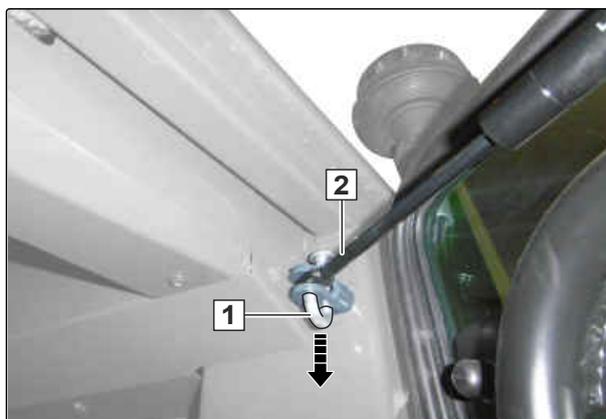
CMS-T-00006636-B.1

CMS-I-00004721

5.1.3 Abrir y cerrar puertas para tareas de mantenimiento

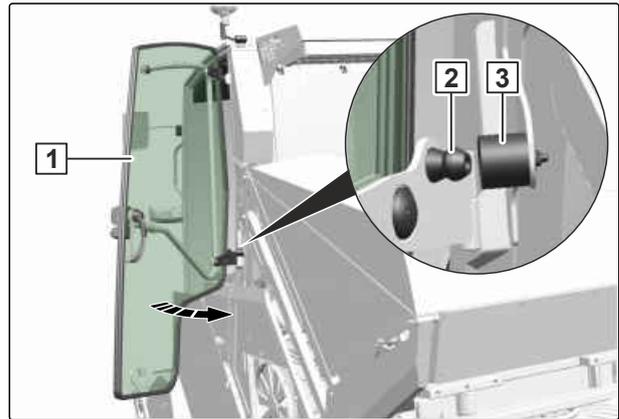
Los siguientes pasos de acción son similares en ambas puertas.

1. Abrir la puerta hasta el tope del resorte de presión de gas.
2. Tirar del desbloqueo **1** hacia abajo.
3. Desenganchar el resorte de presión de gas **2**.



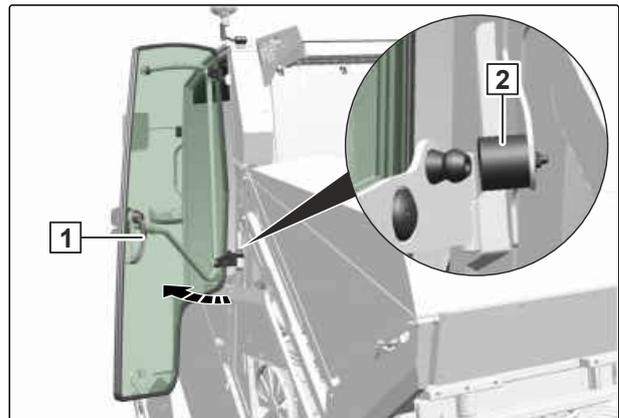
CMS-I-00004747

4. Abrir la puerta **1** completamente hasta que el pivote **2** en el tope amortiguador **3** esté fijado.



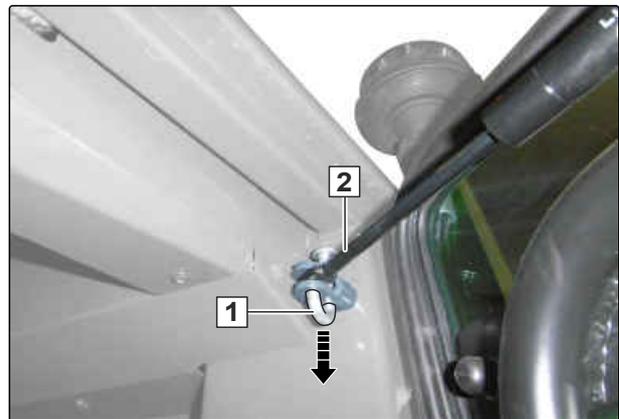
CMS-I-00004719

5. *Para cerrar la puerta:*
Sacar la puerta por el mango **1** del tope amortiguador **2**.



CMS-I-00004723

6. Tirar del desbloqueo **1** hacia abajo.
7. Enganchar el resorte de presión de gas **2** y asegurar con el desbloqueo.
8. Cerrar la puerta hasta que la cerradura encaje.



CMS-I-00004747

5.2 Abrir y cerrar la capota del depósito colector de hierba

CMS-T-00004125-C.1

5.2.1 Abrir la capota del depósito colector de hierba

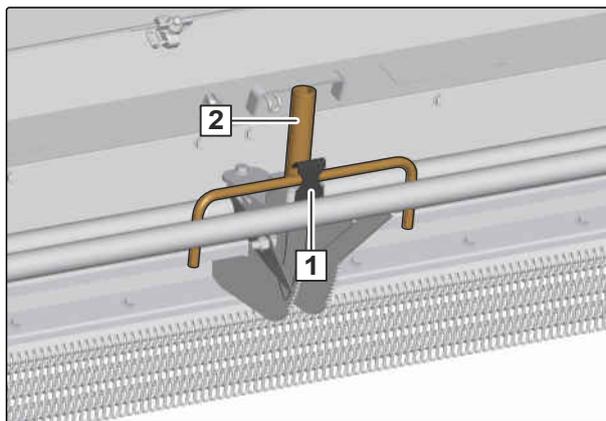
CMS-T-00004126-C.1

La capota del depósito colector de hierba se puede abrir manualmente para vaciar a mano el depósito si está demasiado lleno.

5 | Rutinas de manipulación

Abrir y cerrar la capota del depósito colector de hierba

1. Tirar del gancho de seguridad **1** hacia delante.
2. Sacar la manivela **2**.

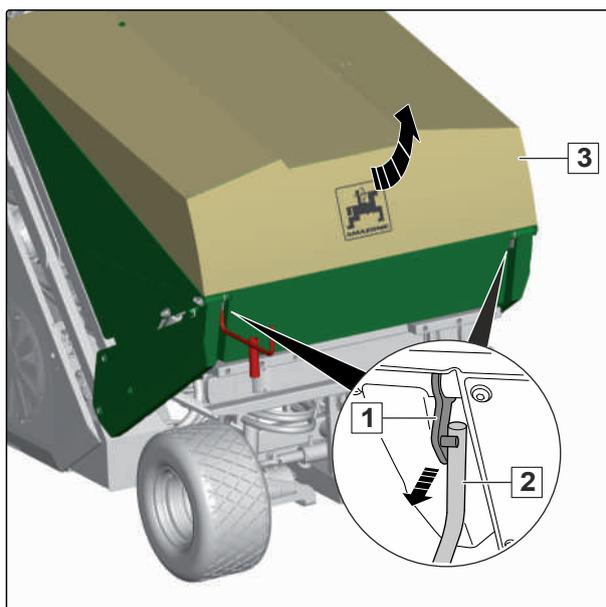


CMS-I-00002314

3. *Para desbloquear la capota del depósito colector de hierba:*
Tirar de los ganchos **1** a la derecha e izquierda hacia atrás con el mango de la manivela **2** hasta el enclavamiento.

4. Girar hacia arriba la capota del depósito colector de hierba **3** con la ayuda de los resortes de presión de gas.

➔ Los resortes de presión mantienen la capota en posición abierta.

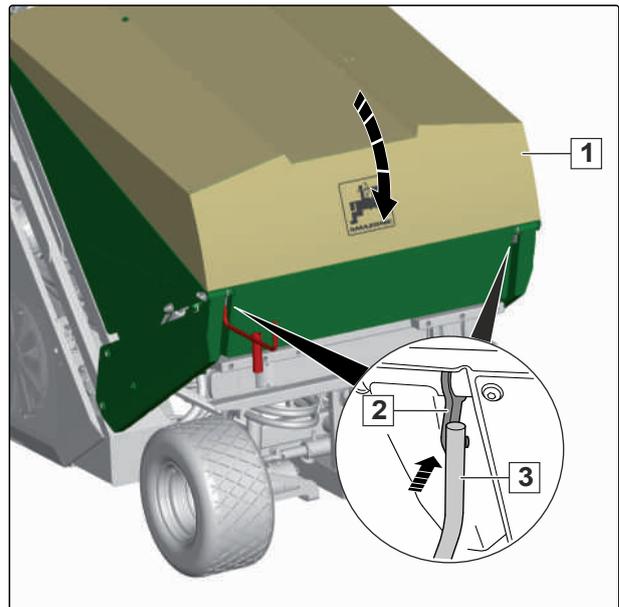


CMS-I-00003048

5.2.2 Cerrar la capota del depósito colector de hierba

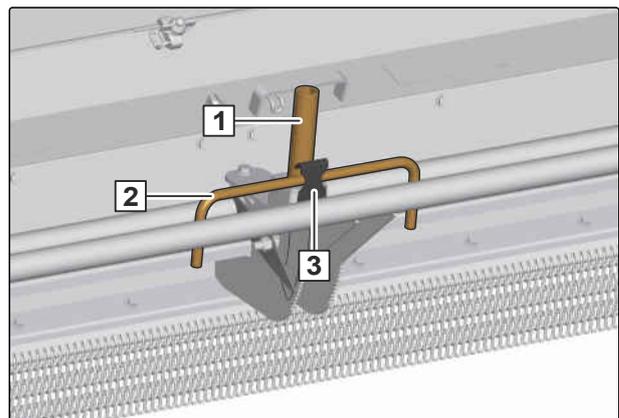
CMS-T-00004127-C.1

1. Cerrar la capota del depósito colector de hierba **1** a mano.
2. *Para bloquear la capota del depósito colector de hierba:*
Presionar ambos ganchos **2** a la derecha e izquierda hacia delante con el mango de la manivela **3**.
3. Comprobar el enclavamiento seguro de la capota.



CMS-I-00003049

4. Empujar la manivela **1** en el soporte con el mango **2** hacia abajo hasta que el pasador de seguridad **3** encaje.
5. Comprobar la inmovilización segura de la manivela.



CMS-I-00002315

5.3 Abrir y cerrar el soporte de asiento

CMS-T-00002856-D.1

5.3.1 Abrir el soporte de asiento

CMS-T-00002853-D.1

Mediante el soporte de asiento se logra tener acceso a los siguiente componentes:

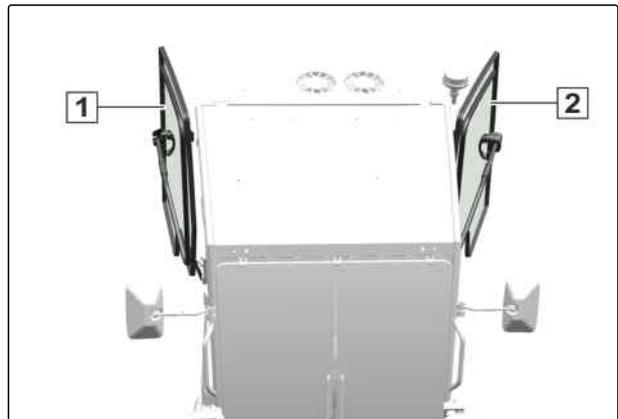
- Batería del vehículo
- Filtro previo de combustible diésel con separador de agua
- Accionamiento por correa del mecanismo de segado
- Trampilla de mantenimiento para el acceso al depósito de refrigerante

5 | Rutinas de manipulación

Abrir y cerrar el soporte de asiento

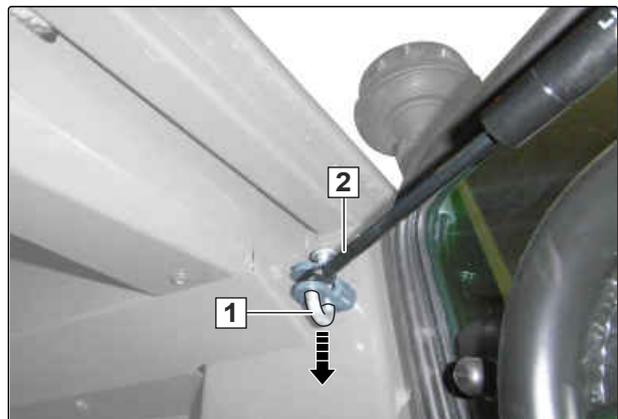
- GewindePack con documentos y medios auxiliares debajo del soporte de asiento.
- Depósito del lavaparabrisas

1. *Si la máquina posee una cabina:*
Abrir ambas puertas **1** y **2** hasta la posición de mantenimiento.
2. Realizar los siguientes pasos de acción en ambas puertas.



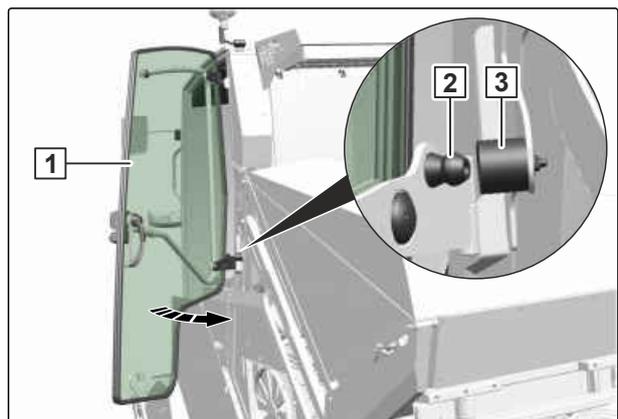
CMS-I-00004725

3. Abrir la puerta hasta el tope del resorte de presión de gas.
4. Tirar del desbloqueo **1** hacia abajo.
5. Desenganchar el resorte de presión de gas **2**.



CMS-I-00004747

6. Abrir la puerta **1** completamente hasta que el pivote **2** este fijado en el tope amortiguador **3**.



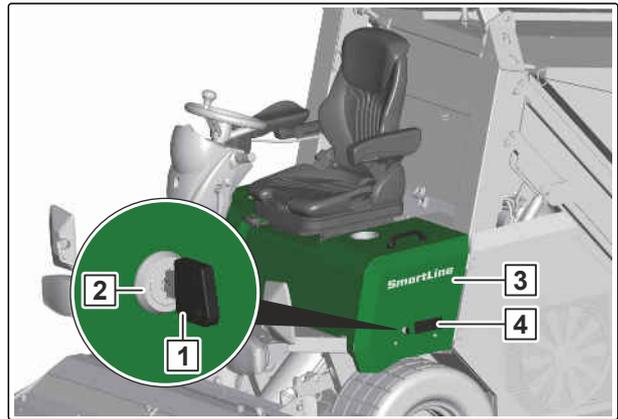
CMS-I-00004719



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por resorte de presión de gas defectuoso

- ▶ Si el soporte de asiento está abierto, compruebe la sujeción del soporte.
- ▶ Apoye el soporte de asiento sólo con el resorte de presión de gas.
- ▶ Sustituya inmediatamente los resortes de compresión defectuosos.



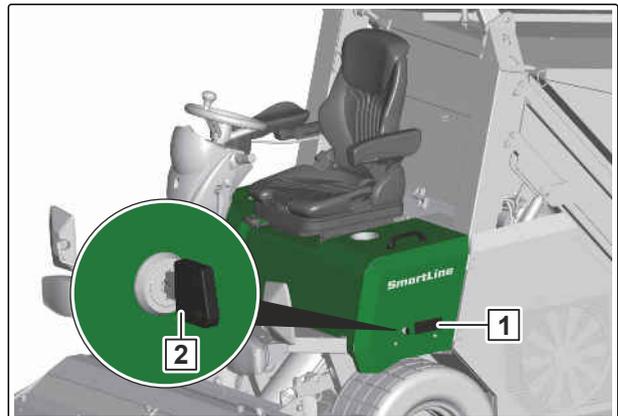
CMS-I-00002356

7. Introducir la llave **1** en la cerradura **2**.
 8. Para desbloquear el soporte de asiento: girar la llave hacia la izquierda.
 9. Girar el soporte de asiento **3** con el mango **4** hacia arriba con ayuda del resorte de presión de gas.
- ➔ El resorte de presión de gas y el peso del soporte de asiento mantienen el soporte en posición abierta.

5.3.2 Cerrar el soporte de asiento

1. Para cerrar el soporte de asiento: Tirar del soporte hacia abajo por el mango **1** y hacer encajar el bloqueo.
2. Retirar la llave **2**.
3. Comprobar el enclavamiento seguro del soporte.

CMS-T-00002854-C.1



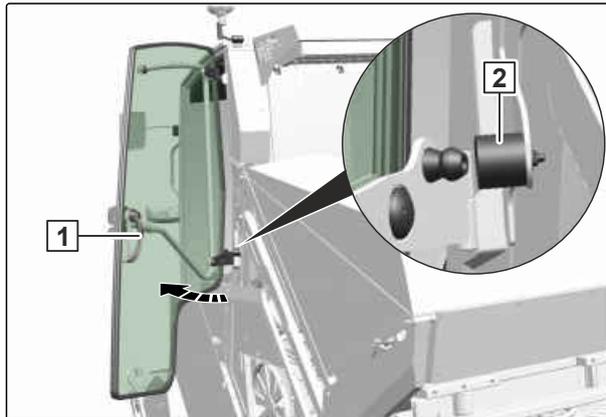
CMS-I-00002444

5 | Rutinas de manipulación

Abrir y cerrar la caja de herramientas

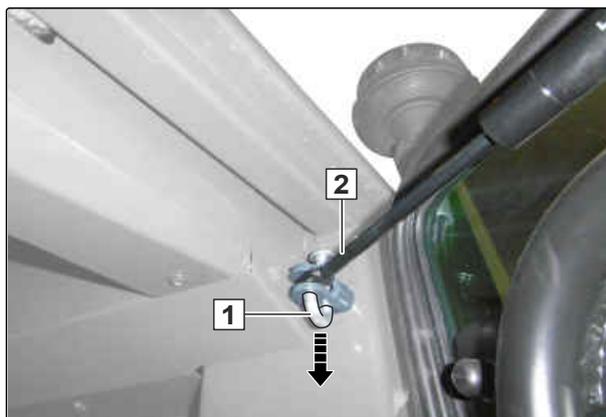
Si la máquina tiene cabina, realizar los siguientes pasos de acción de forma similar en ambas puertas.

4. Sacar la puerta por el mango **1** del tope amortiguador **2**.



CMS-I-00004723

5. Tirar del desbloqueo **1** hacia abajo.
6. Enganchar el resorte de presión de gas **2** y asegurar con el desbloqueo.
7. Cerrar la puerta hasta que la cerradura encaje.



CMS-I-00004747

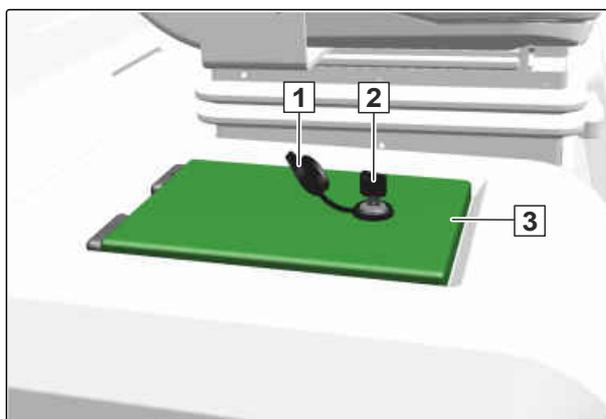
5.4 Abrir y cerrar la caja de herramientas

CMS-T-00009319-A.1

5.4.1 Abrir caja de herramientas

1. Abrir la tapa protectora **1**.
2. Desbloquear con la llave **2** la caja de herramientas **3**.
3. Abrir la caja de herramientas con la mano.

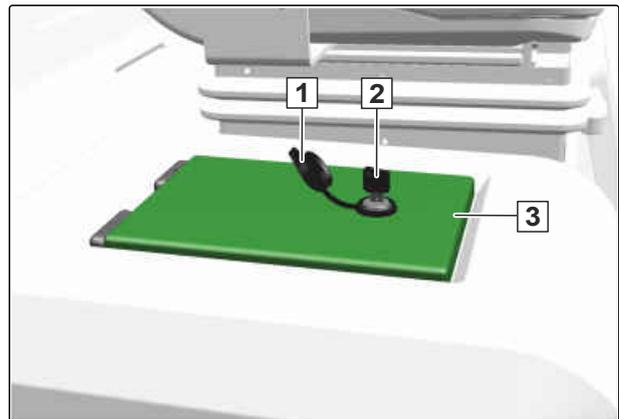
CMS-T-00009318-A.1



CMS-I-00006414

5.4.2 Cerrar la caja de herramientas

1. Cerrar la caja de herramientas **3**.
2. Bloquear la caja de herramientas con la llave **2**.
3. Retirar la llave.
4. Cerrar la tapa protectora **1**.
5. Comprobar el enclavamiento seguro de la caja de herramientas.



CMS-T-00009320-A.1

CMS-I-00006414

5.5 Abrir y cerrar la tapa del motor

CMS-T-00002857-E.1

5.5.1 Abrir la tapa del motor

CMS-T-00002622-E.1

A través de la tapa del motor están accesibles los siguientes componentes:

- Motor diésel
- Orificio de llenado de aceite para motor
- Bloque distribuidor del sistema hidráulico
- Alternador
- Filtro de partículas diésel y sistema de salida de gases



ADVERTENCIA

Riesgo de vuelco con el depósito colector de hierba elevado

- ▶ Eleve el depósito colector de hierba sólo sobre una base firme y lisa.
- ▶ No eleve nunca el depósito en pendientes o inclinaciones.



PRECAUCIÓN

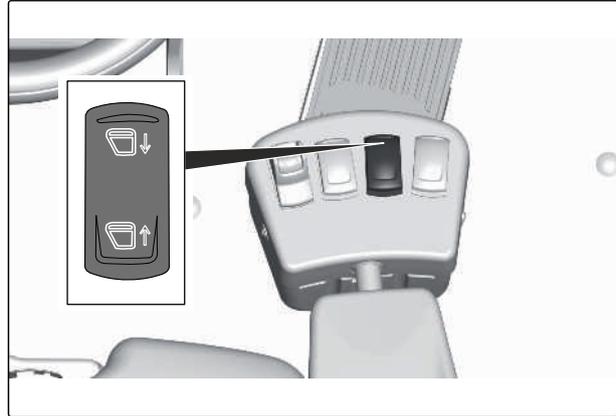
Peligro de quemaduras debido a superficies calientes en el motor y sistema de salida de gases

- ▶ *Si el motor y el sistema de salida de gases están calientes,* mantenga cerrada la cubierta del motor.

5 | Rutinas de manipulación

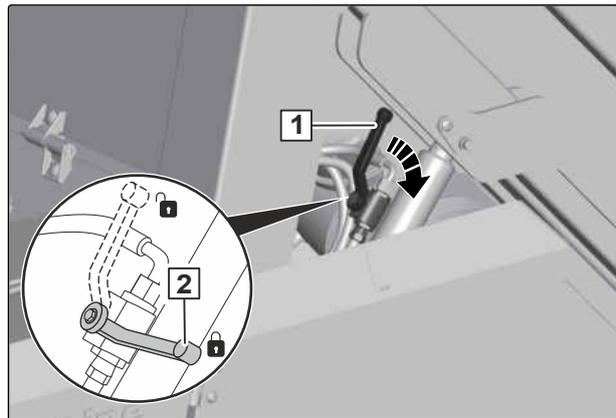
Abrir y cerrar la tapa del motor

1. Detener la máquina.
 2. Elevar el depósito colector de hierba por completo pulsando la tecla .
- ➔ La lámpara de control  se enciende.



CMS-I-00002380

3. *Para asegurar el depósito colector de hierba contra el descenso descontrolado:* girar el grifo esférico **1** en el lado izquierdo y derecho a la posición **2**.
4. Desconectar el motor.
5. Aplicar el freno de estacionamiento.



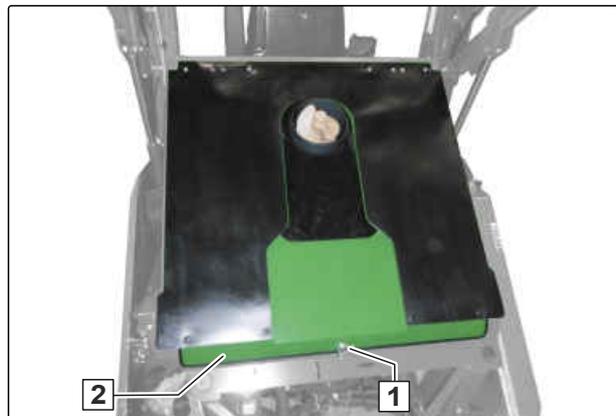
CMS-I-00002350



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por resorte de presión de gas defectuoso

- ▶ Si la cubierta del motor está abierta, compruebe la sujeción de la cubierta.
- ▶ Apoye la cubierta del motor sólo con resorte de presión de gas.
- ▶ Sustituya inmediatamente los resortes de compresión defectuosos.



CMS-I-00002351

6. Girar el bloqueo **1** hacia la izquierda
 7. Girar la cubierta del motor **2** hacia arriba con ayuda del resorte de presión de gas.
- ➔ El resorte de presión de gas mantiene la cubierta del motor en posición abierta.

5.5.2 Cerrar la tapa del motor



PRECAUCIÓN

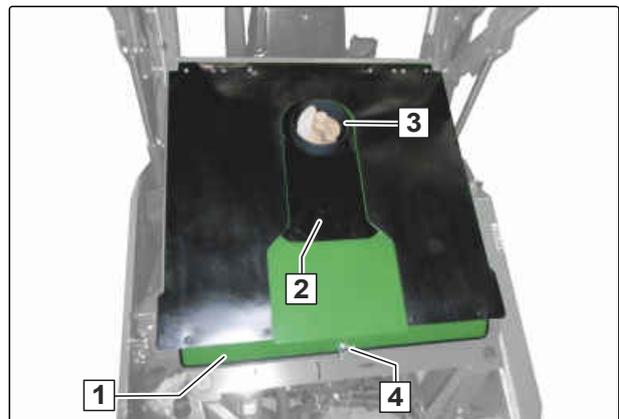
Riesgo de incendio debido a hierba en el compartimento del motor

- Observar el posicionamiento correcto de la junta de goma con el soporte de plástico y goma situado en la parte inferior.

1. Al cerrar la cubierta del motor fijarse en que la junta de goma **1** con el soporte de plástico y goma **2** esté correctamente posicionada en la guía **3** de la cubierta del motor.
 2. Desplazar la junta de goma con el soporte de plástico y goma situado en la parte inferior totalmente hacia arriba en la guía.
 3. Girar la cubierta del motor **1** completamente hacia abajo. Guiar la junta de goma **2** con el soporte de plástico y goma situado en la parte inferior mediante el sinfín de transporte longitudinal **3**.
 4. Girar el bloqueo **4** hacia la derecha.
- ➔ La cubierta del motor está bloqueada.
5. Comprobar el enclavamiento seguro de la cubierta del motor.
 6. Comprobar la posición correcta de la junta de goma.



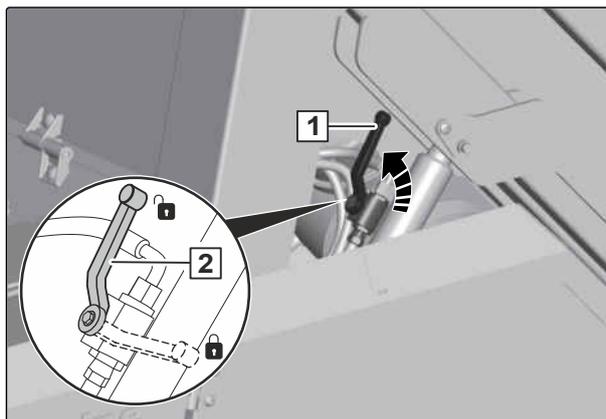
CMS-I-00004451



CMS-I-00004389

7. Para soltar el bloqueo del depósito colector de hierba:

girar el grifo esférico **1** en el lado izquierdo y derecho a la posición **2**.



CMS-I-00002349

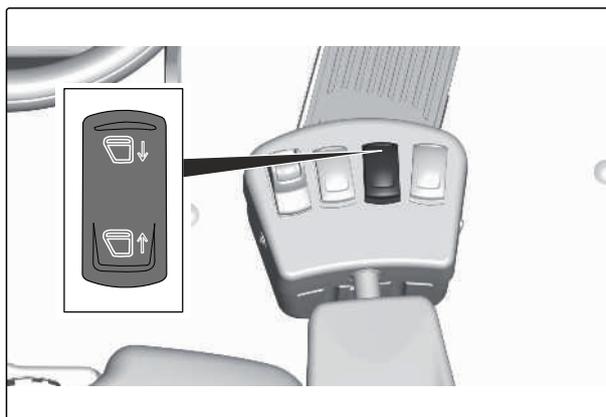


ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento al descender el depósito colector de hierba

Posibles graves lesiones e incluso la muerte.

- ▶ Baje el depósito colector de hierba sólo si no hay nadie en zona de peligro.
- ▶ Durante el descenso, no acerque ninguna de las extremidades al soporte del depósito.



CMS-I-00002379

8. Hacer bajar completamente el depósito colector de hierba pulsando la tecla .

→ La luz de control  se enciende hasta que el depósito colector de hierba esté completamente bajado.

5.6 Abrir y cerrar la tapa de protección del rotor

CMS-T-00002859-E.1

5.6.1 Abrir la tapa de protección del rotor

CMS-T-00002625-E.1

A través de la tapa de protección del rotor están accesibles los siguientes componentes:

- Rotor
- Cuchillas de segado y sus alojamientos
- Tornillos transportadores transversales
- Opción de montaje para tapa de mantillo



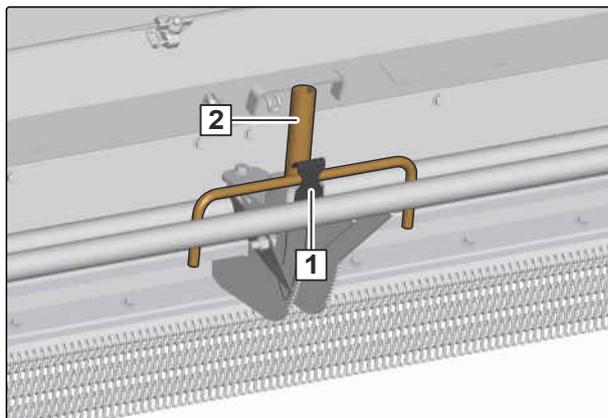
ADVERTENCIA

Rotor con marcha en inercia

Peligro de atrapamiento y riesgo de lesiones por corte

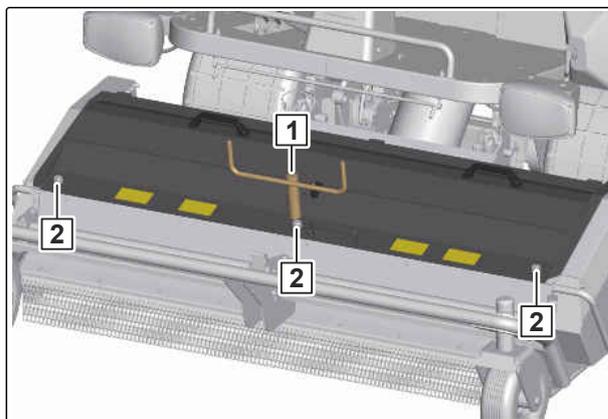
- ▶ *Mientras el rotor y las herramientas de corte estén en movimiento, mantenga cerrada la tapa de protección del rotor.*

1. Bajar completamente el mecanismo de segado.
2. Tirar del gancho de seguridad **1** hacia delante.
3. Sacar la manivela **2**.



CMS-I-00002314

4. Colocar la manivela **1** en los tres bloqueos **2**.
 5. Girar la manivela 90° hacia la izquierda.
- ➔ Los bloqueos están abiertos.



CMS-I-00002353

5 | Rutinas de manipulación

Abrir y cerrar la tapa de protección del rotor

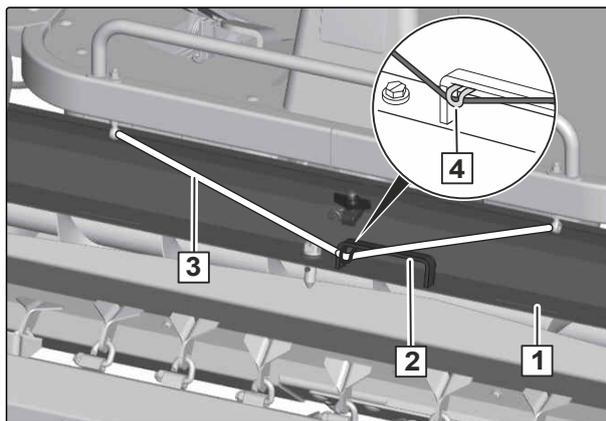
6. Abrir la tapa de protección del rotor **1** con el mango **2**.

⚠ PRECAUCIÓN Peligro de aplastamiento por la tapa protectora del rotor mal asegurada

- ▶ Si el cable es defectuoso, sustituya inmediatamente el cable.
- ▶ Utilice sólo el cable para asegurar la tapa de protección del rotor.

7. Suspender el cable **3** en el gancho **4**.

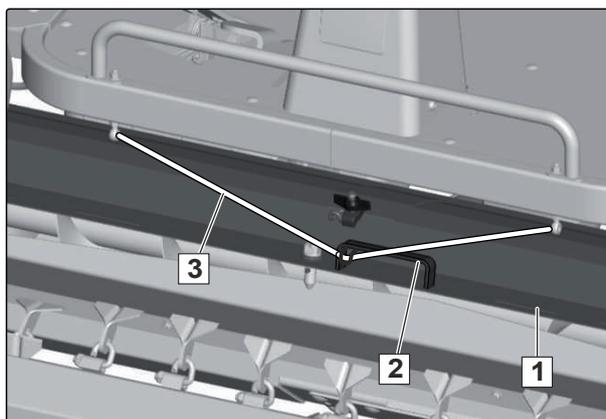
➔ La tapa de protección del rotor está asegurada en posición abierta.



CMS-I-00002352

5.6.2 Cerrar la tapa de protección del rotor

1. Sujetar la tapa de protección del rotor **1** por el mango **2**.
2. Desenganchar el cable **3**.
3. Cerrar la tapa de protección del rotor.



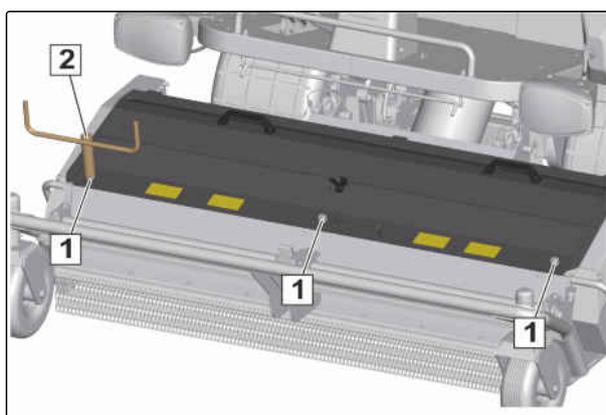
CMS-T-00002860-E.1

CMS-I-00002354

4. Girar los bloqueos **1** con la manivela **2** 90° hacia la derecha.

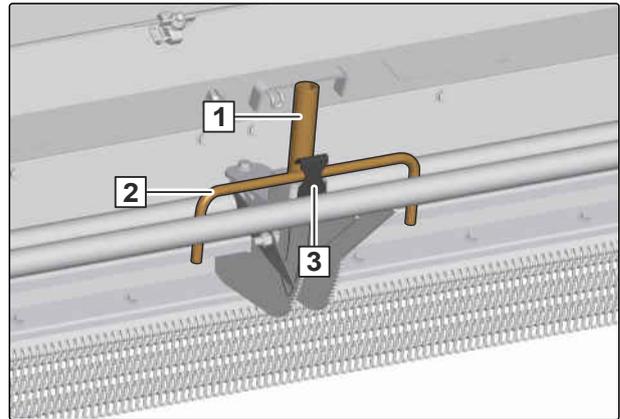
➔ La tapa de protección del rotor está bloqueada.

5. Comprobar el enclavamiento seguro de la tapa de protección del rotor.



CMS-I-00002355

6. Empujar la manivela **1** en el soporte con el mango **2** hacia abajo hasta que el pasador de seguridad **3** encaje.
7. Comprobar la inmovilización segura de la manivela.



CMS-I-00002315

5.7 Abrir y cerrar la tapa del radiador

CMS-T-00002861-C.1

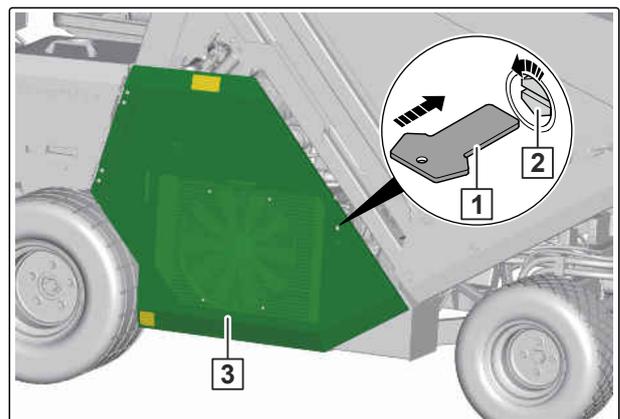
5.7.1 Abrir la tapa del radiador

CMS-T-00002623-C.1

A través de la tapa del radiador están accesibles los siguientes componentes:

- Radiador del motor
- Radiador de aceite
- Filtro de aire
- Varilla de nivel de aceite del motor
- Depósito de aceite hidráulico
- Turbina AMAZONE Cooling-System

1. Insertar la llave especial **1** en el bloqueo **2**.
2. Girar la llave especial hacia la izquierda.
➔ La tapa del radiador está desbloqueada.
3. Abrir la tapa del radiador **3** manualmente con ayuda del resorte de presión de gas.
➔ El resorte de presión de gas mantiene la tapa del radiador en posición abierta.



CMS-I-00002348

5.7.2 Cerrar la tapa del radiador

CMS-T-00002862-A.1

1. Cerrar la tapa del radiador con la mano.
 2. Presionar la tapa del radiador en el enclavamiento.
- ➔ Si el bloqueo encaja de forma perceptible, la tapa del radiador estará bloqueada.
3. Comprobar el enclavamiento seguro de la tapa.

5.8 Abrir y cerrar la tapa de mantenimiento del sistema eléctrico

CMS-T-00009321-C.1

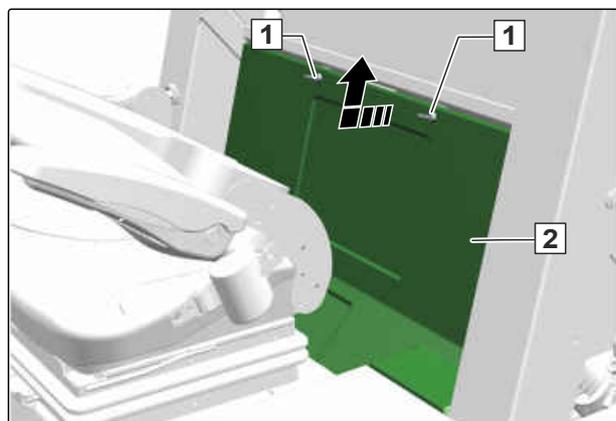
5.8.1 Abrir la cubierta de mantenimiento

CMS-T-00009322-C.1

A través de la cubierta de mantenimiento están accesibles los siguientes componentes:

- Caja de fusibles y relé
- PC de trabajo
- Enchufe de diagnóstico para trabajos de taller
- Depósito de refrigerante del motor

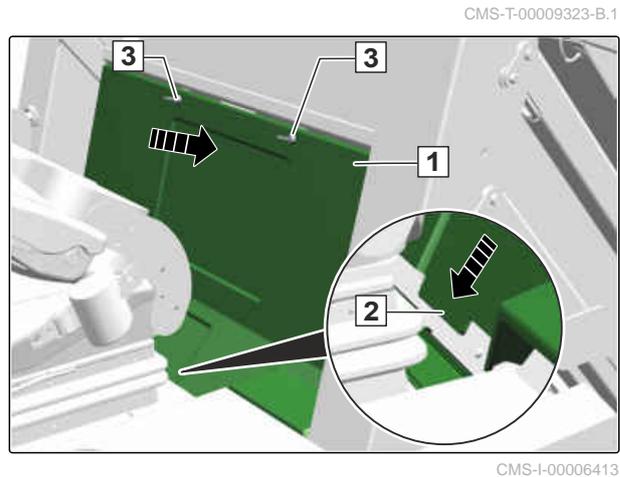
1. *Si la máquina posee una cabina:*
Abrir ambas puertas y fijar en posición abierta, véase la página 60.
 2. Plegar hacia delante el respaldo del asiento del conductor, véase la página 76.
 3. Girar los bloqueos **1** hacia la izquierda.
- ➔ Los bloqueos están abiertos y cuelgan flojos en el agujero.
4. Plegar la cubierta de mantenimiento **2** hacia delante y levantar hacia arriba.



CMS-I-00006412

5.8.2 Cerrar la cubierta de mantenimiento

1. Colocar la cubierta de mantenimiento **1** con el saliente **2** detrás del bastidor.
 2. Plegar la cubierta de mantenimiento hacia atrás.
 3. Girar los bloqueos **3** hacia la derecha.
- ➔ Los bloqueos agarran de forma perceptible en la contrapieza.
4. Comprobar el enclavamiento seguro y ajuste fijo de la cubierta de mantenimiento.
 5. Plegar el respaldo del asiento del conductor a la posición original, véase la página 76.



Preparación de la máquina

6

CMS-T-00009478-F.1

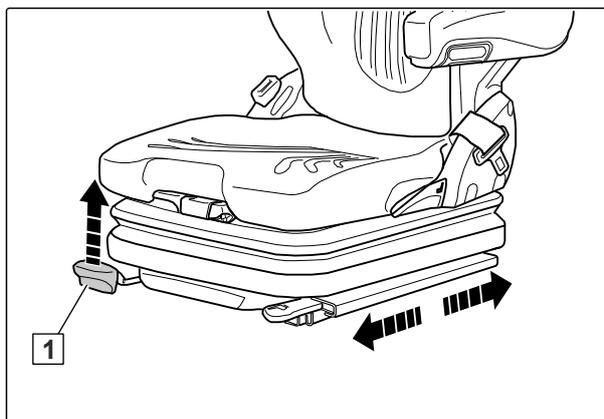
6.1 Ajustar el asiento del conductor

CMS-T-00002551-D.1

6.1.1 Elegir el ajuste longitudinal

CMS-T-00002549-C.1

1. Tirar de la palanca **1** hacia arriba y mantener.
 2. Mover el asiento en la posición deseada.
 3. Soltar la palanca.
- ➔ La palanca encaja de forma perceptible y audible. El asiento está bloqueado en la posición ajustada.
4. Comprobar la inmovilización fija del asiento.

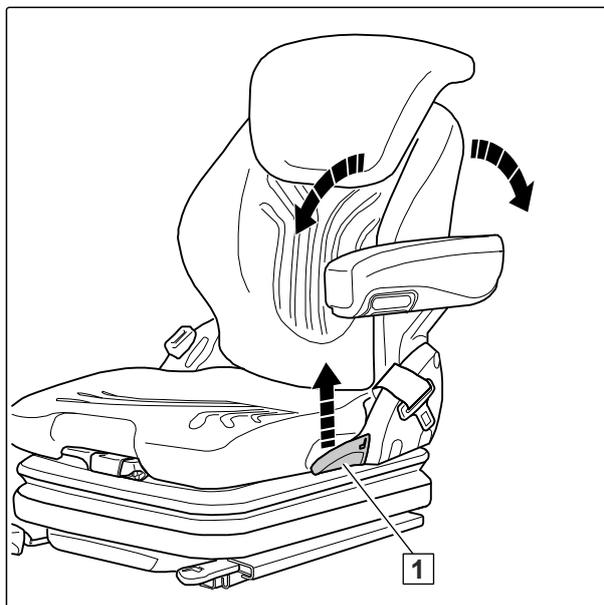


CMS-I-00002335

6.1.2 Ajustar el respaldo del asiento

CMS-T-00002556-D.1

1. Tirar de la palanca **1** hacia arriba y mantener.
 2. Colocar el respaldo en la posición deseada.
 3. Soltar la palanca.
- ➔ La palanca encaja de forma perceptible y audible. El respaldo está bloqueado en la posición ajustada.
4. *Para plegar totalmente hacia delante el respaldo:*
plegar hacia arriba los reposabrazos.
 5. Tirar de la palanca y mantener.
 6. Plegar totalmente hacia delante el respaldo.



CMS-I-00002337

6.1.3 Ajustar el peso del conductor para la suspensión neumática

CMS-T-00002557-D.1

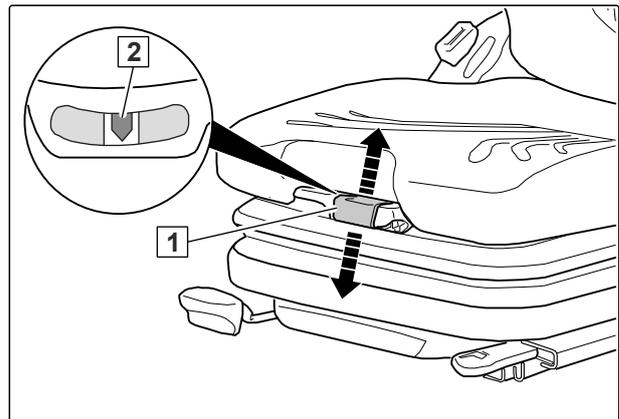
El peso del conductor correspondiente estando el asiento ocupado se debe ajustar para el funcionamiento correcto de la suspensión neumática. Se puede ajustar el peso entre 45 kg y 170 kg.

1. Sentarse en el asiento del conductor.
2. *Para ajustar el peso del conductor:*
Tirar de la palanca **1**

o

presionar la palanca.

- ➔ Si la flecha **2** se encuentra dentro del área central transparente, el peso del conductor está correctamente ajustado.



CMS-I-00002333

6.1.4 Ajustar reposabrazos

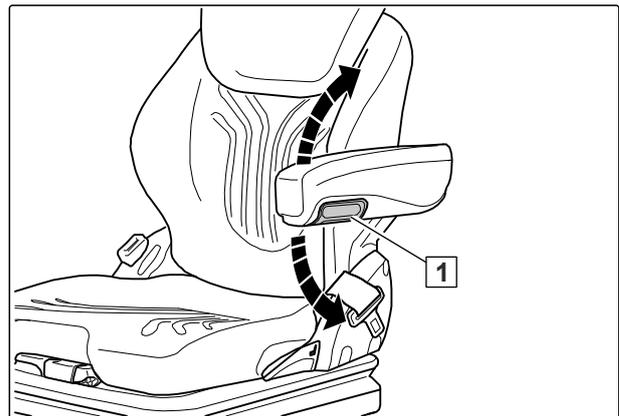
CMS-T-00002558-D.1

La inclinación del reposabrazos se puede ajustar mediante la rueda de mano **1**.

- *Para elevar el reposabrazos:*
girar la rueda hacia fuera

o

Para bajar el reposabrazos:
girar la rueda hacia dentro.



CMS-I-00002332

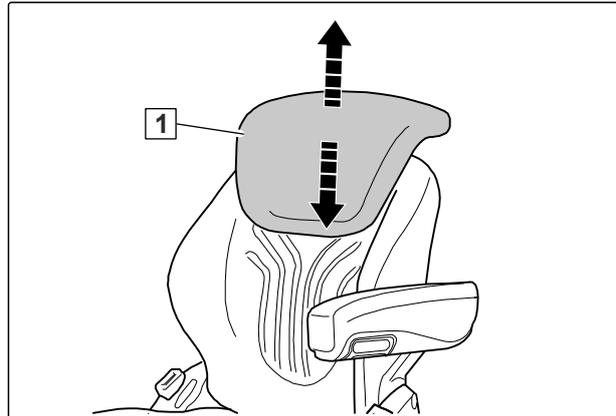
i INDICACIÓN

Si el reposabrazos está plegado hacia abajo, permanecerá en la posición de inclinación previamente ajustada.

6.1.5 Ajustar el reposacabezas

CMS-T-00002559-D.1

- ▶ Para ajustar la altura del reposacabezas **1**: extraer o encajar el reposacabezas sobre los tramados perceptibles.
- ▶ Para retirar el reposacabezas: extraer el reposacabezas con un tirón en el tope final superior.

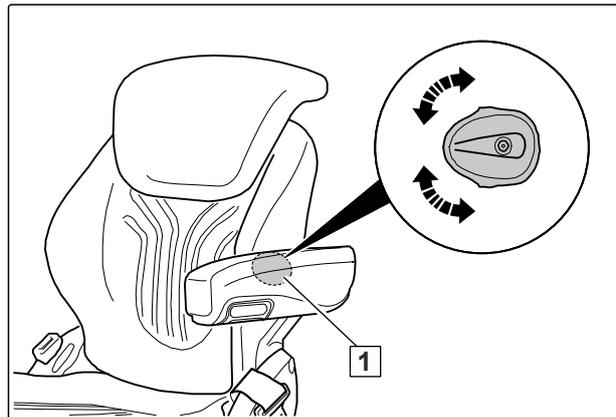


CMS-I-00002334

6.1.6 Ajustar el soporte lumbar

CMS-T-00002560-D.1

- Posición 0 = sin curvatura
 - Posición 1 = curvatura máxima superior
 - Posición 2 = curvatura máxima inferior
- ▶ Para ajustar la intensidad de la curvatura en la zona superior del cojín lumbar: girar la rueda **1** hacia arriba.
- ▶ Para ajustar la intensidad de la curvatura en la zona inferior del cojín lumbar: girar la rueda hacia abajo.

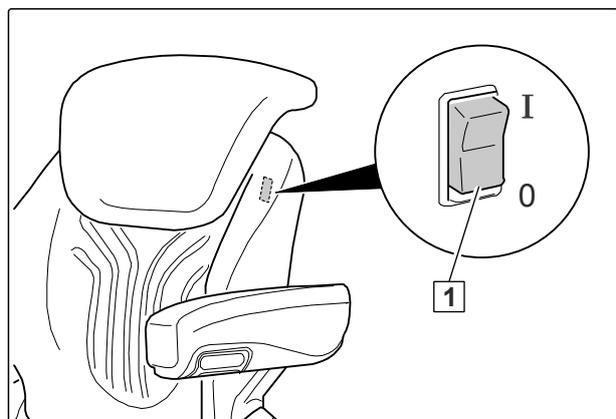


CMS-I-00002336

6.1.7 Calefacción de asiento

CMS-T-00002561-C.1

- Posición 0 = Calefacción de asiento apagada
 - Posición 1 = Calefacción de asiento encendida
- ▶ Conectar la calefacción del asiento con el interruptor **1**
- o
- desconectar.

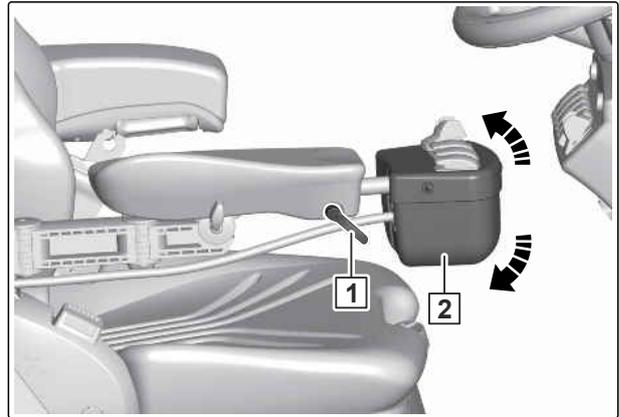


CMS-I-00002338

6.2 Ajustar reposabrazos con panel de control

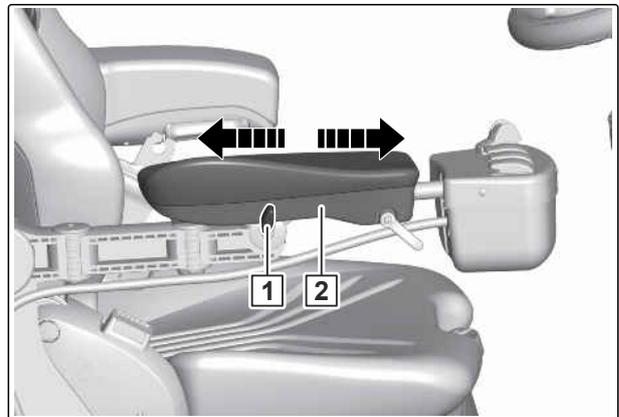
CMS-T-00002550-C.1

1. Soltar la palanca **1**.
2. Girar el panel de control **2** a la posición deseada.
3. Apretar la palanca.



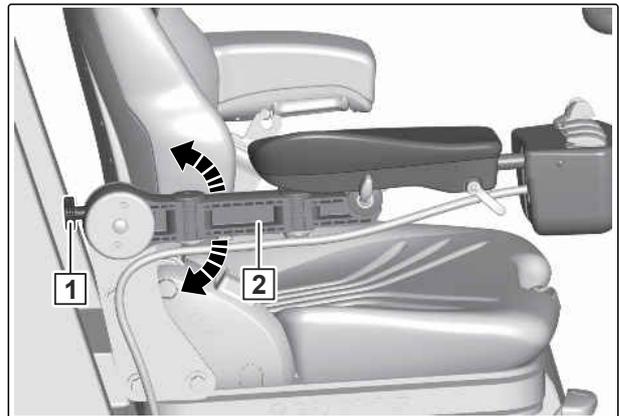
CMS-I-00002330

4. Soltar el tornillo de apriete **1**
5. Mover hacia delante o atrás el apoyabrazos **2**.
6. Apretar el tornillo de apriete.



CMS-I-00002329

7. Soltar el tornillo de apriete **1**.
8. Ajustar la inclinación del reposabrazos **2**.
9. Apretar el tornillo de apriete.

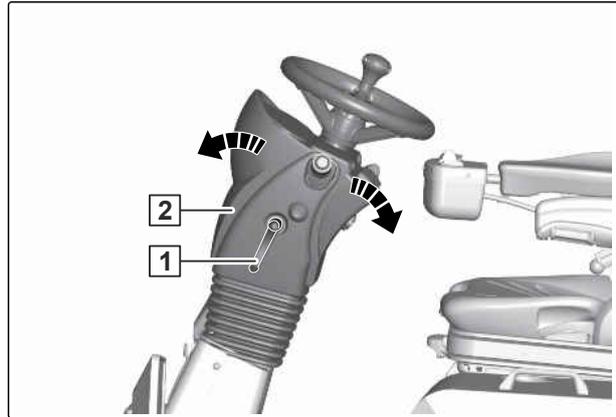


CMS-I-00002331

6.3 Ajustar columna de dirección

CMS-T-00002534-B.1

1. Soltar la palanca de apriete **1**.
2. Girar la columna de dirección **2** a la posición deseada.
3. Apretar la palanca de apriete.

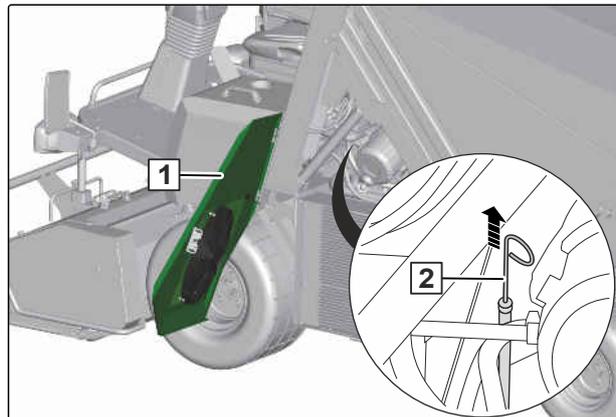


CMS-I-00002325

6.4 Comprobar el nivel de aceite del motor

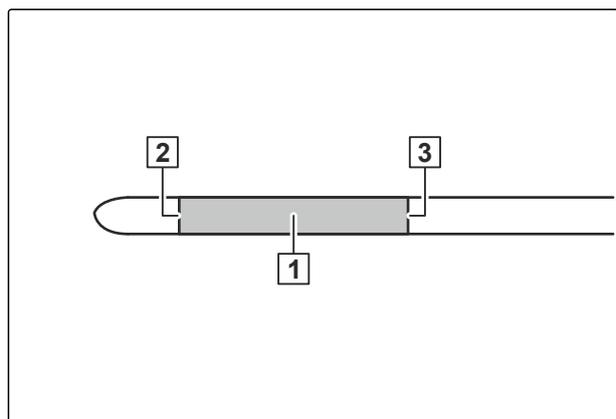
CMS-T-00002540-D.1

1. Abrir la cubierta del radiador **1**, véase la página 73.
2. Extraer la varilla de nivel de aceite **2**.



CMS-I-00002317

3. Comprobar el nivel de aceite del motor **1**.
- ➔ El nivel de aceite del motor correcto se encuentra entre las marcas mínimo **2** y máximo **3**.
4. *Si el nivel de aceite del motor está por debajo del mínimo:*
rellenar aceite de motor.
 5. Cerrar la cubierta del radiador, véase la página 74.



CMS-I-00002318

6.5 Rellenar aceite de motor

CMS-T-00002611-C.1

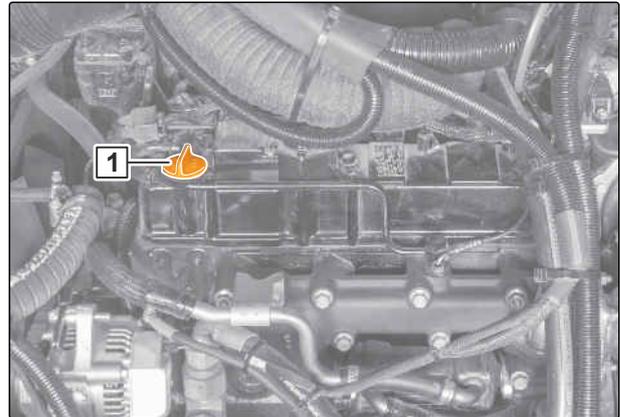
1. Abrir la tapa del motor, véase la página 67.



OBSERV. MEDIOAMBIENTAL

Riesgo debido a aceite derramado

- ▶ Recoja el aceite vertido.
- ▶ Deseche el producto de limpieza para eliminar el aceite de forma ecológica.



CMS-I-00002414

2. Abrir la tapa de cierre **1**.
3. Llenar aceite de motor.
4. Comprobar el nivel de aceite del motor, véase la página 80.
5. Cerrar la tapa de cierre.
6. Cerrar la tapa del motor, véase la página 69.

6.6 Comprobar el nivel de aceite hidráulico

CMS-T-00002542-D.1

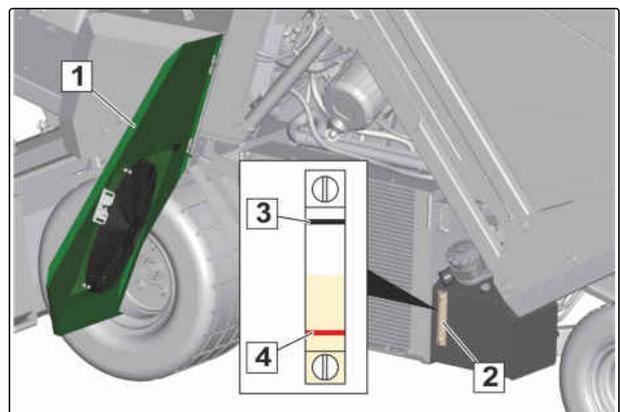
1. Bajar el depósito colector de hierba por completo, véase la página 116.
2. Elevar completamente la barra de segado, véase la página 114.

3. Abrir la cubierta del radiador **1**, véase la página 73.

4. Comprobar el nivel de aceite hidráulico en el indicador de nivel **2** del depósito de aceite.

➔ El nivel de aceite hidráulico es óptimo si se alcanza la marca superior **3**.

5. Si el nivel de aceite hidráulico se encuentra en o por debajo de la marca inferior **4**:
Rellenar aceite hidráulico, véase la página 82.



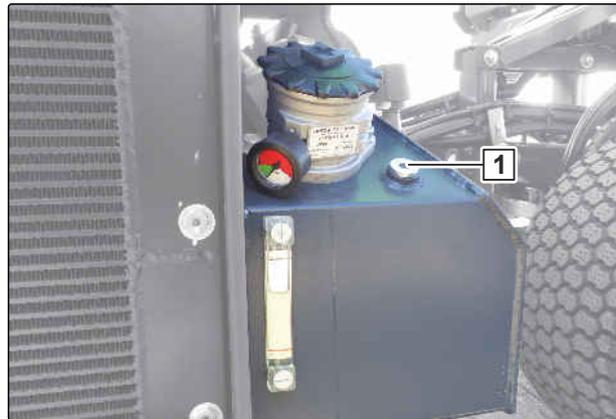
CMS-I-00002327

6. Cerrar la cubierta del radiador, véase la página 74.

6.7 Rellenar aceite hidráulico

CMS-T-00002613-D.1

1. Abrir la cubierta del radiador, véase la página 73.
2. Rellenar aceite hidráulico mediante el tornillo de llenado **1**.
3. Comprobar el nivel de aceite hidráulico, véase la página 81.
4. Cerrar la cubierta del radiador, véase la página 74.

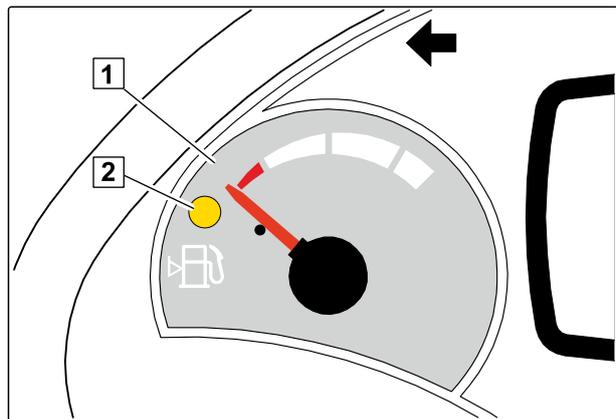


CMS-I-00002437

6.8 Comprobar el nivel de llenado del tanque de combustible diésel

CMS-T-00002543-E.1

1. Girar la llave de encendido a la posición .
2. Comprobar el nivel de llenado en el indicador de combustible **1**.
3. Si el indicador está en la zona roja o si se enciende la luz de aviso **2**:
Rellenar combustible diésel, véase la página 83.



CMS-I-00002267

Si el tanque de combustible ha funcionado en vacío, el sistema de combustible se debe airear.

4. Para desairear el sistema de combustible:
Girar la llave de encendido a la posición .
5. Hacer funcionar la bomba de combustible durante 2 minutos antes de arrancar el motor.

6.9 Repostar combustible diésel

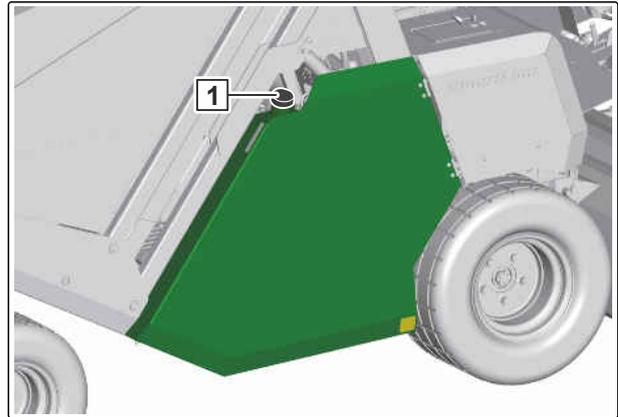
CMS-T-00002616-C.1



IMPORTANTE

Daños en la máquina debido a combustible erróneo o insuficiente.

- ▶ Utilice sólo combustible diésel con un contenido de azufre ≤ 10 mg/kg, según la norma DIN 51628 y EN 590.
- ▶ No utilice biodiésel ni otra mezcla de combustible.
- ▶ *Antes que que el depósito de combustible se vacíe por completo,* rellene el combustible diésel.



CMS-I-00002328

1. Asegurar la máquina.
2. Limpiar la tapa de cierre **1** y el área alrededor de la boca de llenado.
3. Abrir la tapa de cierre.
4. Llenar combustible diésel.
5. Cerrar la tapa de cierre.

6.10 Comprobar la presión de los neumáticos

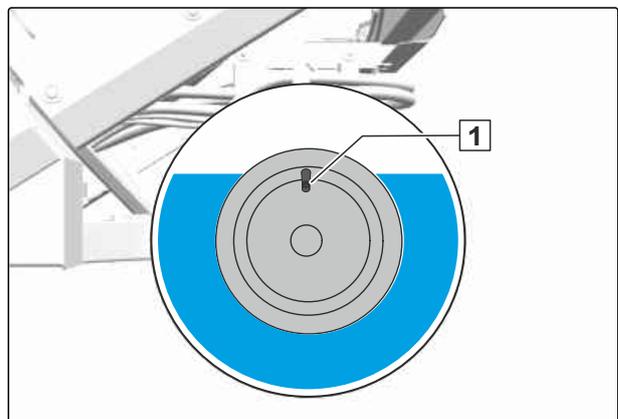
CMS-T-00009479-B.1



INDICACIÓN

Los valores de presión de los neumáticos necesarios se encuentran en los datos técnicos. Las presiones diferentes influyen negativamente en el comportamiento de marcha.

1. En el caso de las ruedas traseras llenas de líquido se debe colocar las ruedas de tal modo, que la válvula **1** se encuentre arriba en el punto más elevado.
➔ De este modo se impide la salida de líquido al comprobar la presión de los neumáticos.
2. Comprobar la presión de los neumáticos en los 6 neumáticos.
3. Corregir la presión de los neumáticos si fuera necesario.



CMS-I-00006455

i INDICACIÓN

En caso de pérdida de presión, también se debe comprobar en máquinas con cabina el nivel de llenado de las ruedas traseras llenas de líquido.

4. *Para comprobar el volumen de llenado de líquido:*
Desatornillar la rueda trasera.
5. Comprobar la cantidad de llenado a través del peso de la rueda.

Denominación	Peso
Rueda trasera sin llenado de líquido	13 kg
Rueda trasera con llenado de líquido	34 kg
Peso de la cantidad de llenado de líquido	21 kg

6. *Para corregir el volumen de llenado de líquido:*
Colocar la rueda trasera de tal modo, que la válvula se encuentre arriba en el punto más elevado.
7. Corregir la cantidad de llenado de líquido con una válvula de agua-aire. Al hacerlo, consultar las instrucciones de uso de la válvula empleada.
8. Llenar las ruedas únicamente con una mezcla de agua y anticongelante.

6.11 Comprobar si hay restos de hierba en la máquina

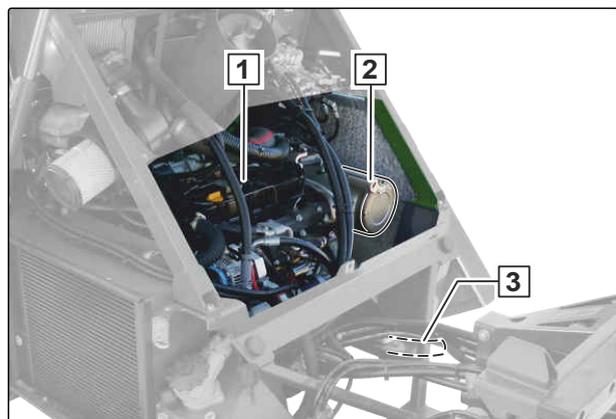
CMS-T-00017309-B.1



ADVERTENCIA

Brandgefahr durch Grasreste

- ▶ Entfernen Sie Grasreste im Motorbereich und der Abgasanlage.
- ▶ Halten Sie die Maschine von leicht entflammaren Materialien fern.



CMS-I-00011723

1. Comprobar si hay restos de hierba antes de cada uso en la zona del motor **1**, del filtro de partículas diésel **2** y del sistema de escape **3**.
2. Retirar por completo los restos de hierba con aire a presión.

6.12 Comprobar las cuchillas y sus alojamientos

CMS-T-00002680-D.1



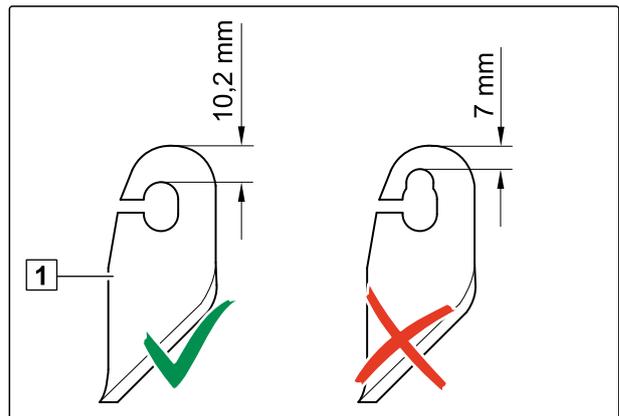
ADVERTENCIA

Rotor con marcha en inercia

Peligro de atrapamiento y riesgo de lesiones por corte

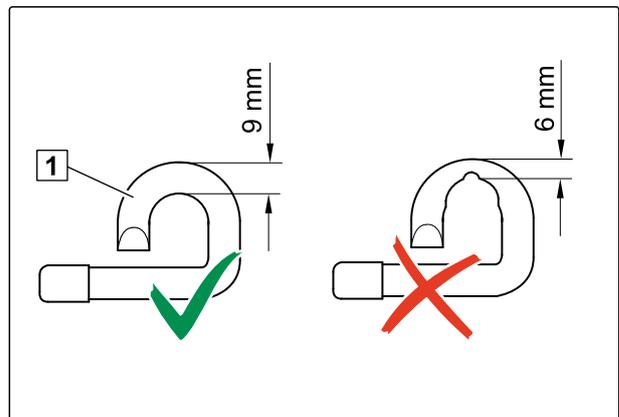
- ▶ *Mientras el rotor y las herramientas de corte estén en movimiento, mantenga cerrada la tapa de protección del rotor.*

1. Abrir la cubierta protectora del rotor, véase la página 70.
2. Comprobar el desgaste en las cuchillas **1**.
3. *Si en la zona de suspensión no se alcanza la medida de desgaste de 7 mm:*
Sustituir las cuchillas, véase la página 87.



CMS-I-00002442

4. Comprobar el desgaste en los alojamientos de las cuchillas **1**.
5. *Si en la zona de suspensión no se alcanza la medida de desgaste de 6 mm:*
sustituir los alojamientos de cuchilla.
6. Comprobar el ajuste firme de las atornilladuras en los alojamientos de las cuchillas.
7. Cerrar la cubierta protectora del rotor, véase la página 72.



CMS-I-00002443

6.13 Seleccionar la cuchilla

CMS-T-00002950-C.1

En función del campo de aplicación, el rotor debe estar equipado con las cuchillas apropiadas. Se puede deducir de la siguiente tabla con qué equipamiento se obtendrá un muy buen resultado de trabajo.

Campo de aplicación	Cuchilla con aletas larga H77, de serie	Cuchilla escarificadora 3 mm	Cuchilla escarificadora 2 mm	Cuchilla con aletas larga H77 con cuchilla escarificadora	Cuchilla con aletas corta H60 con cuchilla escarificadora
					
Mantenimiento de césped					
Mantenimiento de campos de golf					
Cuidado de parques					
Cuidado de parques públicos					
Siega y recogida en condiciones húmedas					
Recogida de hojas					
Escarificación					
Escarificación de campo de golf y césped en rollos					
Peinar el césped, p. ej. además del cortacésped helicoidal					
Cuidado de potrero					
Número de cuchillas necesarias	44 pares	44 unidades	44 unidades	44 pares + 44 unidades	44 pares + 44 unidades

●●● = muy buen resultado

- ▶ Equipar el rotor con las cuchillas para la finalidad de uso correspondiente.

6.14 Cambiar o sustituir cuchillas

CMS-T-00002537-D.1



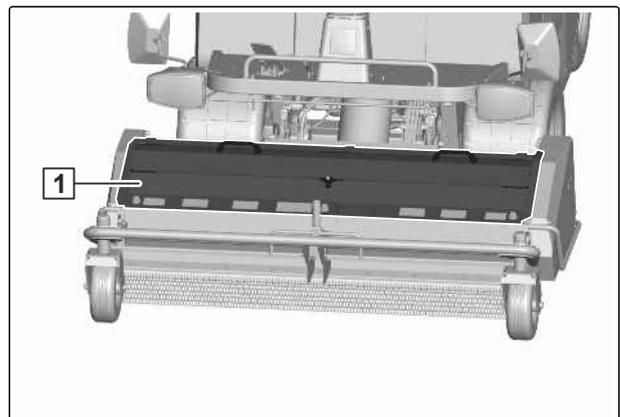
ADVERTENCIA

Rotor con marcha en inercia

Peligro de atrapamiento y riesgo de lesiones por corte

- ▶ *Mientras el rotor y las herramientas de corte estén en movimiento, mantenga cerrada la tapa de protección del rotor.*

1. Abrir la cubierta protectora del rotor **1**, véase la página 70.



CMS-I-00002234

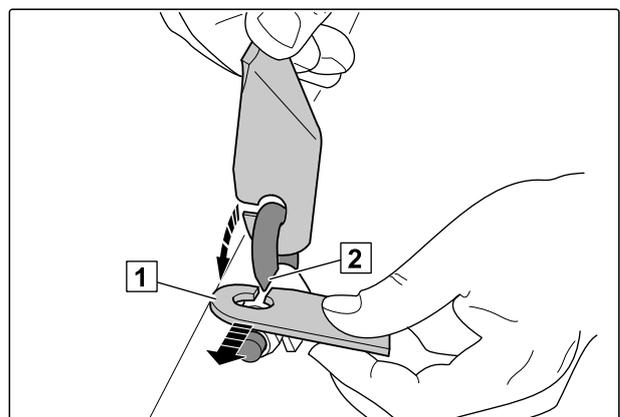


IMPORTANTE

Daños en la máquina debido a equipamiento de cuchillas erróneo o montaje incorrecto

Desequilibrio en el rotor y vibraciones de la máquina

- ▶ Seleccione las cuchillas adecuadas para el campo de aplicación.
- ▶ Equipe siempre el rotor con la cantidad de cuchillas especificada.
- ▶ Monte las cuchillas en la posición de montaje correcta.
- ▶ Tenga presentes los límites de desgaste.
- ▶ Sustituir las cuchillas desgastadas.



CMS-I-00002324

6 | Preparación de la máquina

Montar la tapa de mantillo

2. Girar la cuchilla **1** hacia la zona de punta **2** del alojamiento.
3. Girar la cuchilla 90° y extraer con el lado abierto en la zona de punta.
4. Introducir otra cuchilla o una nueva con el lado abierto en la zona en punta y girarla en el alojamiento.
5. Cerrar la cubierta protectora del rotor, véase la página 72.

6.15 Montar la tapa de mantillo

CMS-T-00002639-C.1



ADVERTENCIA

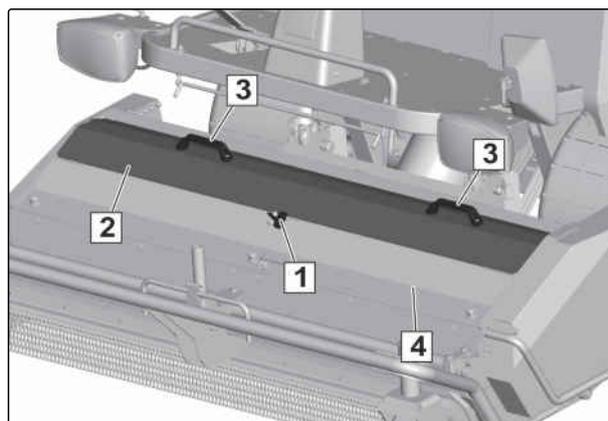
Rotor con marcha en inercia

Peligro de atrapamiento y riesgo de lesiones por corte

- *Mientras el rotor y las herramientas de corte estén en movimiento, mantenga cerrada la tapa de protección del rotor.*

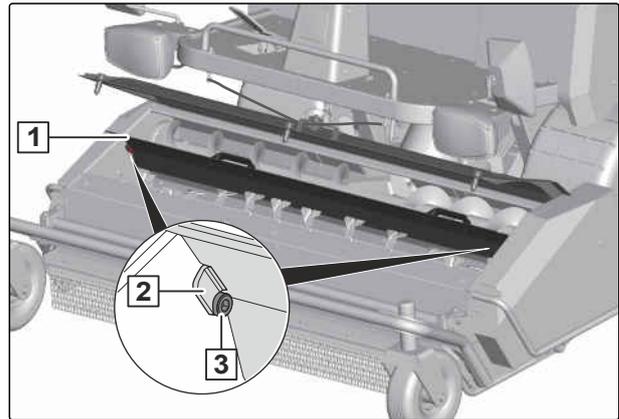
La máquina está equipada con una tapa de mantillo. La tapa de mantillo permite segar y triturar sin recoger el producto de segado.

1. Soltar el tornillo de fijación **1**.
2. Retirar la tapa de mantillo **2** en los mangos **3**.
3. Abrir la cubierta protectora del rotor **4**, véase la página 70.



CMS-I-00002376

4. Colocar la tapa de mantillo **1** en el mecanismo de segado.
 5. Enganchar las lengüetas **2** a ambos lados en los tornillos **3**.
 6. Girar la tapa de mantillo hacia delante hasta que quede ajustado detrás.
- ➔ La tapa de mantillo está montada e impide el transporte del producto de segado hasta el sinfín de transporte. El producto segado se tritura y distribuye en el suelo.
7. Cerrar la cubierta protectora del rotor, véase la página 72.



CMS-I-00002377

6.16 Desmontar la tapa de mantillo

CMS-T-00002868-C.1



ADVERTENCIA

Rotor con marcha en inercia

Peligro de atrapamiento y riesgo de lesiones por corte

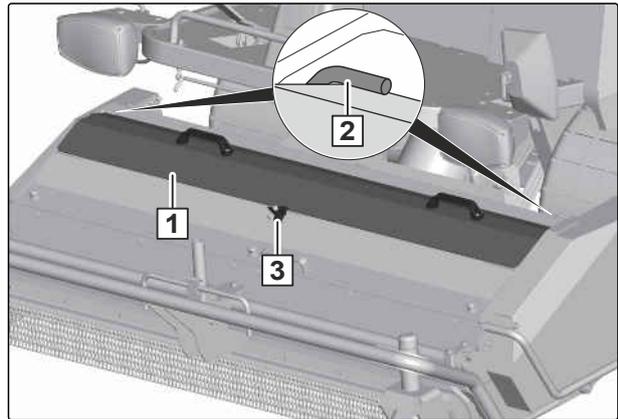
- ▶ *Mientras el rotor y las herramientas de corte estén en movimiento, mantenga cerrada la tapa de protección del rotor.*

1. Detener la máquina.
2. Abrir la cubierta protectora del rotor, véase la página 70.
3. Extraer la tapa de mantillo del mecanismo de segado.
4. Limpiar la tapa de mantillo.
5. Cerrar la cubierta protectora del rotor, véase la página 72.

6 | Preparación de la máquina

Ajustar la altura de corte

- Colocar la tapa de mantillo **1** sobre la tapa de protección del rotor.
- ➔ La tapa de mantillo debe fijarse a la izquierda y derecha debajo de los ganchos **2**.
- Apretar el tornillo de fijación **3**.
- ➔ La tapa de mantillo está asegurada en posición de transporte.
- Comprobar la fijación segura de la tapa de mantillo.

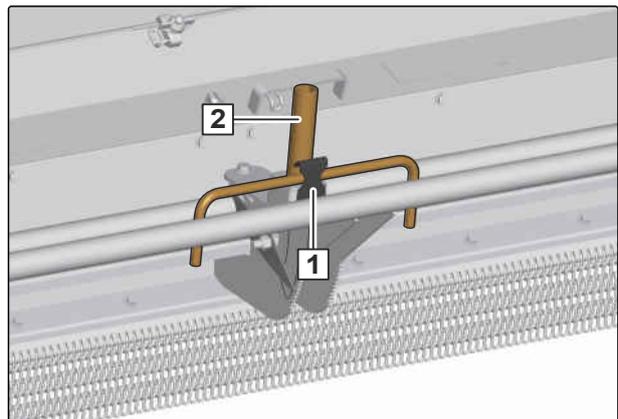


CMS-I-00002378

6.17 Ajustar la altura de corte

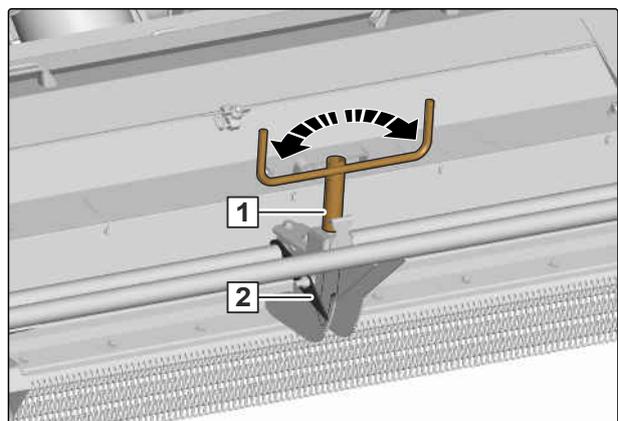
CMS-T-00002538-E.1

- En máquinas con protección contra insectos*, replegar la protección contra insectos antes del ajuste de altura de corte, véase la página 112.
- Tirar del bloqueo **1** en el soporte hacia delante.
- Sacar la manivela **2**.



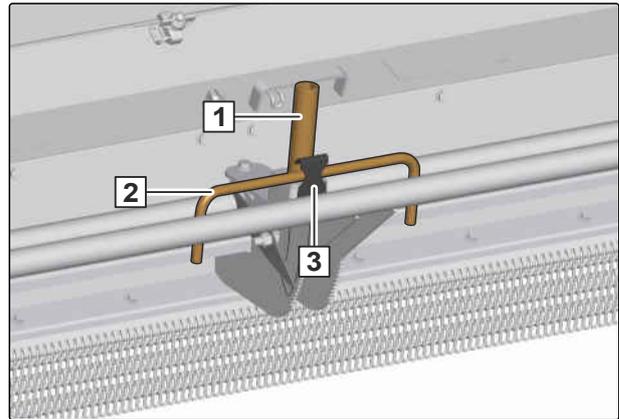
CMS-I-00002314

- Deslizar la manivela **1** en el tornillo de reglaje.
- Para ajustar la altura de corte:* girar la manivela hacia la izquierda o derecha.
- ➔ La altura de corte ajustada se muestra en el indicador correspondiente **2**.



CMS-I-00002316

6. Empujar la manivela **1** en el soporte con el mango **2** hacia abajo hasta que el bloqueo **3** encaje.
7. Comprobar la inmovilización segura de la manivela.



CMS-I-00002315

6.18 Plegar hacia arriba la barra antivuelco

CMS-T-00002547-E.1



PRECAUCIÓN

Peligro de aplastamiento de las manos al plegarse la barra antivuelco

- ▶ Si la barra antivuelco baja no la agarre por la zona de giro.
- ▶ Sujete siempre arriba la barra antivuelco.
- ▶ Mueva con la mano la barra hasta su posición final.

1. Plegar totalmente hacia delante el respaldo del asiento del conductor, véase la página 76.
2. Empujar totalmente hacia delante el asiento del conductor, véase la página 76.
3. Sacar la palanca de bloqueo **1**, a la izquierda y derecha, y girar hacia la derecha hasta el tope.

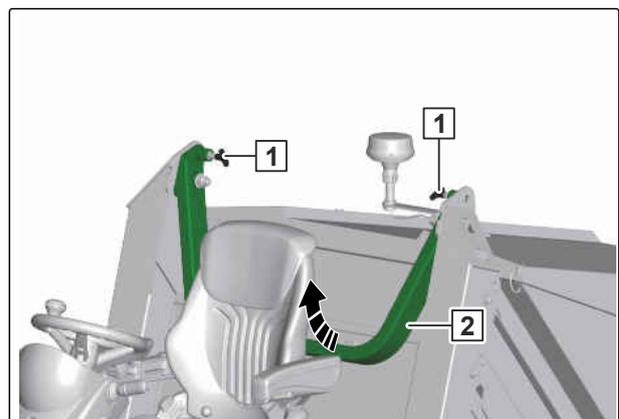
➔ La palanca de bloqueo está inmovilizada en posición abierta.

4. Plegar hacia arriba la barra antivuelco **2**.
5. Girar hacia la izquierda la palanca de bloqueo y hacer deslizar en el alojamiento.

➔ La barra antivuelco está inmovilizada.

6. Comprobar la inmovilización segura de la barra antivuelco.

7. Ajustar el asiento del conductor, véase la página 76.



CMS-I-00002312

6.19 Plegar hacia abajo la barra antivuelco

CMS-T-00002546-E.1



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento en caso de barra antivuelco permanentemente plegada hacia abajo

El conductor puede herirse o morir por el vuelco de la máquina

- ▶ Pliegue la barra antivuelco hacia abajo brevemente para obstáculos únicamente.
- ▶ Pliegue la barra antivuelco hacia abajo en terrenos firmes únicamente.
- ▶ *Si la barra de seguridad está abatida,* afloje el cinturón de seguridad.
- ▶ *Si ha pasado un obstáculo,* pliegue de nuevo hacia arriba la barra antivuelco inmediatamente.
- ▶ *Si la barra de seguridad está plegada hacia arriba,* coloque el cinturón de seguridad.



PRECAUCIÓN

Peligro de aplastamiento de las manos al plegarse la barra antivuelco

- ▶ *Si la barra antivuelco baja* no la agarre por la zona de giro.
- ▶ Sujete siempre arriba la barra antivuelco.
- ▶ Mueva con la mano la barra hasta su posición final.



INDICACIÓN

En el caso de máquinas con lona impermeable esta debe ser desmontada primero por completo de la barra antivuelco.

1. Plegar totalmente hacia delante el respaldo del asiento del conductor, véase la página 76.
2. Empujar totalmente hacia delante el asiento del conductor, véase la página 76.

3. Sacar la palanca de bloqueo **1**, a la izquierda y derecha, y girar hacia la derecha hasta el tope.

➔ La palanca de bloqueo está inmovilizada en posición abierta.

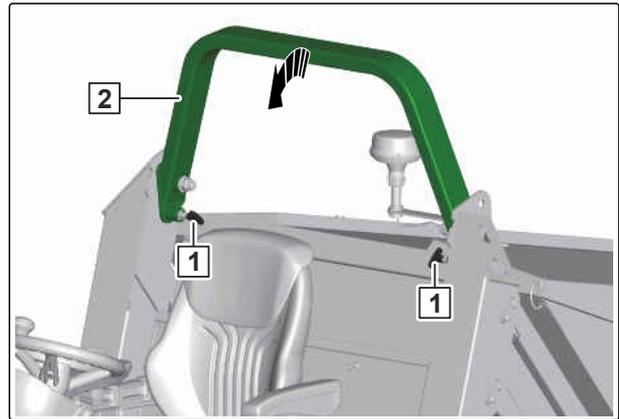
4. Plegar hacia delante la barra antivuelco **2**.

5. Girar hacia la izquierda la palanca de bloqueo y hacer deslizar en el alojamiento.

➔ La barra antivuelco está inmovilizada.

6. Comprobar la inmovilización segura de la barra antivuelco.

7. Ajustar el asiento del conductor, véase la página 76.



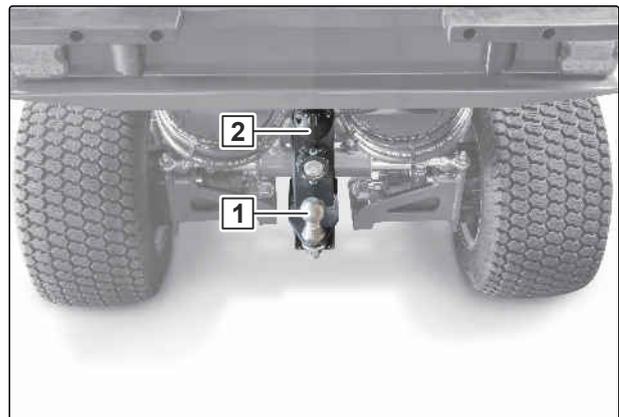
CMS-I-00002313

6.20 Acoplar el remolque

CMS-T-00002706-C.1

1. Acoplar el remolque en el enganche del remolque **1**.

2. Introducir el conector para el suministro de tensión en el enchufe **2**.



CMS-I-00002390

6.21 Preparar la máquina para el desplazamiento por carretera

CMS-T-00002539-C.1

1. Comprobar la limpieza de la iluminación y el indicador de dirección.
2. Limpiar la iluminación ensuciada antes del desplazamiento por carretera.
3. Comprobar el funcionamiento de la iluminación y el indicador de dirección.
4. Reparar inmediatamente la iluminación defectuosa y el indicador de sentido de la marcha, véase la página 153.

6 | Preparación de la máquina

Preparar la máquina para el desplazamiento por carretera

5. Comprobar el funcionamiento de la luz omnidireccional.
6. Hacer reparar inmediatamente la luz omnidireccional defectuosa.
7. Vaciar el depósito colector de hierba por completo, véase la página 115.
8. Retirar los restos sueltos de segado en el mecanismo.
9. Replegar la protección contra insectos véase la página 112.
10. Elevar completamente la barra de segado, véase la página 114.

Uso de la máquina

7

CMS-T-00009324-G.1

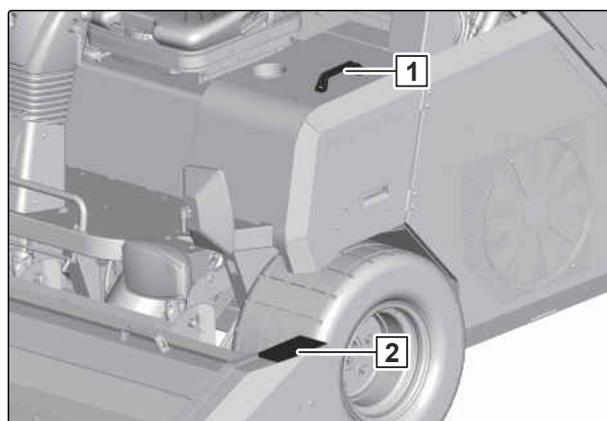
7.1 Ascenso y descenso

CMS-T-00002666-C.1

1. *Para ascender y descender a una máquina sin cabina:*

Utilizar el asa **1** y el escalón **2**.

2. Subir y bajar siempre mirando de cara a la máquina.

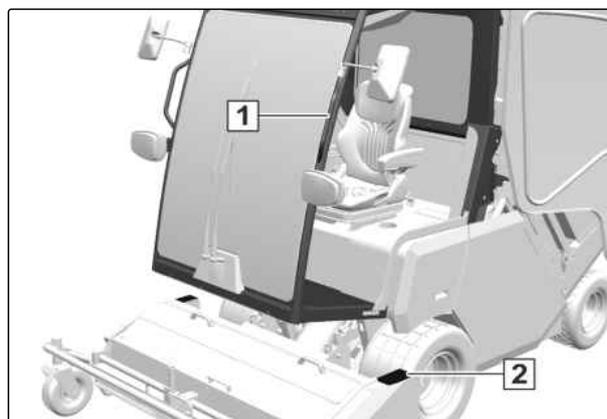


CMS-I-00002386

3. *Para ascender y descender a una máquina con cabina:*

Utilizar el asa **1** en la cabina y el escalón **2**.

4. Subir y bajar siempre mirando de cara a la máquina.



CMS-I-00004715

7.2 Mover la máquina

CMS-T-00009325-D.1

7.2.1 Utilizar cinturón de seguridad

CMS-T-00002627-D.1

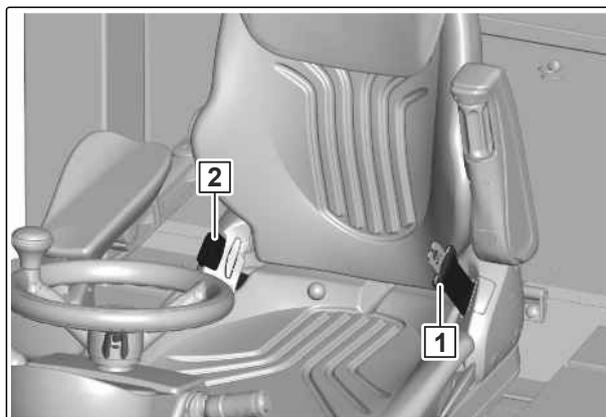


ADVERTENCIA

Uso inadecuado del cinturón de seguridad

- ▶ *Si la barra antivuelco está plegada hacia arriba,*
coloque el cinturón de seguridad.
- ▶ *Si pliega la barra antivuelco hacia abajo brevemente,*
no se coloque el cinturón de seguridad.

1. Coger el cinturón de seguridad por la lengüeta de la hebilla **1** y estirar por encima de la pelvis.
 2. Presionar la lengüeta de la hebilla en el cierre de cinturón **2**.
- ➔ Si la lengüeta encaja de forma audible, el cinturón de seguridad está asegurado.
3. *Para soltar el cinturón de seguridad:*
presionar el botón rojo en el cierre de cinturón.



CMS-I-00002373

7.2.2 Arrancar el motor diésel

CMS-T-00009328-B.1

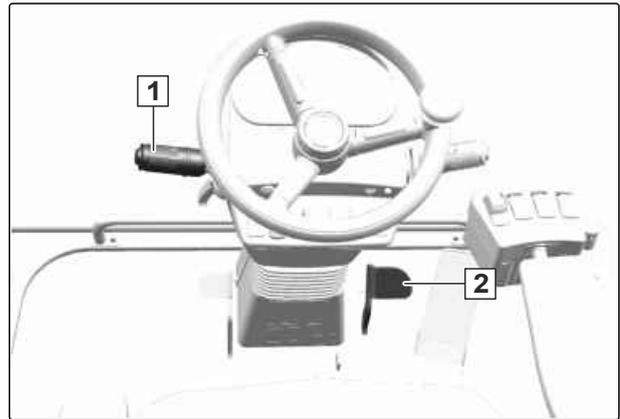


PRECAUCIÓN

Riesgo de daños en los oídos debido a un nivel de ruido elevado

- ▶ *Si trabaja con la máquina,*
utilice siempre protección auditiva.

1. Sentarse en el asiento del conductor.
2. Colocar la palanca selectora del sentido de marcha **1** en posición neutral, véase la página 98.
3. Pisar el pedal del freno **2**.



CMS-I-00006410

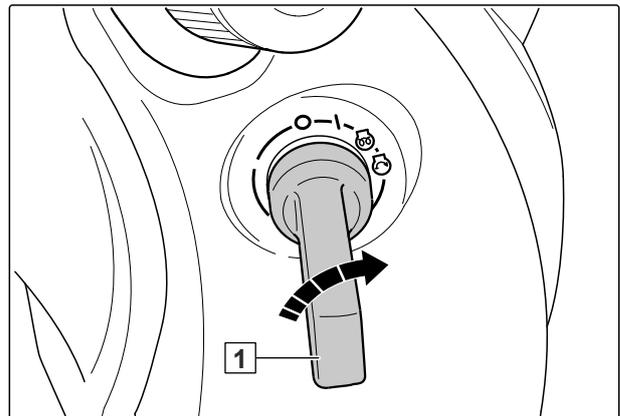
4. Introducir la llave de encendido **1** en la cerradura de encendido.

5. Girar la llave de encendido a la posición **1**.

➔ El seguro del volante está bloqueado.

6. Girar la llave de encendido a la posición

➔ El encendido se conecta. El motor diésel se precalienta. Si el motor diésel está frío, el precalentamiento puede durar hasta 20 segundos.



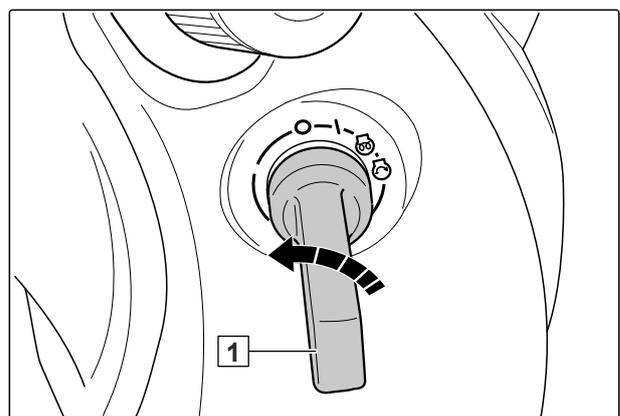
CMS-I-00002372

7. Si la lámpara de control está apagada: girar más la llave de encendido a la posición

8. Una vez el motor diésel arranque: soltar la llave de encendido.

7.2.3 Apagar el motor diésel

1. Detener la máquina.
2. Colocar la palanca selectora del sentido de marcha en posición neutral, véase la página 98.
3. Aplicar el freno de estacionamiento.
4. Girar la llave de encendido **1** a la posición



CMS-I-00002385

7.2.4 Elegir la dirección de marcha

CMS-T-00002629-C.1

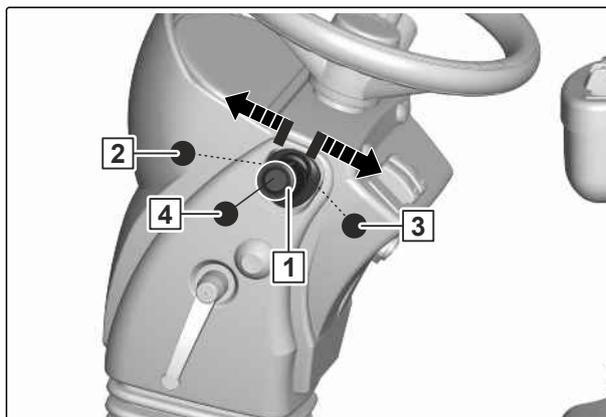
1. Sentarse en el asiento del conductor.
2. *Para conducir hacia delante:*
levantar la palanca selectora **1** y colocar en posición **2**

o

Para conducir hacia atrás:
levantar la palanca selectora y colocar en posición **3**.

o

Colocar la palanca selectora en posición neutral **4**.

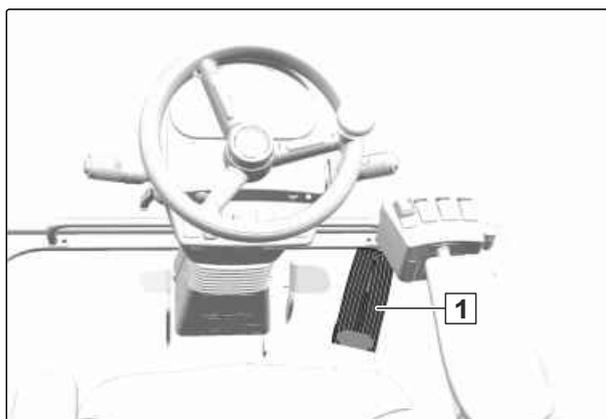


CMS-I-00002370

7.2.5 Acelerar

CMS-T-00009349-B.1

1. Elegir la dirección de marcha.
2. Pisar el pedal del acelerador **1**.

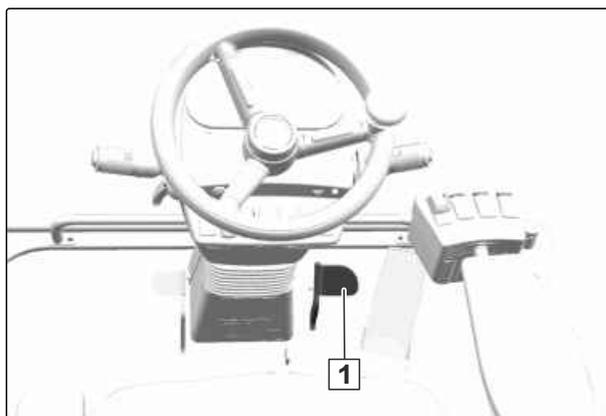


CMS-I-00006408

7.2.6 Frenar

CMS-T-00009326-A.1

- ▶ Pisar el pedal del freno **1**.

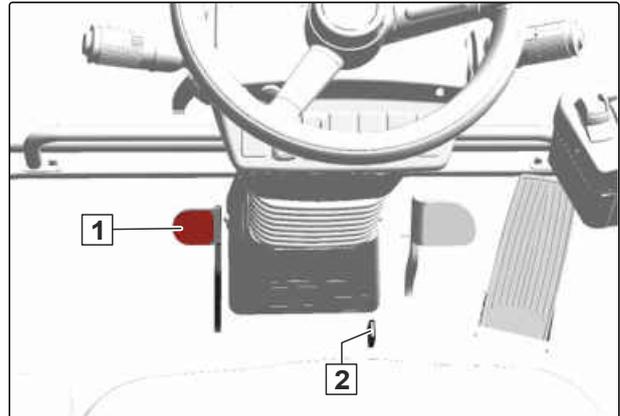


CMS-I-00006406

7.2.7 Aplicar el freno de estacionamiento

CMS-T-00009327-B.1

1. Pisar el pedal de freno auxiliar **1**.
 2. Accionar la palanca de bloqueo **2**.
 3. Soltar el pedal de freno auxiliar.
- ➔ El freno de estacionamiento está activo y la lámpara de control **(P)** se enciende.



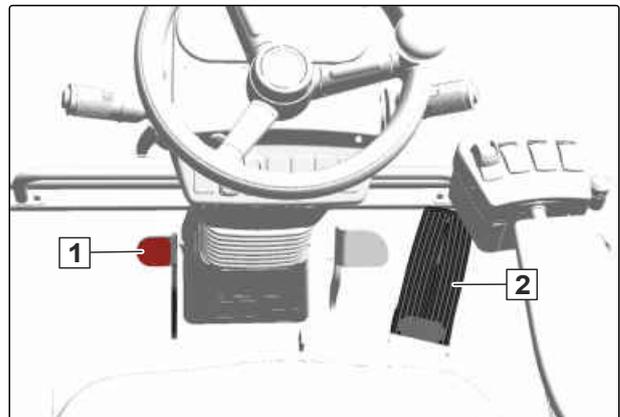
CMS-I-00006407

4. *Para soltar el freno de estacionamiento:*
Pisar el pedal de freno auxiliar.
- ➔ El freno de estacionamiento está suelto y la lámpara de control **(P)** está apagada. El freno de servicio mantiene la máquina.

7.2.8 Utilizar el asistente de arranque en pendientes

CMS-T-00009329-A.1

1. Pisar el pedal de freno auxiliar **1**.
 2. Al accionar el acelerador **2** soltar lentamente el pedal de freno auxiliar.
- ➔ De este modo se impide que el vehículo se desplace hacia atrás en pendiente.



CMS-I-00006405

7.2.9 Utilizar Tempomat

CMS-T-00003074-D.1

7.2.9.1 Activar Tempomat

CMS-T-00002630-D.1

i INDICACIÓN

El Tempomat sólo funciona durante la marcha hacia delante.

7 | Uso de la máquina

Mover la máquina

1. Conducir a la velocidad deseada.
 2. Pulsar una vez la tecla de mando .
- ➔ La lámpara de control  se enciende. Se mantendrá y guardará la velocidad actual de marcha.
3. *Para guardar una nueva velocidad de marcha:*
pulsar la tecla de mando  durante 2 segundos.



CMS-I-00002365

7.2.9.2 Desactivar Tempomat

1. Pulsar una vez la tecla de mando .
- ➔ El Tempomat está desactivado y la lámpara de control  está apagada. La velocidad de marcha se regula de nuevo manualmente con el acelerador.
2. *Para activar la velocidad previamente memorizada:*
volver a conectar el Tempomat.



CMS-T-00002866-D.1

CMS-I-00002365



INDICACIÓN

El Tempomat se desactiva automáticamente bajo las siguientes condiciones:

- El freno de servicio está pisado.
- Se pisa el pedal acelerador.
- La dirección de marcha se modifica mediante la palanca selectora.
- Pulsando de nuevo el interruptor del Tempomat.
- El mecanismo de segado está bloqueado.
- El depósito colector de hierba no está bajado por completo.
- En caso de avería o mensaje de error.

7.2.10 Utilizar la luz giratoria

CMS-T-00002635-E.1

1. Si el faro de trabajo está instalado para el uso:
Convertir a luz giratoria.
2. La conversión a luz giratoria se realiza del mismo modo que el montaje del faro de trabajo, véase la página 101.
3. Encender la luz giratoria con la tecla de mando **1**
o
desconectar.



CMS-I-00002366

7.2.11 Utilizar faros de trabajo

CMS-T-00006176-C.1

Para el uso del faro de trabajo en máquinas sin cabina se debe convertir la luz omnidireccional en faro de trabajo.

i INDICACIÓN

El contacto eléctrico se encuentra en el soporte.
La conexión se crea empujando por completo el faro de trabajo.

1. Soltar la atornilladura de apriete **1**.
2. Retirar la luz giratoria **2**.



CMS-I-00004392

7 | Uso de la máquina

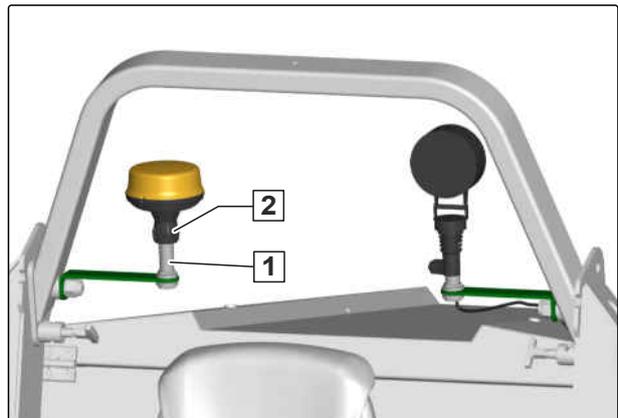
Mover la máquina

3. Desplazar el faro de trabajo **2** totalmente sobre el soporte.
4. Atornillar la tuerca de mariposa **1**.



CMS-I-00004393

5. Desplazar la luz giratoria para guardarla en el soporte **1**.
6. Enroscar la atornilladura de apriete **2**.



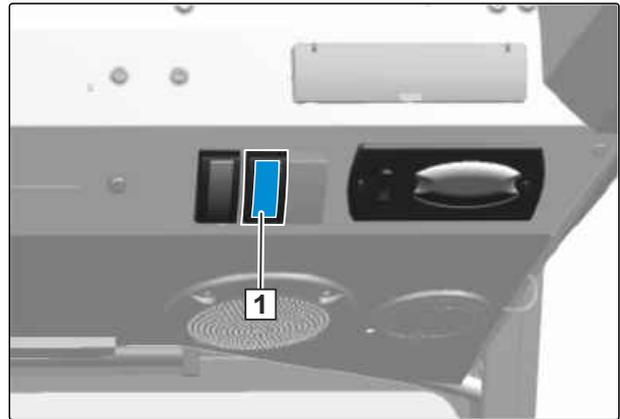
CMS-I-00004391

7. *En máquinas sin cabina:*
Encender el faro de trabajo con la tecla de mando **1**
o
desconectar.



CMS-I-00002366

8. *En máquinas con cabina:*
Encender el faro de trabajo con la tecla de mando **1**
- o
- desconectar.

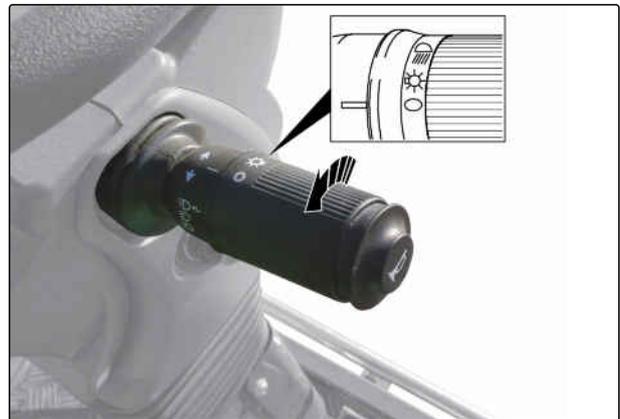


CMS-I-00009582

7.2.12 Utilizar iluminación para el desplazamiento en carretera

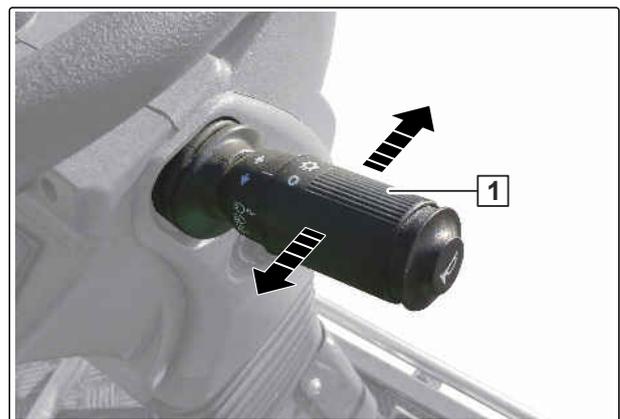
CMS-T-00002634-D.1

- ▶ *Para conectar la luz de posición:*
girar el interruptor giratorio a la posición .
- ▶ *Para conectar la luz de cruce:*
girar el interruptor giratorio a la posición .
- ▶ *Para desconectar la iluminación para el desplazamiento en carretera:*
girar el interruptor giratorio a la posición .



CMS-I-00002362

- ▶ *Para encender las luces indicadoras de dirección a la izquierda:*
presionar la palanca **1** hacia delante.
- ➔ En el cuadro de mando parpadeará la flecha de dirección de marcha izquierda .
- ▶ *Para encender las luces indicadoras de dirección a la derecha:*
presionar la palanca hacia atrás.
- ➔ En el cuadro de mando parpadeará la flecha de dirección de marcha derecha .
- ➔ Después de plegarse, la palanca regresa de nuevo automáticamente a la posición central.



CMS-I-00002364

7.2.13 Accionar la bocina

CMS-T-00002646-C.1

- ▶ Presionar el pulsador de mando **1**.
- ➔ La bocina suena mientras está presionado el pulsador de mando.

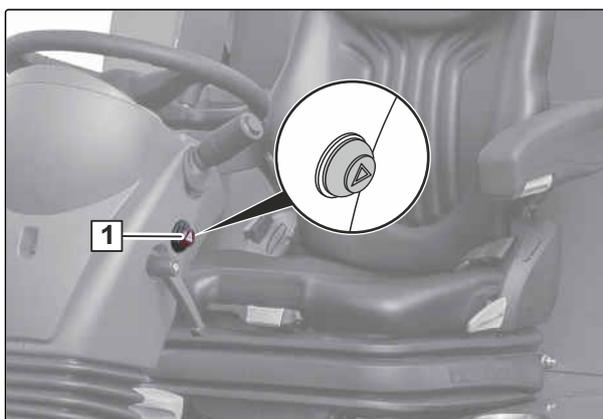


CMS-I-00002363

7.2.14 Utilizar luz intermitente de advertencia

CMS-T-00002647-D.1

- ▶ Encender la luz intermitente de advertencia con el interruptor **1**
- o
- desconectar.

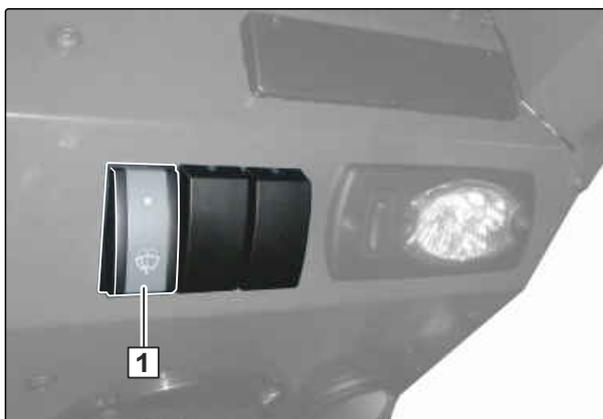


CMS-I-00002265

7.2.15 Utilizar lavaparabrisas

CMS-T-00006637-C.1

1. Encender y apagar el lavaparabrisas con la tecla de mando **1**.
 2. *Para utilizar el limpiaparabrisas:*
Pulsar brevemente la tecla de mando.
- ➔ El lavaparabrisas limpia con agua para limpiar.



CMS-I-00004728

7.2.16 Utilizar el aire acondicionado y calefacción

CMS-T-00006645-C.1

7.2.16.1 Utilizar el aire acondicionado

CMS-T-00006638-C.1

REQUISITOS PREVIOS

☑ El motor diésel está en marcha.

1. Ajustar el interruptor de la turbina **1** al nivel 1, 2 o 3.

2. Activar el aire acondicionado con el interruptor **3**.

➔ La lámpara de control en el interruptor se enciende.

3. *Para ajustar la temperatura deseada:*
girar el regulador de temperatura **2** en el sentido horario en el área azul.

4. *Para enfriar y deshumedecer rápidamente la cabina después de una parada prolongada y una temperatura exterior más alta:*
Ajustar el interruptor de la turbina primero al nivel 3.



CMS-I-00004727

INDICACIÓN

Al elevar y vaciar el depósito colector de hierba se desconecta automáticamente la turbina. De este modo se evita que se atasque el filtro de aire fresco con la hierba o el follaje. La turbina vuelve a ponerse en funcionamiento automáticamente cuando el depósito colector de hierba esté completamente bajado.

7.2.16.2 Utilizar calefacción

CMS-T-00006646-C.1



REQUISITOS PREVIOS

☑ El motor diésel está en marcha

1. Ajustar el interruptor de la turbina **1** al nivel 1, 2 o 3.
2. Desconectar el aire acondicionado con el interruptor **3**.

➔ El piloto de control en el interruptor se apaga.

3. *Para ajustar la temperatura deseada:* girar el regulador de temperatura **2** en el sentido antihorario en el área roja.



CMS-I-00004730



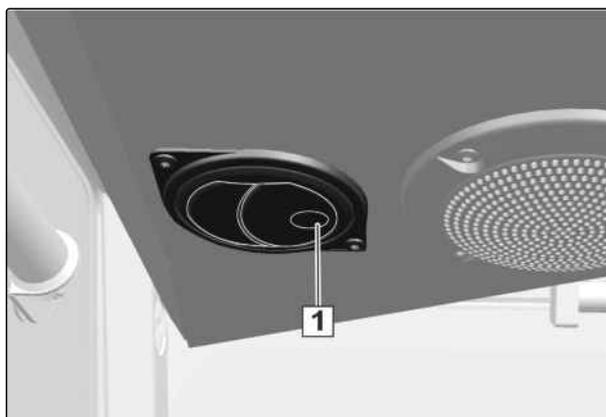
INDICACIÓN

Al elevar y vaciar el depósito colector de hierba se desconecta automáticamente la turbina. De este modo se evita que se atasque el filtro de aire fresco con la hierba o el follaje. La turbina vuelve a ponerse en funcionamiento automáticamente cuando el depósito colector de hierba esté completamente bajado.

7.2.16.3 Ajustar las boquillas de aire

CMS-T-00006647-B.1

1. *Para abrir las boquillas de aire:* presionar en el compartimento **1**.
2. *Para ajustar la dirección de salida de aire:* Girar las boquillas de aire en las láminas abiertas en la dirección deseada.
3. *Para cerrar las boquillas de aire:* presionar la láminas.

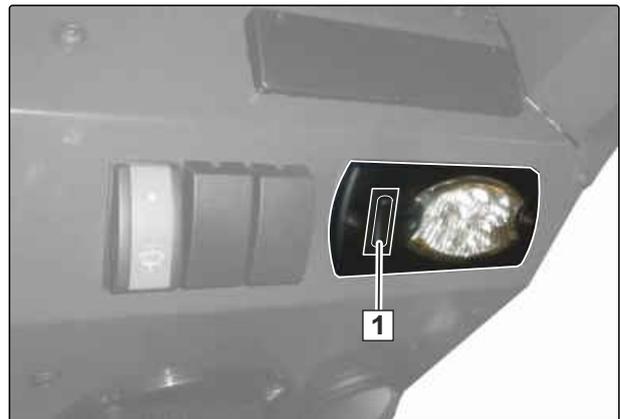


CMS-I-00004733

7.2.17 Utilizar la iluminación de cabina

CMS-T-00006639-B.1

- ▶ Encender y apagar la iluminación de cabina con la tecla de mando **1**.



CMS-I-00004726

7.2.18 Utilizar una persiana de protección solar

CMS-T-00006744-B.1

1. Extraer la persiana de protección solar por la lengüeta **1** hasta la posición deseada.
2. *Para replugar la persiana de protección solar:* pulsar la tecla **2**.



CMS-I-00004748

7.2.19 Uso del sistema de cámara

CMS-T-00015353-A.1



ADVERTENCIA

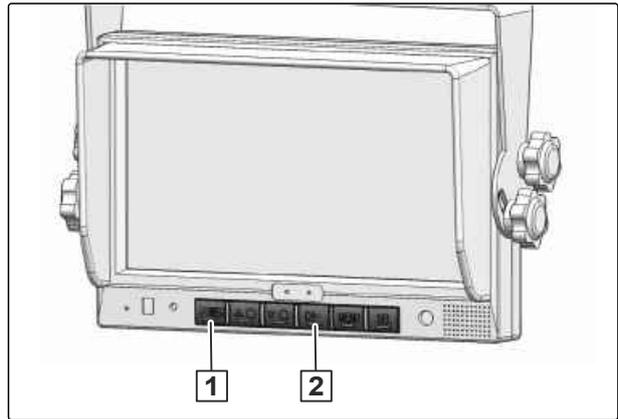
Peligro de accidente debido al campo de visión limitado del sistema de cámara

- ▶ Eche un vistazo directo antes de comenzar la maniobra para cerciorarse de que no haya personas ni objetos en la zona de circulación.
- ▶ Utilice también los retrovisores exteriores para maximizar el campo de visión.

7 | Uso de la máquina

Colocar la máquina

1. *Para utilizar el sistema de cámara:*
Encender la pantalla con la tecla "POWER" **1**.
➔ En la pantalla se mostrará la imagen de la cámara.
2. *Para seleccionar una cámara:*
Pulsar la tecla "CH+" **2**.
➔ El modo de visualización permite ver una cámara o las dos cámaras.
3. *Para desconectar el sistema de cámara:*
Apagar la pantalla con la tecla "POWER".
4. Tenga en cuenta las instrucciones de servicio del sistema de cámara para realizar otros ajustes.



CMS-I-00009566

7.3 Colocar la máquina

CMS-T-00003075-G.1

7.3.1 Iniciar siega

CMS-T-00002637-E.1



PELIGRO

Rotor giratorio y objetos proyectados

- ▶ Haga descender el mecanismo de segado completamente antes de conectarlo.
- ▶ Encienda el mecanismo de segado sólo si todas las tapas protectoras están cerradas y bloqueadas de forma segura.



REQUISITOS PREVIOS

- ☑ Se han retirado los restos de hierba de la zona del motor y el sistema de gases de escape, véase la página 84.
- ☑ Conductor sentado en el asiento del conductor
- ☑ El freno de mano está activado
- ☑ El depósito colector de hierba está cerrado y bajado por completo
- ☑ El depósito colector de hierba no está completamente lleno

1. Para hacer descender el mecanismo de segado:

pulsar la tecla .

➔ El mecanismo de segado está en posición flotante y se ajusta a las irregularidades del terreno.



CMS-I-00002382

2. Arrancar el motor.

3. Bajar el mecanismo de segado.

4. Encender el mecanismo de segado con la tecla de mando **1**.

➔ Para activar el acoplamiento del mecanismo de segado se reduce la velocidad del motor. Si el acoplamiento del mecanismo de segado está activado, se vuelve a elevar la velocidad del motor.



CMS-I-00002384



IMPORTANTE

Daños en el sistema de transporte

- ▶ No llene demasiado el depósito colector de hierba.
- ▶ Tenga en cuenta la indicación acústica de nivel de llenado.

5. Si suena la indicación acústica de nivel de llenado **1**:
Vaciar el depósito colector de hierba.



CMS-I-00002296

7.3.2 Activar el modo Eco durante la siega

CMS-T-00010465-B.1

Para reducir el nivel de ruido y el consumo de combustible, se puede emplear la barra segadora en el modo Eco. En el modo Eco se reducen las revoluciones del rotor.

Gracias a la corriente de aire reducida, el modo Eco es apropiado para recoger follaje o para trabajos de siega sencillos en los que no es necesaria una calidad de corte perfecta.



REQUISITOS PREVIOS

- ☑ Iniciar la siega, véase la página 108.

1. Para activar el modo Eco con la barra segadora conectada:
pulse la tecla de mando **1** durante 3 segundos.

➔ Después de soltar la tecla de mando, se reducen las revoluciones del rotor. La luz de control  empieza a parpadear.

➔ El modo Eco permanece activo al reiniciarse la barra segadora hasta que el motor se desconecta.

2. Para desactivar el modo Eco:
Apagar el motor.



CMS-I-00002384

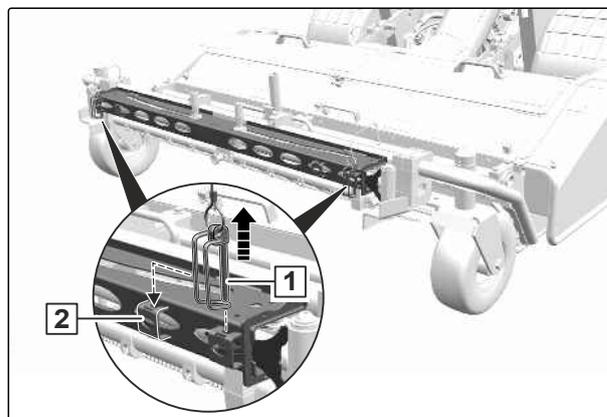
7.3.3 Uso de protección contra insectos al segar

CMS-T-00017229-A.1

7.3.3.1 Destapar y ajustar la protección contra insectos

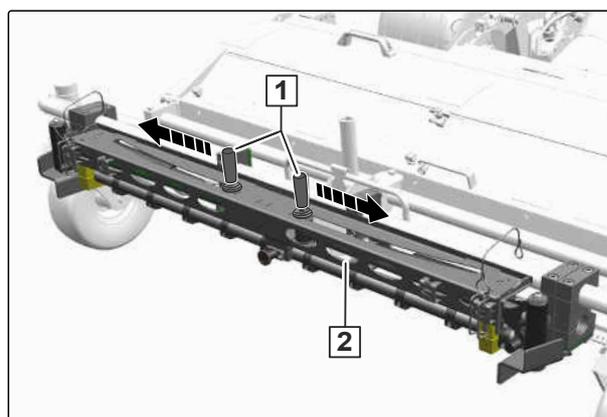
CMS-T-00017230-A.1

1. Extraer el pasador de clavija **1** a la izquierda y derecha.
2. Mover el pasador clavija a la izquierda y derecha a la posición de estacionamiento **2**.



CMS-I-00011597

3. Desplazar hacia fuera de todo los mangos **1**.
- ➔ La protección contra insectos (2) se despliega.

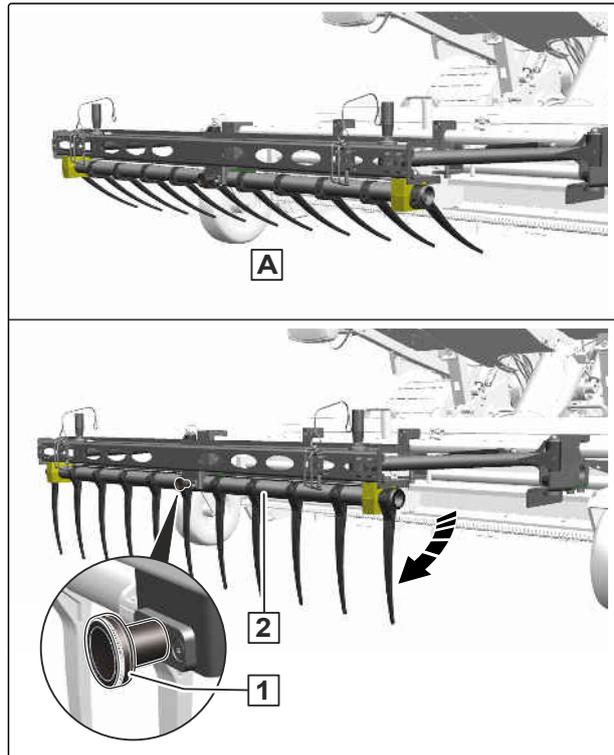


CMS-I-00011593

7 | Uso de la máquina

Colocar la máquina

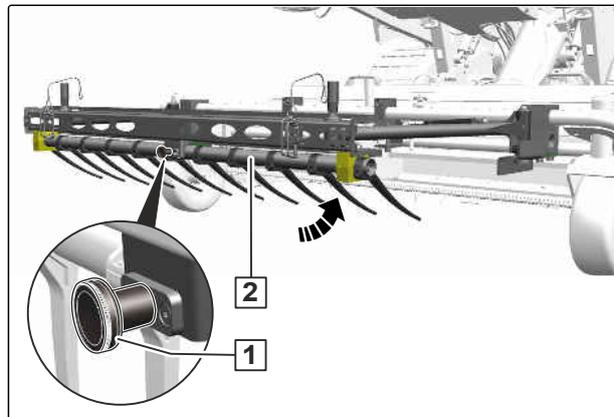
4. Ajustar la protección contra insectos a la altura de hierba correcta.
5. *Para cortar hierba alta:*
Dejar el tubo de púas en la posición girando hacia arriba **A**.
6. *Para cortar hierba corta y media:*
Extraer el bloqueo **1** y sujetarlo.
7. Girar el tubo de púas **2** hacia abajo.
8. Soltar el bloqueo.
9. Comprobar el correcto bloqueo.



CMS-I-00011595

7.3.3.2 Replegar la protección contra insectos

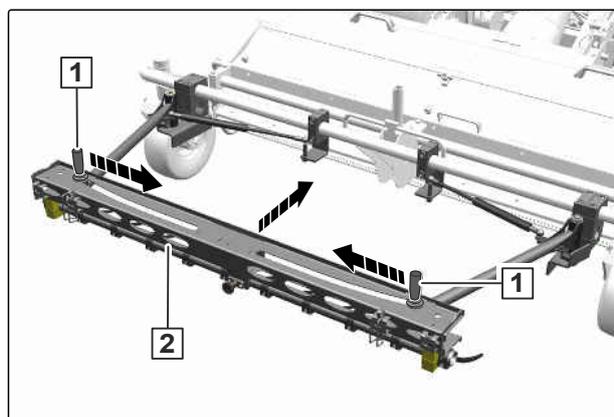
1. Extraer el bloqueo **1** y sujetarlo.
2. Girar el tubo de púas **2** hacia arriba.
3. Soltar el bloqueo.
4. Comprobar el correcto bloqueo.



CMS-T-00017231-A.1

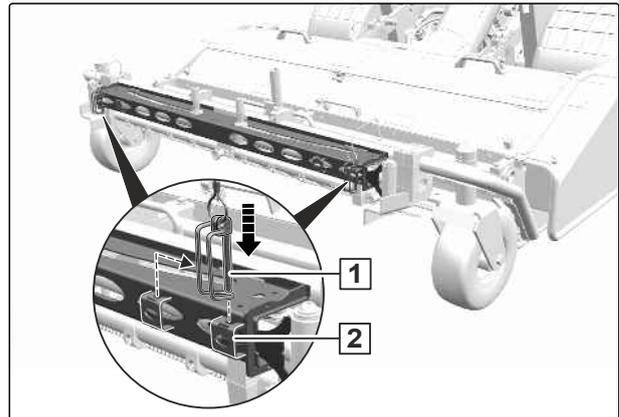
CMS-I-00011596

5. Arrastrar los mangos **1** completamente hacia el centro y presionar a la vez la protección contra insectos **2** hacia atrás.



CMS-I-00011594

6. Introducir el pasador de clavija **1** a la izquierda y derecha en la posición de bloqueo **2** y asegurarlo.

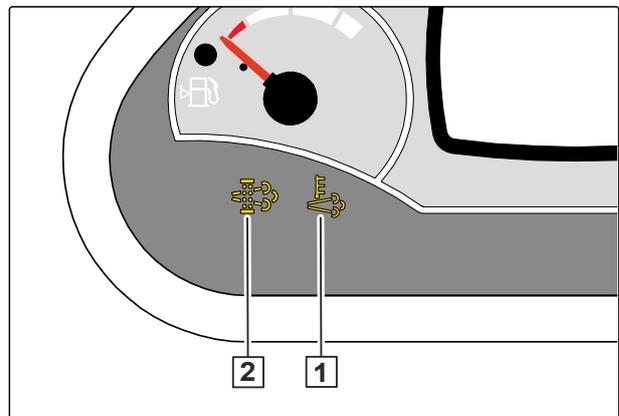


CMS-I-00011598

7.3.4 Gestión de la limpieza automática del filtro de partículas diésel

CMS-T-00017297-B.1

La limpieza del filtro de partículas diésel se produce automáticamente si es necesario, pero en cualquier caso cada 100 horas de funcionamiento del motor. La limpieza se realiza con una elevada temperatura del gas de escape de hasta 600 °C. La lámpara de control **1** se enciende si el proceso de limpieza está activo.



CMS-I-00011599

i INDICACIÓN

Si se interrumpe el proceso de limpieza desconectando la máquina, se volverá a reanudar la limpieza después de un tiempo durante el trabajo.

Si el proceso de limpieza se interrumpe varias veces, el filtro de partículas diésel se ensucia cada vez más y la lámpara de control  **2** se enciende. En este caso se deberá efectuar una limpieza fija del filtro de partículas diésel, véase la página 148.

Bajo condiciones normales de uso de la máquina no es necesaria una limpieza fija del filtro de partículas diésel.

1. *Si el proceso de limpieza comienza al trabajar:*
Mantener la máquina alejada de materiales fácilmente inflamables.
 2. Seguir trabajando con normalidad si el proceso de limpieza está activo.
- ➔ El proceso de limpieza finaliza a los 15-20 minutos y la lámpara de control  se apaga.

7.3.5 Finalizar la siega

CMS-T-00002668-C.1



IMPORTANTE

Peligro de daños en el rotor

- ▶ Si el mecanismo de segado está bajado y desconectado, no mueva la máquina.

1. Desactivar el mecanismo de segado con la tecla de mando **1**.



CMS-I-00002449



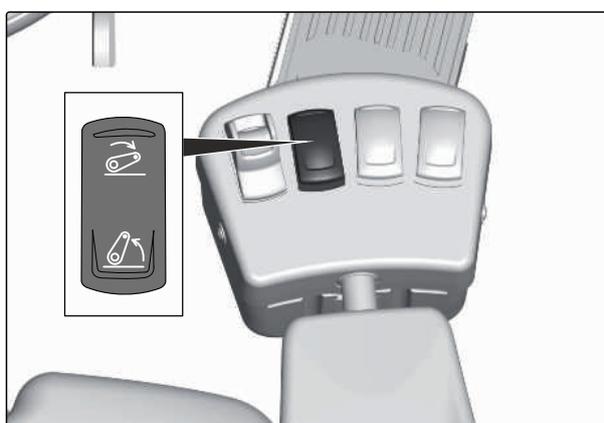
PELIGRO

Rotor funcionando en inercia y objetos proyectados

- ▶ Eleve el mecanismo de segado únicamente si el rotor está parado.

2. Para elevar el mecanismo de segado:

pulsar la tecla



CMS-I-00002383

7.3.6 Iniciar y finalizar el mantillo

CMS-T-00003738-D.1



REQUISITOS PREVIOS

- ☑ La tapa del mantillo está montada, véase la página 88.

- ▶ Iniciar el mantillo como la siega, véase la página 108

o

finalizar, véase la página 114.

7.3.7 Iniciar y finalizar la escarificación

CMS-T-00002677-D.1

REQUISITOS PREVIOS

- ☑ Las cuchillas escarificadoras están montadas.



IMPORTANTE

Daños en la máquina debidos a una proporción elevada de tierra

- ▶ Llene el depósito colector de hierba solo hasta la mitad en caso de escarificación con elevado porcentaje de tierra.
 - ▶ Tenga en cuenta el peso total admisible de acuerdo a los datos técnicos.
- ▶ Iniciar la escarificación como la siega, véase la página 108
- o
- finalizar, véase la página 114.

7.4 Vaciar el depósito colector de hierba

CMS-T-00003076-E.1

7.4.1 Vaciar el depósito colector de hierba a ras del suelo

CMS-T-00002641-E.1

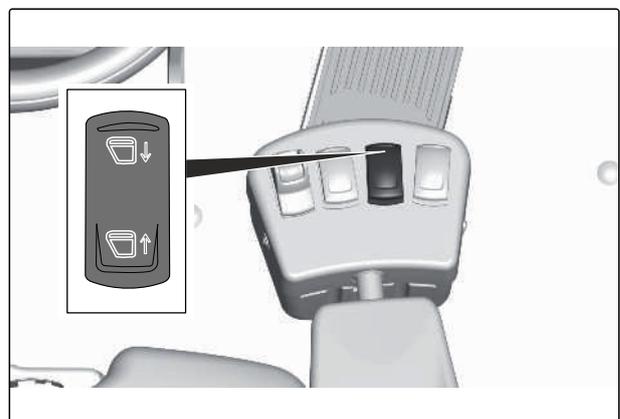
REQUISITOS PREVIOS

En el caso de máquinas con lona impermeable:

- ☑ La lona impermeable está plegada o desmontada.

1. Bajar el depósito colector de hierba pulsando la tecla .

- ➔ La luz de control  se enciende hasta que el depósito colector de hierba esté completamente bajado.



CMS-I-00002379

7 | Uso de la máquina

Vaciar el depósito colector de hierba

2. Acercar la máquina dando marcha atrás hasta el punto de descarga.

3. *Para volcar el depósito colector de hierba:*

pulsar la tecla .

➔ El depósito colector de hierba se abrirá.

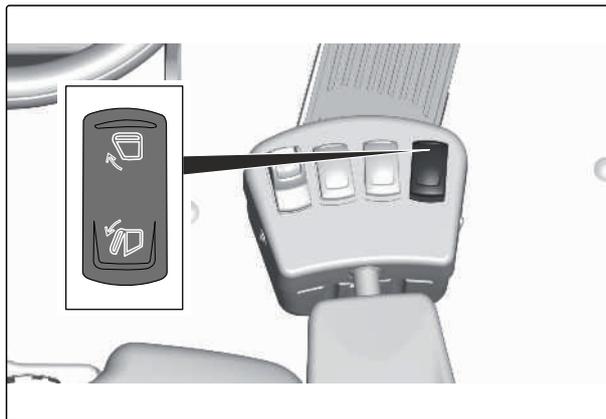
➔ La luz de control  se enciende mientras el depósito esté volcado y abierto.

4. Vaciar el depósito colector de hierba por completo.

5. *Para cerrar el depósito colector de hierba:*

pulsar la tecla .

➔ La luz de control  se enciende hasta que el depósito colector de hierba esté completamente cerrado.



CMS-I-00002381

7.4.2 Vaciar con volquete hacia arriba del depósito colector de hierba

CMS-T-00002642-D.1



ADVERTENCIA

Riesgo de vuelco con el depósito colector de hierba elevado

- ▶ Eleve el depósito colector de hierba sólo sobre una base firme y lisa.
- ▶ No eleve nunca el depósito en pendientes o inclinaciones.



REQUISITOS PREVIOS

En el caso de máquinas con lona impermeable:

- ☉ La lona impermeable está plegada o desmontada.

1. Acercar la máquina dando marcha atrás hasta 1 m delante del punto de descarga.

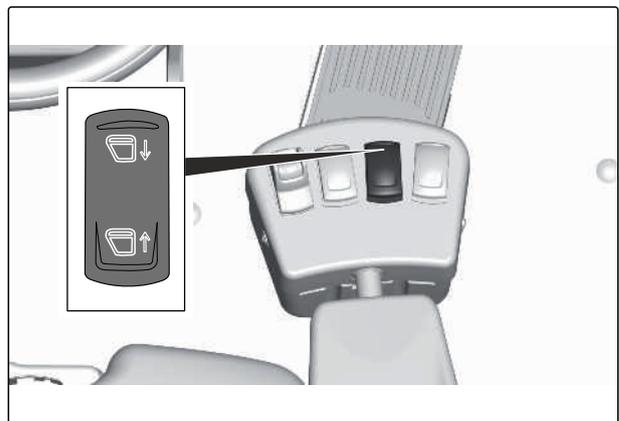


INDICACIÓN

La altura máxima del vaciado con volquete alto es de 2,50 m.

2. Elevar el depósito colector de hierba pulsando la tecla .

➔ La lámpara de control  se enciende.



CMS-I-00002380

3. *Para volcar el depósito colector de hierba:* pulsar la tecla .

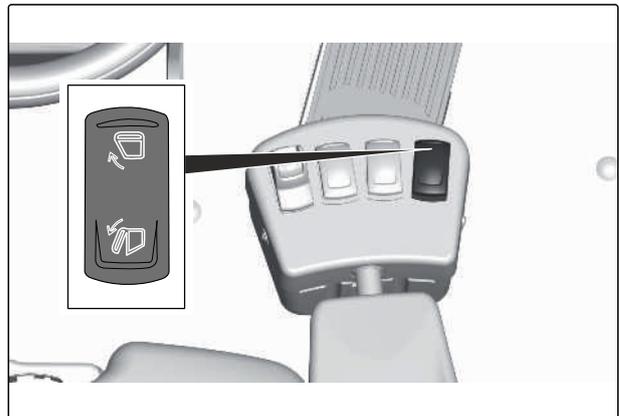
➔ El depósito colector de hierba se abrirá.

➔ La luz de control  se enciende mientras el depósito esté volcado y abierto.

4. Vaciar el depósito colector de hierba por completo.

5. *Para cerrar el depósito colector de hierba:* pulsar la tecla .

➔ La luz de control  se enciende mientras el depósito esté volcado y abierto.



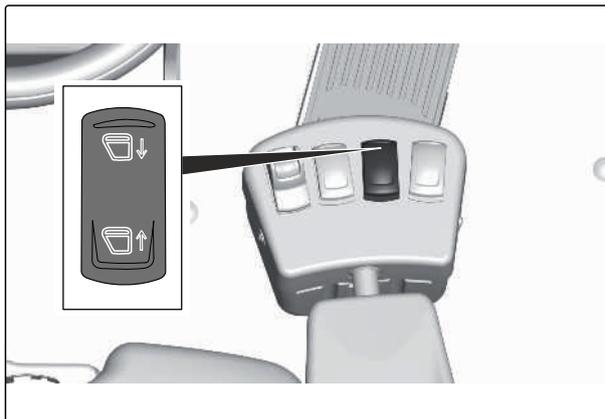
CMS-I-00002381

7 | Uso de la máquina

Ajustar la pantalla de información

6. Bajar el depósito colector de hierba pulsando la tecla .

➔ La luz de control  se enciende hasta que el depósito colector de hierba esté completamente bajado.



CMS-I-00002379

7.5 Ajustar la pantalla de información

CMS-T-00003077-E.1

7.5.1 Ajustar idioma

CMS-T-00002686-D.1

1. Sentarse en el asiento del conductor.
2. Mantener presionado el pulsador de mando **1** y **2**.

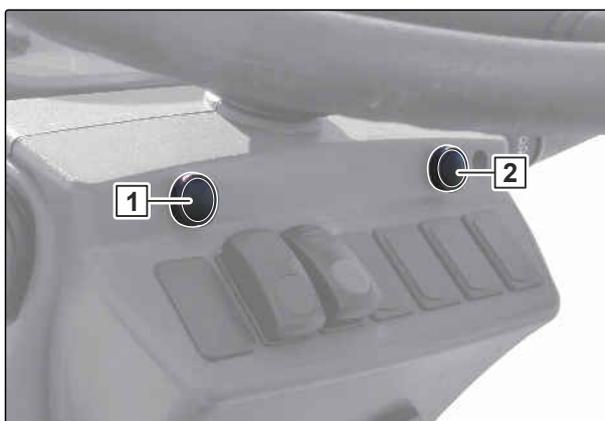
3. Girar la llave de encendido a la posición .

➔ Se muestra la elección del idioma.

4. Ajustar el idioma mediante la tecla **1**.

5. Girar hacia atrás la llave de encendido a la posición .

➔ Al siguiente inicio se mostrará la pantalla en el idioma elegido.



CMS-I-00002392

7.5.2 Ajustar reloj

CMS-T-00002687-D.1

1. Sentarse en el asiento del conductor.
2. Girar la llave de encendido a la posición .
3. Mantener presionado el pulsador de mando **1** y **2** durante 3 segundos.
4. Ajustar la hora con las teclas de mando.
5. Girar hacia atrás la llave de encendido a la posición .



CMS-I-00002392

➔ Al siguiente inicio se mostrará la hora ajustada.

7.5.3 Conmutar entre el modo normal y el modo de tarea

CMS-T-00002681-D.1

1. Girar la llave de contacto en posición 
o
Arrancar el motor.
2. Presionar el pulsador de mando **1** para conmutar.

INDICACIÓN

Después de reiniciar la máquina, se mostrará el modo normal.



CMS-I-00002394

7.5.4 Restablecer contador en modo de tarea

CMS-T-00002688-D.1

1. Sentarse en el asiento del conductor.
2. Girar la llave de encendido a la posición .
3. Presionar el pulsador de mando **1** durante 10 segundos.
4. Girar hacia atrás la llave de encendido a la posición .



CMS-I-00002394

7.5.5 Restablecer intervalo de mantenimiento

CMS-T-00002757-E.1

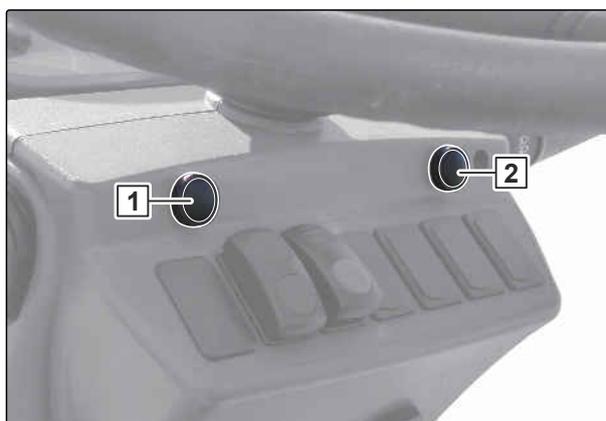
INDICACIÓN

El intervalo de mantenimiento sólo debe ser reinicializado por un taller especializado después del mantenimiento efectuado.

REQUISITOS PREVIOS

- ☑ El depósito colector de hierba está algo elevado, se enciende la luz de control .
- ☑ El asiento del conductor no está ocupado.

1. Girar la llave de encendido a la posición .
2. Pulsar al mismo tiempo los pulsadores de mando **1** y **2** 5 veces durante 1 segundo.
3. Bajar el depósito colector de hierba, véase la página 115.
4. Girar hacia atrás la llave de encendido a la posición .



CMS-I-00002392

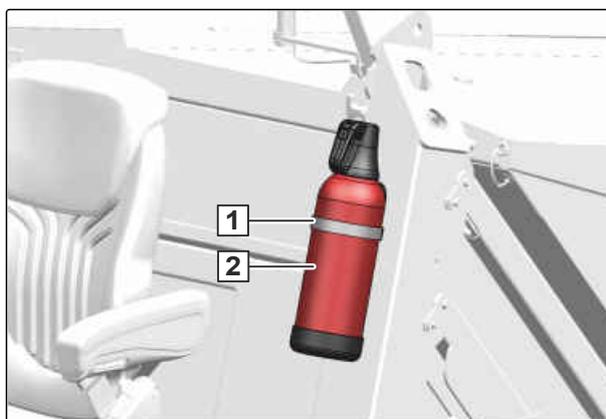
7.6 Utilizar extintor

CMS-T-00014781-B.1

REQUISITOS PREVIOS

- ☑ Familiarícese con el manejo del extintor.

1. Soltar la correa de sujeción **1**.
2. Sacar el extintor **2** del soporte.
3. Preparar el extintor para su uso según las indicaciones en el propio extintor.
4. Eliminar el foco del incendio.
5. Encargue inmediatamente al personal cualificado que rellene y vuelva a poner en servicio un extintor usado.



CMS-I-00009565

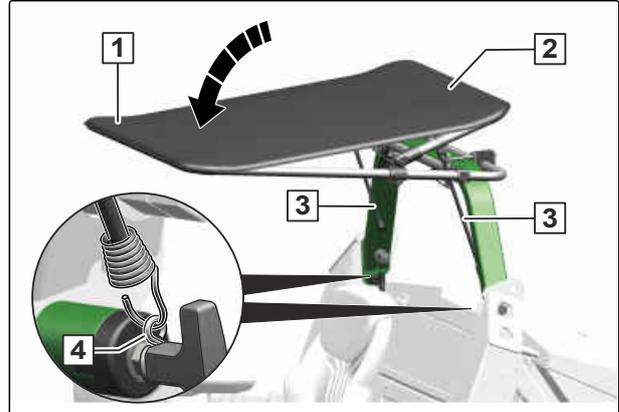
7.7 Utilizar lona impermeable

CMS-T-00014818-B.1

7.7.1 Plegar la lona impermeable

CMS-T-00014780-A.1

1. Plegar la lona impermeable **1** hacia adelante.
2. Plegar la parte trasera **2** hacia atrás.
3. Enganchar ambos cables tensores **3** en las armellas **4**.

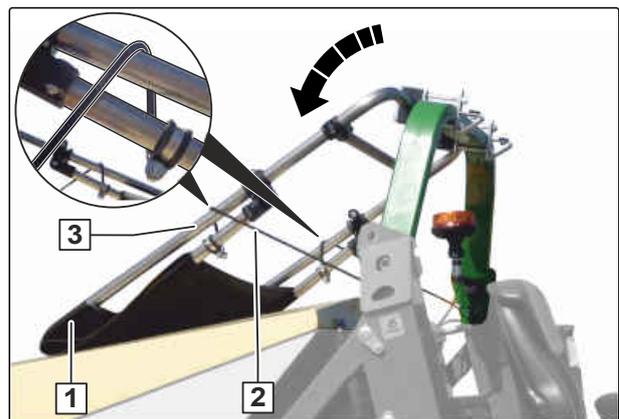


CMS-I-00009571

7.7.2 Replegar la lona impermeable

CMS-T-00014819-A.1

1. Desenganchar ambos cables tensores en las armellas.
2. Replegar la lona impermeable **1** hasta el apoyo en el depósito colector de hierba.
3. Guiar hacia fuera ambos cables tensores **2** sobre el bastidor **3**.
4. Enganchar ambos cables tensores en las armellas.



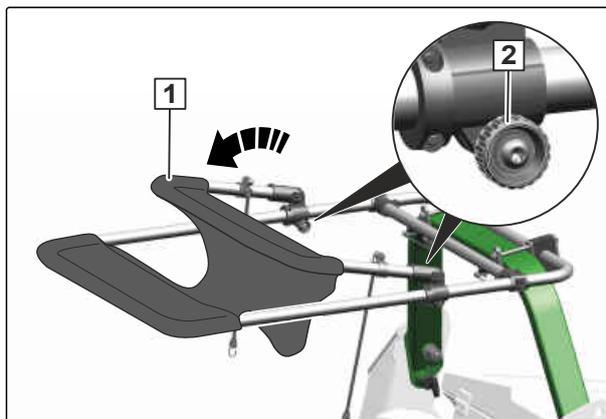
CMS-I-00009572

- ➔ La protección contra intemperie está fijada en el depósito colector de hierba.

7.7.3 Desmontar la lona impermeable

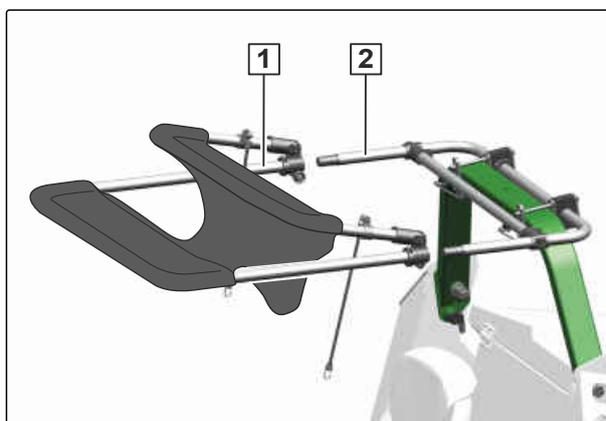
CMS-T-00014820-A.1

1. Desenganchar ambos cables tensores en las armellas.
2. Plegar la parte trasera **1** hacia delante.
3. Soltar ambos tornillos de fijación **2**.



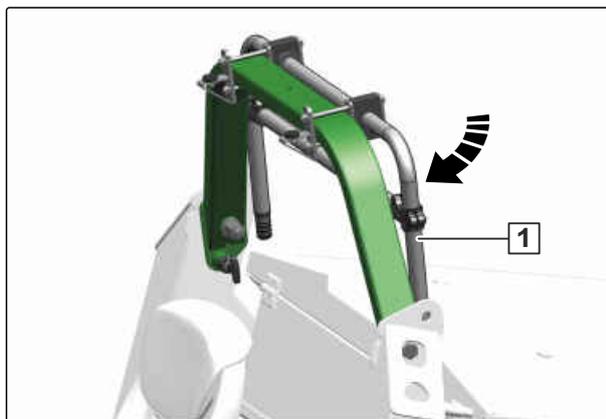
CMS-I-00009573

4. Extraer el bastidor delantero **1** con lona impermeable hacia delante desde el bastidor trasero **2**.
5. Colocar el bastidor delantero con lona impermeable en un lugar adecuado fuera del área de trabajo.



CMS-I-00009574

6. Replegar el bastidor trasero **1** hasta el suplemento en la barra antivuelco.

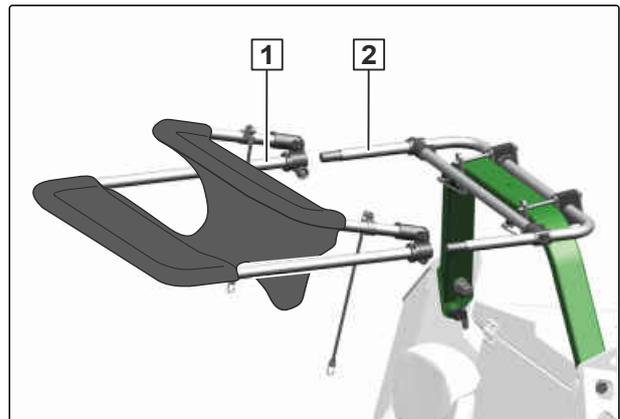


CMS-I-00009575

7.7.4 Montar la lona impermeable

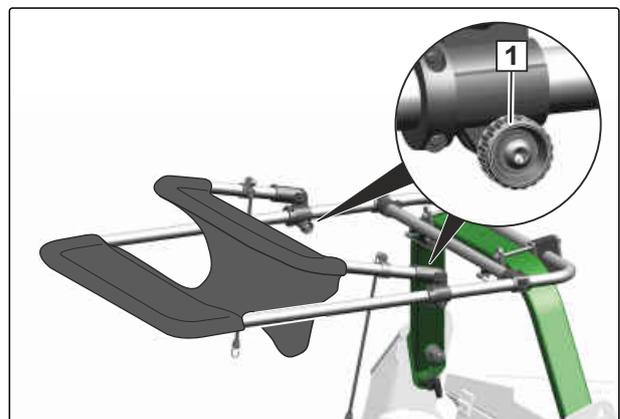
CMS-T-00014821-A.1

1. Plegar el bastidor trasero **2** hacia delante hasta el apoyo.
2. Mover el bastidor delantero **1** con lona impermeable sobre el bastidor trasero.



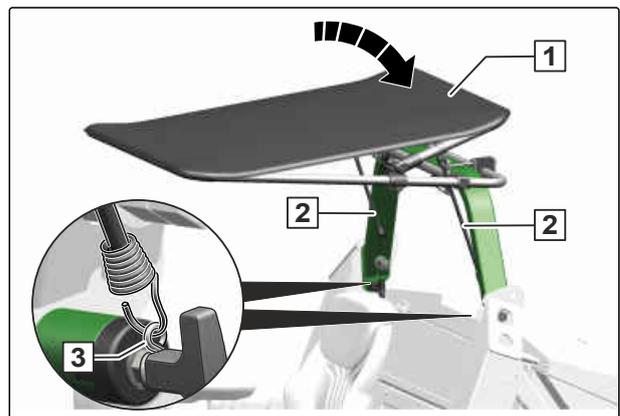
CMS-I-00009574

3. Atornillar ambos de apriete **1**.
4. Comprobar el ajuste fijo del bastidor delantero.



CMS-I-00009577

5. Replegar la parte trasera **1**.
6. Enganchar ambos cables tensores **2** en las armellas **3**.



CMS-I-00009578

Colocar la máquina

8

CMS-T-00002695-D.1

8.1 Estacionar la máquina después del uso

CMS-T-00003942-B.1

1. Vaciar el depósito colector de hierba del todo y hacerlo descender por completo véase la página 115.
2. Bajar completamente el mecanismo de segado.
3. *Para hacer descender el mecanismo de segado:*
pulsar la tecla .
4. Limpiar la máquina, véase la página 159.

8.2 Preparar la máquina para una parada prolongada o hibernación

CMS-T-00002811-C.1

1. Vaciar el depósito colector de hierba por completo.
2. Limpiar la máquina.
3. Lubricar todos los puntos de lubricación.
4. Vaciar el tanque de combustible.
5. Desconectar y desmontar la batería.
6. Almacenar la batería en un lugar seco y a salvo de heladas.
7. Comprobar el estado de las correas de accionamiento.
8. Deje que un taller especializado sustituya las correas de accionamiento si fuera necesario.
9. Observar si hay suficiente anticongelante en el sistema de refrigeración del motor.

10. Llenar el depósito de líquido lavaparabrisas con líquido protegido contra las heladas.
11. Almacenar la máquina en un lugar seco.

Conservación de la máquina

9

CMS-T-00009333-H.1

9.1 Elevar la máquina

CMS-T-00002758-D.1

Los puntos de sujeción en la máquina están identificados con etiquetas.



IMPORTANTE

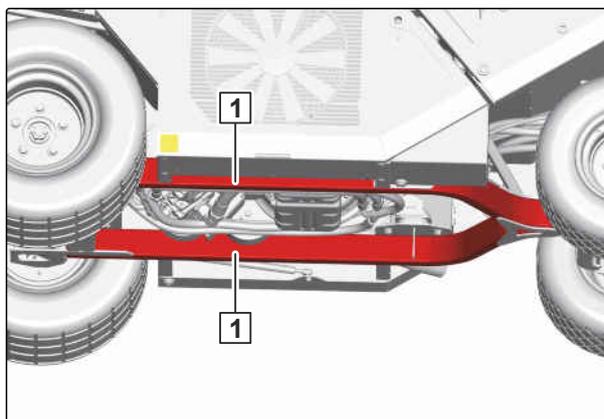
Daños en la máquina debido a la sujeción incorrecta del gato o dispositivos elevadores

- Coloque el gato o dispositivos elevadores solo en el bastidor en la zona de la señalización.



CMS-I-00002252

1. Colocar el gato o dispositivos elevadores en los lugares señalizados del bastidor **1**.
2. Elevar la máquina lentamente.



CMS-I-00002410

9.2 Mantenimiento de la máquina

CMS-T-00009334-G.1

9.2.1 Plan de mantenimiento

después del primer uso		
Comprobar los pares de apriete de los tornillos de rueda	véase la página 132	
Comprobar las mangueras hidráulicas	véase la página 133	

cuando sea necesario		
Rellenar líquido del limpiaparabrisas	véase la página 144	

todos 8 Horas de servicio / diariamente		
Comprobar el nivel de refrigerante del motor	véase la página 128	
Limpiar el radiador	véase la página 129	
Comprobar el separador de agua	véase la página 129	

cada 10 horas de servicio / cuando sea necesario		
Limpiar el filtro de aire fresco de la cabina	véase la página 130	
Limpiar el filtro de aire de circulación de la cabina	véase la página 131	

cada 50 horas de servicio / semanalmente		
Limpiar el filtro previo de diésel del separador de agua	véase la página 132	
Comprobar los pares de apriete de los tornillos de rueda	véase la página 132	
Comprobar las mangueras hidráulicas	véase la página 133	
Comprobar la correa de accionamiento	véase la página 134	
Limpiar el filtro de aire	véase la página 136	

cada 250 horas de servicio / cada 12 meses		
Cambiar el aceite de motor con filtro de aceite	véase la página 137	TRABAJO EN TALLER

cada 500 horas de servicio / cada 12 meses		
Cambiar el filtro de aire	véase la página 138	
Comprobar batería	véase la página 139	
Cambiar las correas de accionamiento	véase la página 140	TRABAJO EN TALLER
Cambiar el aceite hidráulico con filtro	véase la página 142	
Cambiar el inserto de filtro del separador de agua	véase la página 143	TRABAJO EN TALLER

cada 500 horas de servicio / cada 12 meses		
Cambiar el filtro de combustible	véase la página 143	TRABAJO EN TALLER
Cambiar el refrigerante del motor	véase la página 144	TRABAJO EN TALLER
Limpia el tanque de diésel	véase la página 144	TRABAJO EN TALLER
Comprobar la escobilla del lavaparabrisas	véase la página 145	
Comprobar el aire acondicionado	véase la página 145	TRABAJO EN TALLER

9.2.2 Comprobar el nivel de refrigerante del motor

CMS-T-00009335-B.1



INTERVALO

- todos 8 Horas de servicio
- o
- diariamente



ADVERTENCIA

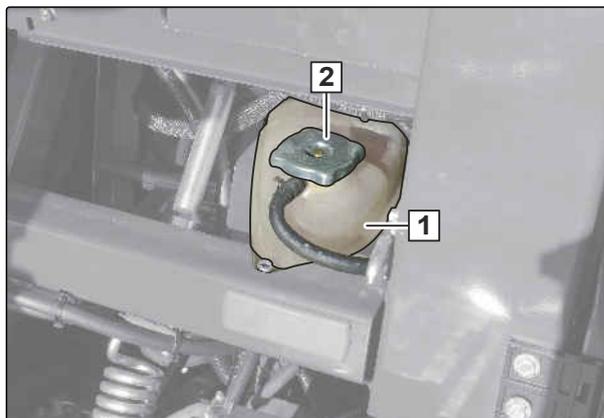
Riesgo de quemaduras debido a salpicaduras de refrigerante caliente

Podrían lesionarse cara y manos.

- ▶ Deje enfriar el motor antes de comprobar el nivel de refrigerante del motor.
- ▶ Utilice ropa protectora adecuada como guantes de protección y gafas de seguridad.

1. Abrir la cubierta de mantenimiento, véase la página 74.
 2. Comprobar el nivel de llenado del refrigerante de motor en el depósito de refrigerante **1**.
- ➔ El nivel correcto se encuentra entre las marcas Mínimo y Máximo del depósito de refrigerante.
3. Si fuera necesario, rellenar refrigerante de motor a través de la abertura de llenado **2**.

Refrigerante autorizado	SAE J814C, J1941, J1034, J2036
-------------------------	-----------------------------------



CMS-I-00002411

4. Cerrar la cubierta de mantenimiento, véase la página 75.

9.2.3 Limpiar el radiador

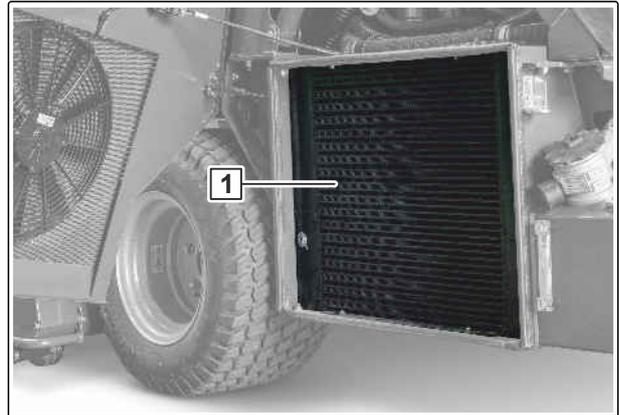
CMS-T-00002749-E.1



INTERVALO

- todos 8 Horas de servicio
o
diariamente

1. Abrir la cubierta del radiador, véase la página 73.
2. Soplar las aletas de refrigeración **1** con aire comprimido.
3. Cerrar la cubierta del radiador, véase la página 74.



CMS-I-00002436

9.2.4 Comprobar el separador de agua

CMS-T-00002751-E.1



INTERVALO

- todos 8 Horas de servicio
o
diariamente

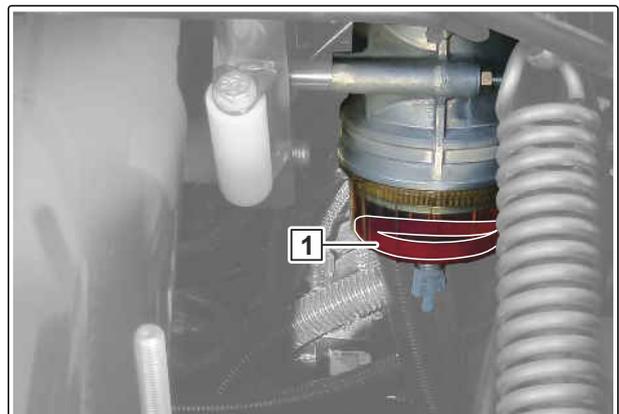
1. Abrir el soporte de asiento, véase la página 63.
2. Comprobar la posición del anillo rojo **1** en la mirilla.



INDICACIÓN

Si el anillo rojo se encuentra en el fondo de la mirilla, no habrá agua en el combustible. El anillo rojo asciende cuanto más agua exista en el combustible.

3. *Si el contenido en agua en el combustible es excesivo:*
Limpiar el separador de agua, véase la página 132.
4. Cerrar el soporte de asiento, véase la página 65.



CMS-I-00002435

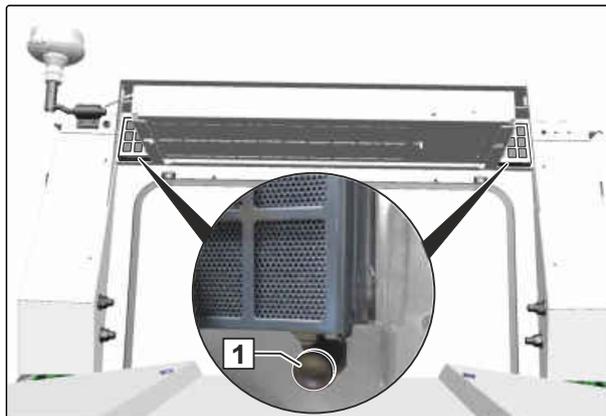
9.2.5 Limpiar el filtro de aire fresco de la cabina



INTERVALO

- cada 10 horas de servicio
o
cuando sea necesario

1. Desatornillar el tornillo **1**.



CMS-I-00007118

2. Abrir la chapa de filtro **1** en la parte inferior.

3. Retirar la chapa de filtro hacia abajo.

4. Extraer la espuma del filtro **2**.

5. Limpiar la espuma del filtro con aire comprimido.

6. Reemplazar el material esponjoso del filtro dañado.

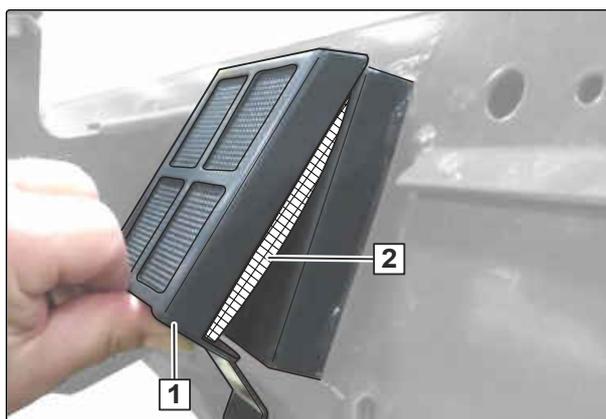
7. Limpiar la chapa de filtro con aire comprimido.

8. Eliminar el material esponjoso del filtro **1** de la rejilla.

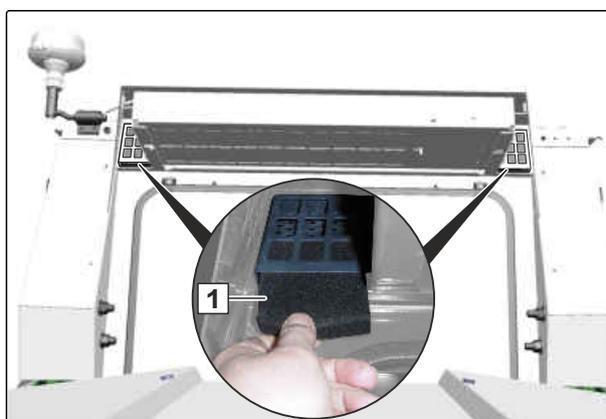
9. Limpiar la espuma del filtro con aire comprimido.

10. Reemplazar el material esponjoso del filtro dañado.

11. Introducir el material esponjoso del filtro en la rejilla.

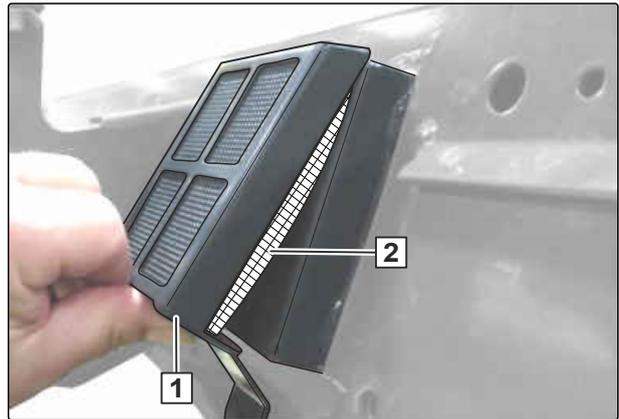


CMS-I-00007117



CMS-I-00004737

12. Colocar el material esponjoso **2** en la chapa de filtro **1**.
13. Colocar la chapa de filtro desde abajo y mover hacia arriba.
14. Presionar la chapa de filtro hacia la cabina.
15. Atornillar la chapa de filtro con tornillo.



CMS-I-00007117

9.2.6 Limpiar el filtro de aire de circulación de la cabina

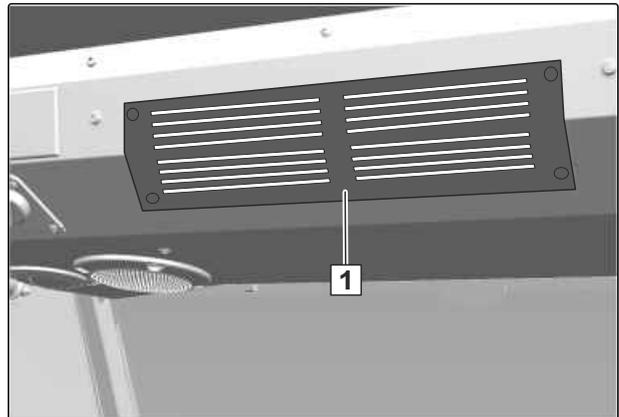
CMS-T-00006653-A.1



INTERVALO

- cada 10 horas de servicio
o
cuando sea necesario

1. Comprobar si el filtro de aire de circulación **1** está sucio.
2. Limpiar el filtro de aire de circulación con aire comprimido o aspirarlo.



CMS-I-00004738

9.2.7 Limpiar el filtro previo de diésel del separador de agua

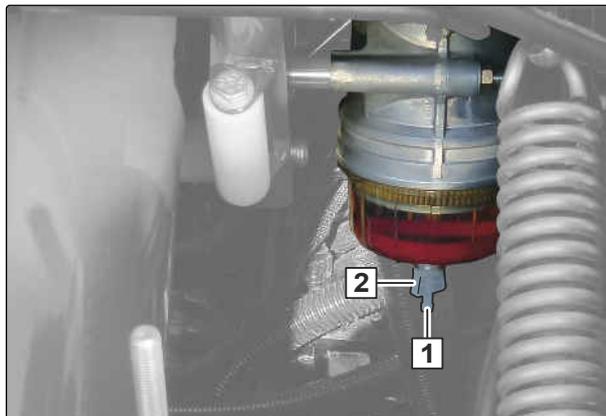
CMS-T-00002846-E.1



INTERVALO

- cada 50 horas de servicio
- o
- semanalmente

1. Observar las instrucciones de servicio del motor YANMAR.
2. Abrir el soporte de asiento, véase la página 63.
3. Montar una manguera deslizándola sobre la boquilla de manguera **1**.
4. Guiar el otro extremo de la manguera en un recipiente de recogida adecuado.
5. Abrir el tornillo de purgado **2**.
6. *Si se escapa combustible diésel puro:*
cerrar el tornillo de purgado.
7. Retirar la manguera.
8. Eliminar el líquido recogido de forma ecológica.
9. Cerrar el soporte de asiento, véase la página 65.



CMS-I-00002434

9.2.8 Comprobar los pares de apriete de los tornillos de rueda

CMS-T-00002752-C.1



INTERVALO

- después del primer uso
- cada 50 horas de servicio
- o
- semanalmente

- Comprobar los pares de apriete de los tornillos de rueda de acuerdo a los datos técnicos, véase la página 57.

9.2.9 Comprobar las mangueras hidráulicas

CMS-T-00002750-C.1



INTERVALO

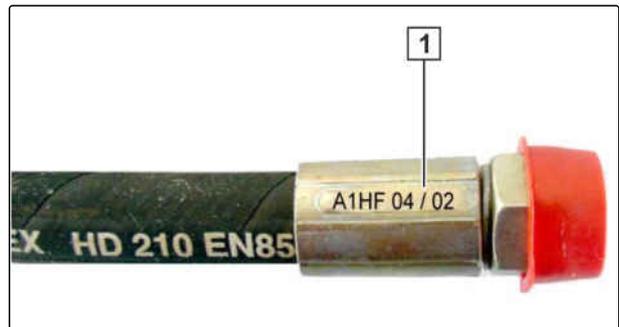
- después del primer uso
- cada 50 horas de servicio
- o
- semanalmente



INDICACIÓN

Las mangueras hidráulicas están accesibles mediante los siguientes accesos:

- Cubierta del motor
- Soporte de asiento
- Debajo del depósito colector de hierba elevado



CMS-I-00000532

1. Comprobar si las mangueras hidráulicas presentan daños como puntos de abrasión, cortes, grietas y deformaciones.
2. Comprobar los puntos inestancos de las mangueras hidráulicas.
3. Comprobar la fecha de fabricación **1**.



INDICACIÓN

Las mangueras hidráulicas deben tener como máximo 6 años.

4. Reapretar las atornilladuras flojas.



TRABAJO EN TALLER

5. Sustituir las mangueras hidráulicas dañadas o anticuadas.

9.2.10 Comprobar la correa de accionamiento



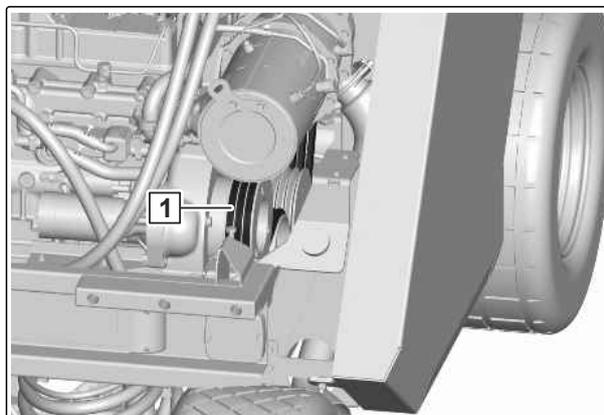
INTERVALO

- cada 50 horas de servicio
o
semanalmente

Los siguientes valores sirven para comprobar la tensión de correa en las correas de accionamiento correspondientes.

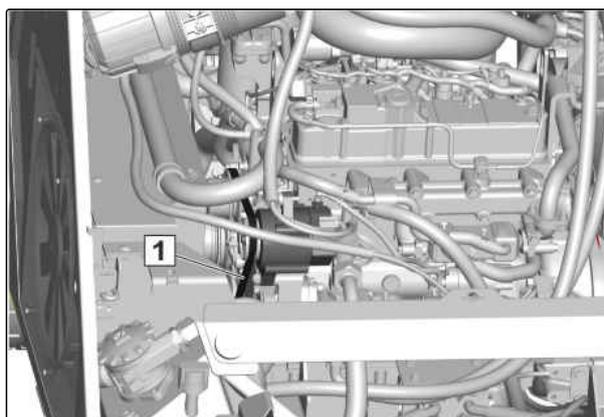
Correa de accionamiento	Tensión de correa montaje inicial	Tensión de correa después del rodaje
Correa de accionamiento principal	380 N - 430 N	330 N - 380 N
Correa de accionamiento del ventilador	380 N - 430 N	330 N - 380 N
Correas de accionamiento del mecanismo de segado	1140 N - 1290 N	990 N - 1140 N
Correas de accionamiento de rotor y sinfín de transporte transversal	250 N - 300 N	200 N - 250 N
Correas de accionamiento del sinfín de transporte longitudinal	250 N - 300 N	200 N - 250 N

1. Abrir la tapa del motor, véase la página 67.
2. Comprobar la tensión de correa en las 3 correas de accionamiento principales **1**.
3. Comprobar si las 3 correas de accionamiento principales presentan daños y desgaste.



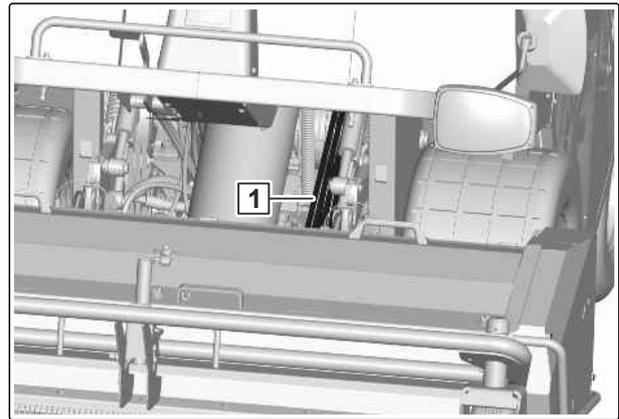
CMS-I-00002433

4. Correa de accionamiento del ventilador en la correa de accionamiento del ventilador **1**.
5. Comprobar si las correas de accionamiento del ventilador presentan daños y desgaste.
6. Cerrar la tapa del motor, véase la página 69.



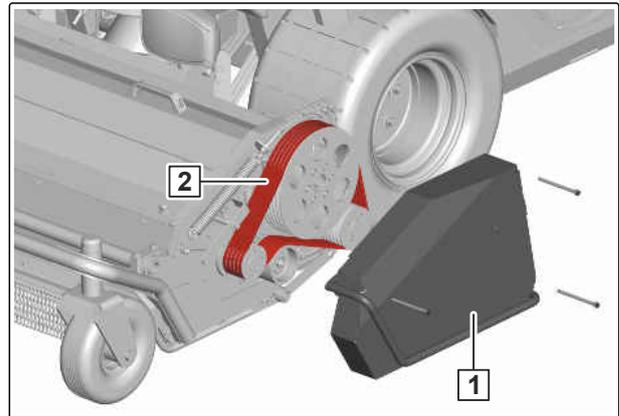
CMS-I-00002737

7. Abrir el soporte de asiento, véase la página 63.
8. Comprobar la tensión de correa en las correas de accionamiento del mecanismo de segado **1**.
9. Comprobar si las correas de accionamiento del mecanismo de segado presentan daños y desgaste.
10. Cerrar el soporte de asiento, véase la página 65.



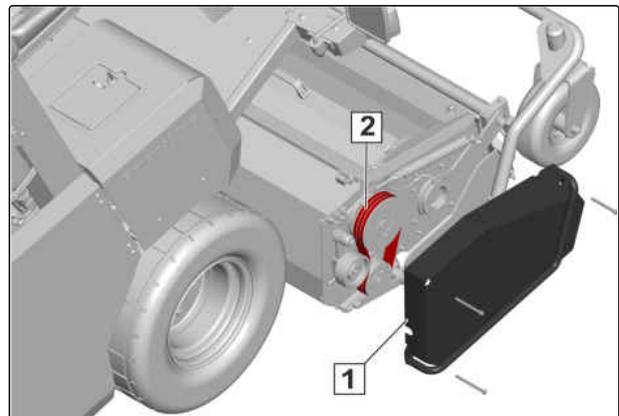
CMS-I-00002432

11. Desmontar la tapa protectora **1**.
12. Comprobar la tensión de correa en las 5 correas de accionamiento del rotor **2**.
13. Comprobar si las 5 correas de accionamiento del rotor presentan daños y desgaste.
14. Montar la tapa protectora.



CMS-I-00002431

15. Desmontar la tapa protectora **1**.
16. Comprobar la tensión de correa en las 5 correas de accionamiento del sinfín de transporte longitudinal **2**.
17. Comprobar si las 5 correas de accionamiento del sinfín de transporte longitudinal presentan daños y desgaste.
18. Montar la tapa protectora.



CMS-I-00002738



TRABAJO EN TALLER

19. Reajuste de la tensión de la correa.
20. Sustituir las correas dañadas y desgastadas.

9.2.11 Limpiar el filtro de aire

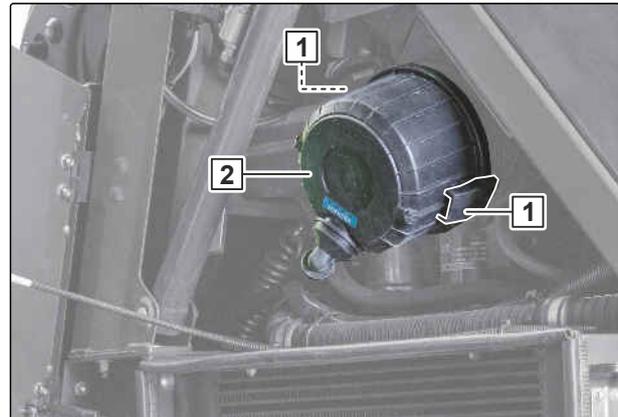
CMS-T-00002845-D.1



INTERVALO

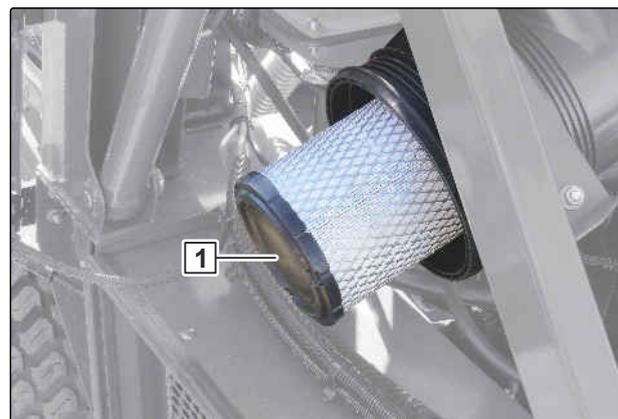
- cada 50 horas de servicio
o
semanalmente

1. Abrir la cubierta del radiador, véase la página 73.
2. Abrir los bloqueos **1**.
3. Retirar la tapa del filtro de aire **2**.



CMS-I-00002412

4. Soplar el filtro de aire **1** con aire comprimido.
5. Montar la tapa del filtro de aire.
6. Bloquear la tapa del filtro de aire.
7. Cerrar la cubierta del radiador, véase la página 74.



CMS-I-00002413

9.2.12 Cambiar el aceite de motor con filtro de aceite

CMS-T-00015358-C.1



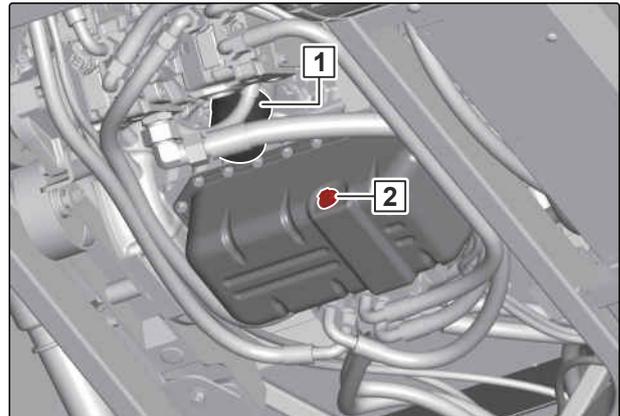
TRABAJO EN TALLER

- cada 250 horas de servicio
o
cada 12 meses



TRABAJO EN TALLER

1. Observar las instrucciones de servicio del motor YANMAR.
2. Renovar siempre el filtro de aceite **1** al cambiar el aceite.
3. Evacuar el aceite de motor a través del tornillo de purgado **2** en un recipiente colector adecuado.
4. Eliminar el aceite de motor de forma ecológica.
5. Enroscar el tornillo de purgado con una nueva junta.

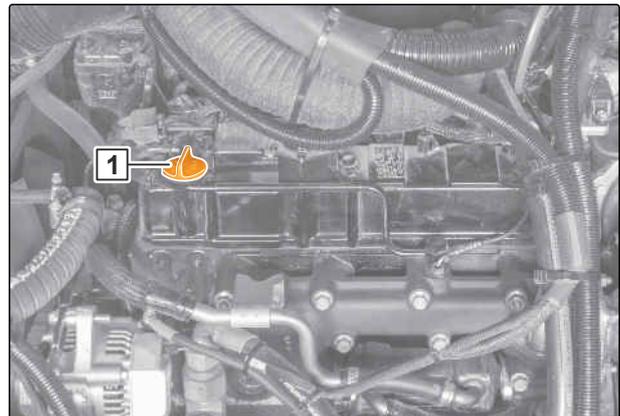


CMS-I-00002415



TRABAJO EN TALLER

6. Llenar aceite de motor nuevo a través del orificio de llenado **1**.



CMS-I-00002414

Cantidad de llenado de aceite de motor aceite de motor admisible

7 l	15W40 API-CJ-4 ACEA E6
-----	------------------------

9.2.13 Cambiar el filtro de aire

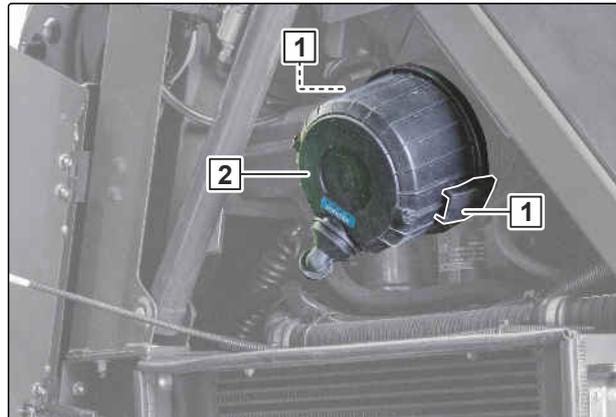
CMS-T-00002849-D.1



INTERVALO

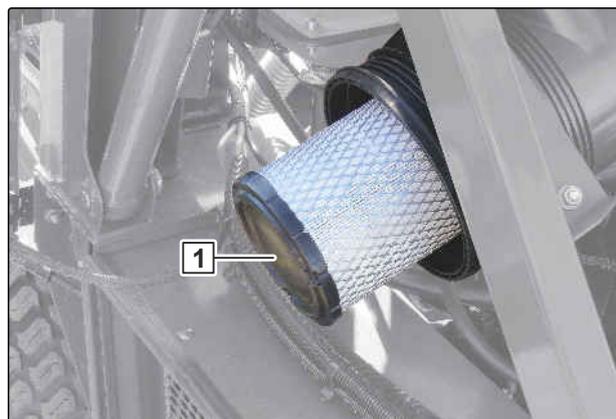
- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses

1. Abrir la cubierta del radiador, véase la página 73.
2. Abrir los bloqueos **1**.
3. Retirar la tapa del filtro de aire **2**.



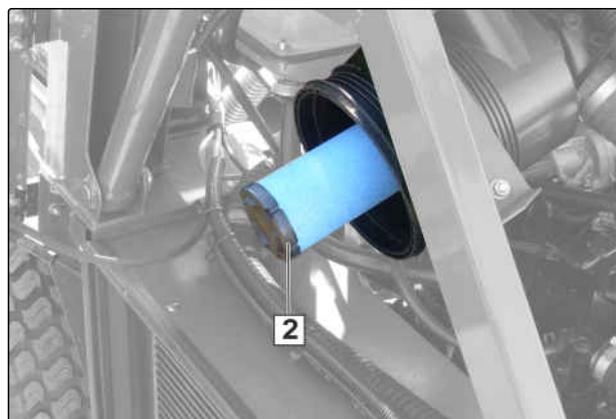
CMS-I-00002412

4. Extraer el filtro de aire **1**.



CMS-I-00002413

5. Extraer el filtro de aire **2** situado debajo.
6. Reemplazar ambos filtros de aire.
7. Montar y la tapa del filtro de aire y bloquear.
8. Cerrar la cubierta del radiador, véase la página 74.



CMS-I-00002917

9.2.14 Comprobar batería

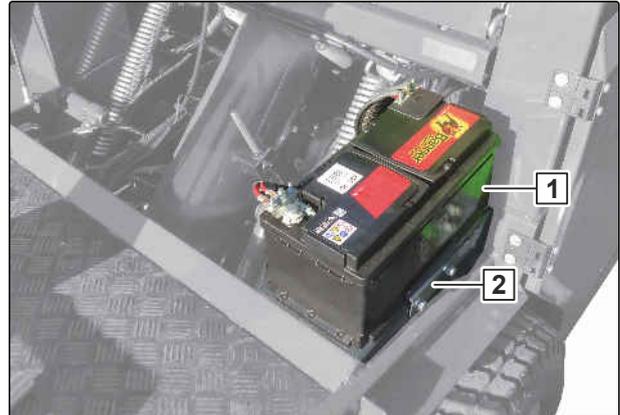


INTERVALO

- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses

1. Abrir el soporte de asiento, véase la página 63.
2. Comprobar la tensión de la batería **1** en estado de reposo.

Tensión	Estado de la batería
12,65 V - 12,8 V	La batería está completamente cargada.
12,6 V - 12,4 V	La batería está parcialmente cargada.
< 12 V	La batería está descargada.



CMS-I-00002419

3. Dependiendo de la tensión de la batería, cargar ésta
o
sustituir.
4. *Para desmontar la batería:*
Desmontar el soporte **2**.
5. *Si la nueva batería está instalada:*
Volver a montar el soporte **2**.
6. Cerrar el soporte de asiento, véase la página 65.

9.2.15 Cambiar las correas de accionamiento

CMS-T-00015357-A.1



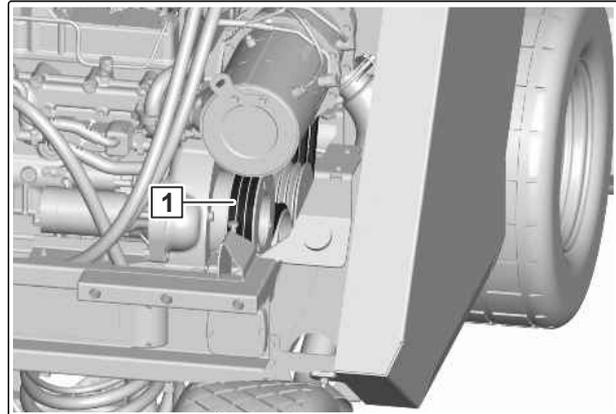
TRABAJO EN TALLER

- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses



TRABAJO EN TALLER

1. Reemplazar las 3 correas de accionamiento principales **1**.

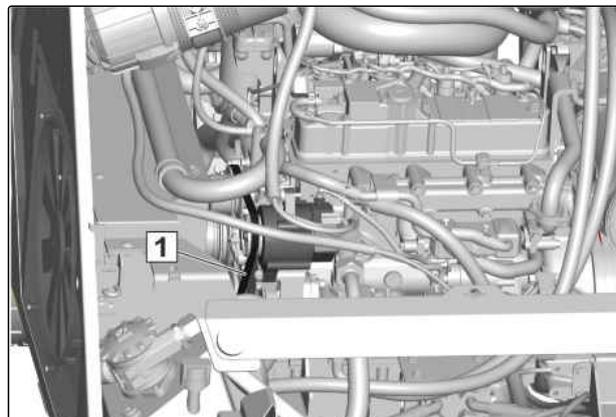


CMS-I-00002433



TRABAJO EN TALLER

2. Cambiar la correa de accionamiento del ventilador **1**.

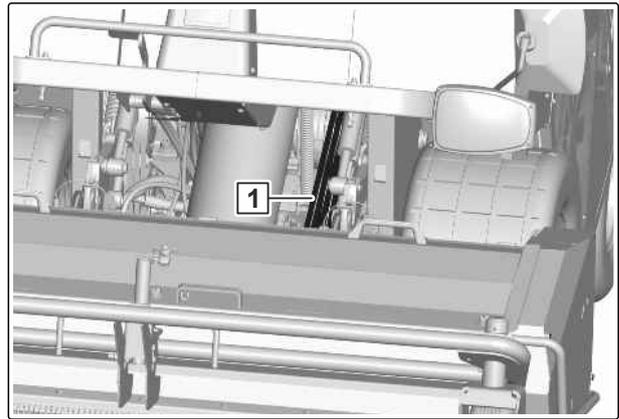


CMS-I-00002737



TRABAJO EN TALLER

3. Sustituir las correas de accionamiento del mecanismo de segado **1**.

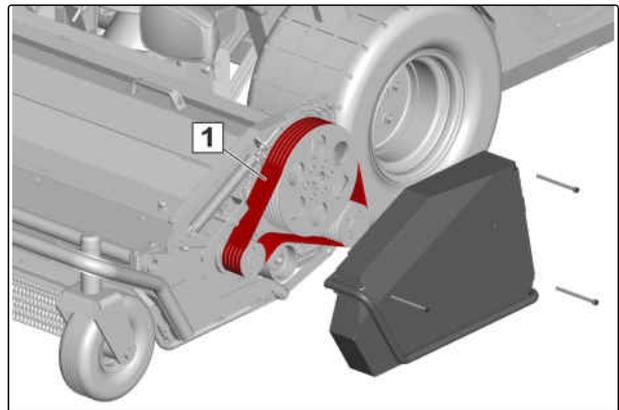


CMS-I-00002432



TRABAJO EN TALLER

4. Sustituir las 5 correas de accionamiento **1**.

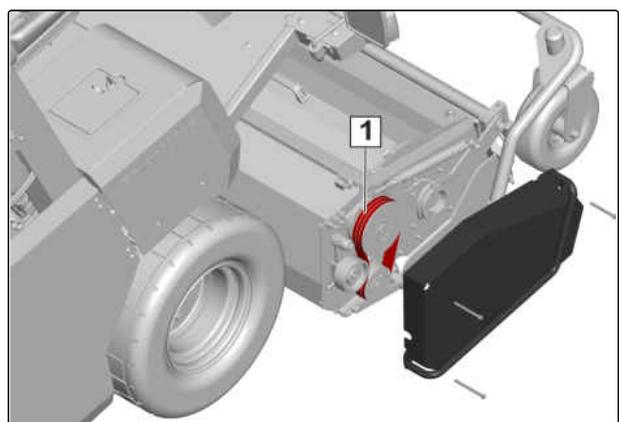


CMS-I-00002919



TRABAJO EN TALLER

5. Sustituir las 5 correas de accionamiento **1**.



CMS-I-00002918

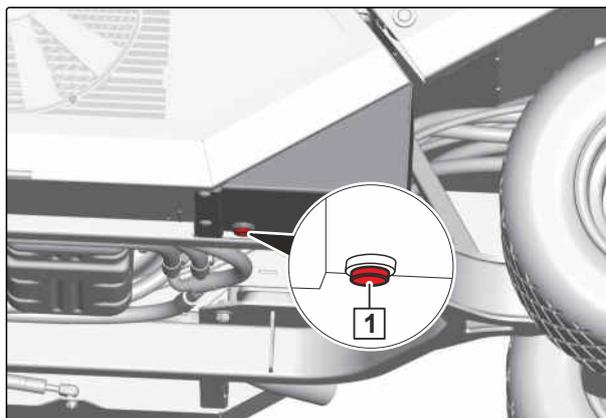
9.2.16 Cambiar el aceite hidráulico con filtro



INTERVALO

- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses

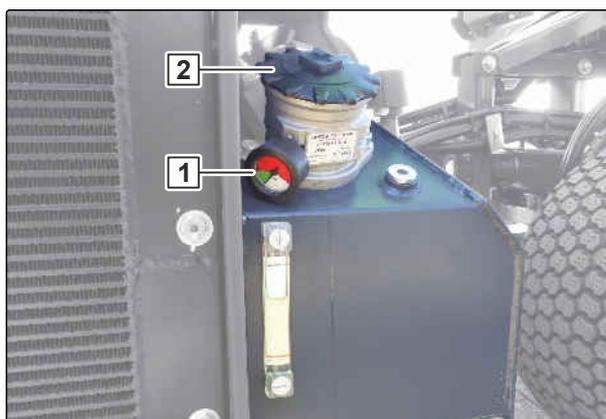
1. Evacuar el aceite hidráulico mediante el tornillo de purga **1**.
2. Recoger el aceite hidráulico con un recipiente de recogida adecuado y eliminar de forma ecológica.
3. Atornillar el tornillo de purga con un nuevo anillo obturador.



CMS-I-00002416

El indicador de suciedad **1** muestra el grado de ensuciamiento del filtro de aceite hidráulico.

4. Abrir la cubierta del radiador, véase la página 73.
5. Desatornillar la tapa **2**.
6. Extraer el inserto de filtro.
7. Colocar el nuevo inserto de filtro.
8. Atornillar la tapa.



CMS-I-00002418

9. Llenar aceite hidráulico nuevo mediante el tornillo de carga **1**.

Carga de aceite hidráulico	Tipo de aceite hidráulico
23 litros	DIN 51524 HVLP 68



CMS-I-00002437

10. Cerrar la cubierta del radiador, véase la página 74.
11. Después de reiniciar la máquina, comprobar el nivel de aceite hidráulico de nuevo.

9.2.17 Cambiar el inserto de filtro del separador de agua

CMS-T-00015359-B.1



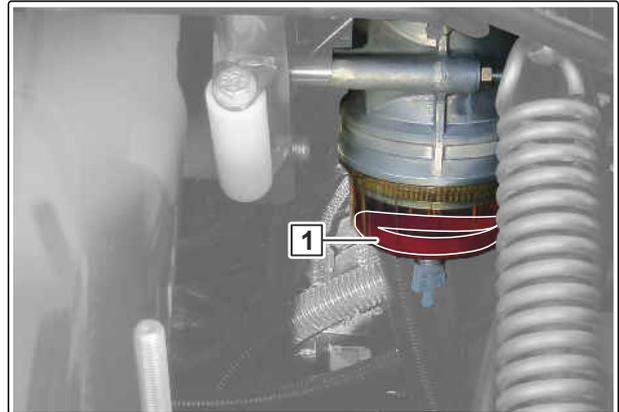
TRABAJO EN TALLER

- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses



TRABAJO EN TALLER

- ▶ Cambiar el inserto de filtro en el separador de agua **1**, véanse las instrucciones de servicio del motor YANMAR.



CMS-I-00002435

9.2.18 Cambiar el filtro de combustible

CMS-T-00015360-B.1



TRABAJO EN TALLER

- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses



TRABAJO EN TALLER

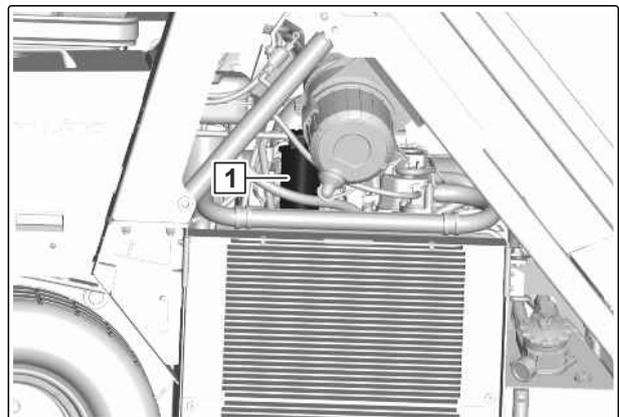
1. Cambiar el filtro de combustible **1**, véanse las instrucciones de servicio del motor YANMAR.

Después de los trabajos en la instalación de alimentación de combustible se debe airear el sistema.

2. *Para desairear el sistema de combustible:*

Girar la llave de encendido a la posición

3. Hacer funcionar la bomba de combustible durante 2 minutos antes de arrancar el motor.



CMS-I-00002429

9.2.19 Cambiar el refrigerante del motor

CMS-T-00015361-B.1



TRABAJO EN TALLER

- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses



TRABAJO EN TALLER

- ▶ Cambiar el refrigerante del motor, véanse las instrucciones de servicio del motor YANMAR.

9.2.20 Limpiar el tanque de diésel

CMS-T-00015364-B.1



TRABAJO EN TALLER

- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses



TRABAJO EN TALLER

1. Limpiar el tanque de diésel.
2. Eliminar el combustible recogido ecológicamente.

9.2.21 Rellenar líquido del limpiaparabrisas

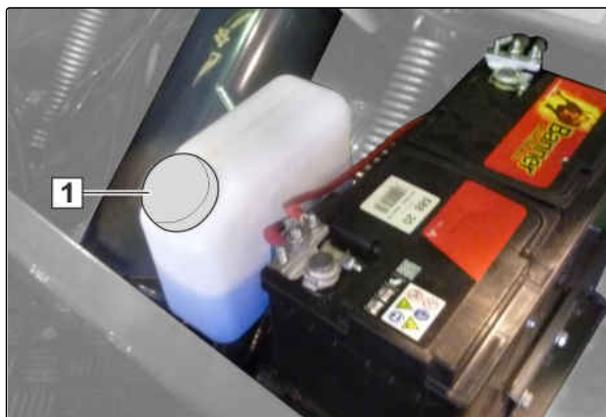
CMS-T-00006649-B.1



INTERVALO

- cuando sea necesario

1. Abrir el soporte de asiento, véase la página 63.
2. Desatornillar la tapa **1**.
3. Llenar el recipiente con una mezcla de agua y producto limpiacristales.
4. Atornillar la tapa.
5. Comprobar el funcionamiento del limpiaparabrisas.
6. Cerrar el soporte de asiento, véase la página 65.



CMS-I-00004735

9.2.22 Comprobar la escobilla del lavaparabrisas

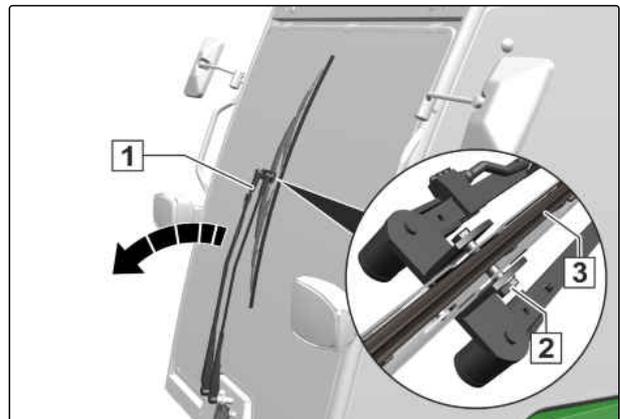
CMS-T-00006650-B.1



INTERVALO

- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses

1. Comprobar el desgaste y daños en la escobilla.
2. Sustituir inmediatamente la escobilla dañada y desgastada.
3. *Si se tiene que reemplazar la escobilla:*
Plegar el brazo del limpiaparabrisas **1** completamente hacia adelante.
4. Desatornillar el tornillo **2**.
5. Reemplazar la escobilla **3** y atornillar el tornillo.
6. Replegar con cuidado el brazo del lavaparabrisas en la luna delantera.



CMS-I-00004736

9.2.23 Comprobar el aire acondicionado

CMS-T-00015365-A.1



TRABAJO EN TALLER

- cada 500 horas de servicio
o
cada 12 meses



TRABAJO EN TALLER

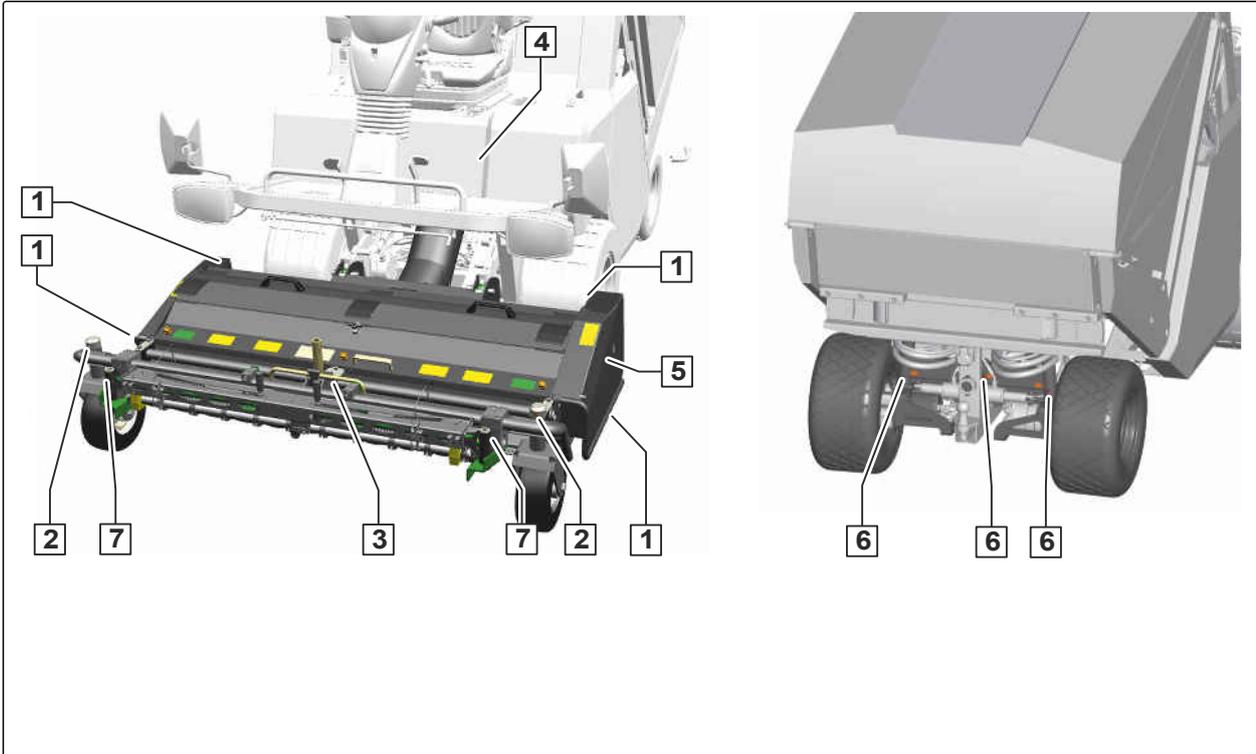
1. Comprobar si las mangueras presentan daños.
2. Realizar un control de estanqueidad en el circuito de refrigerante.
3. Realizar una comprobación funcional del aire acondicionado.

9.3 Lubricar la máquina

CMS-T-00002734-B.1

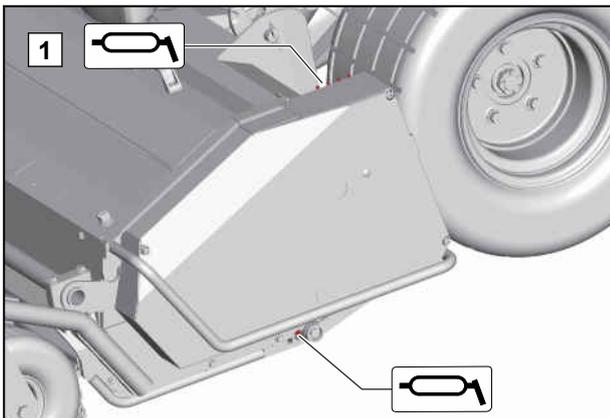
9.3.1 Relación de puntos de lubricación

CMS-T-00002735-B.1



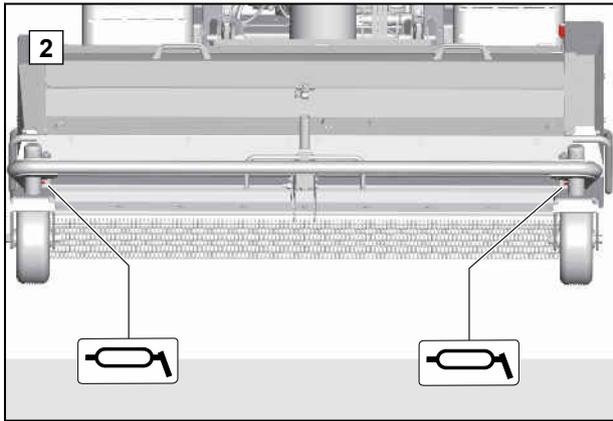
CMS-I-00002426

cada 10 horas de servicio / diariamente

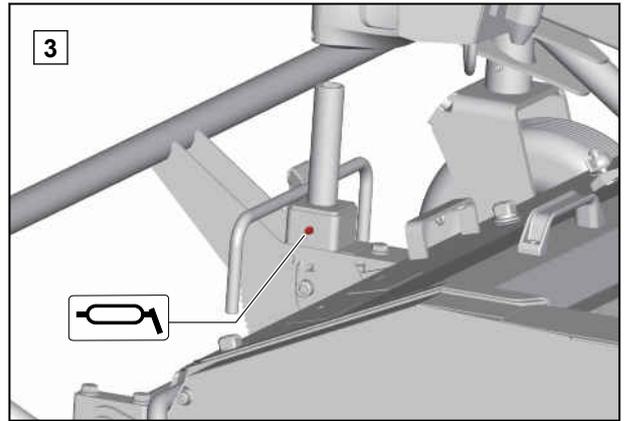


CMS-I-00002424

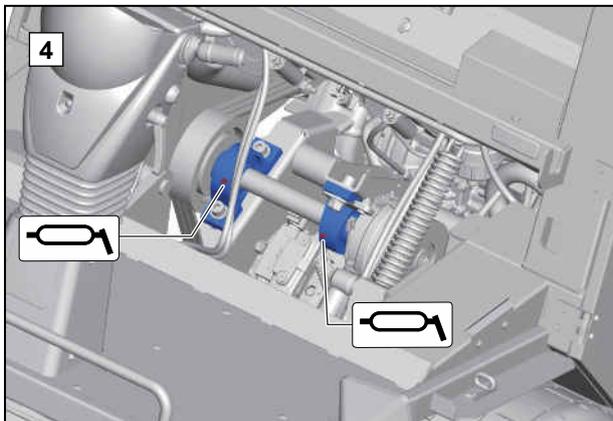
cada 50 horas de servicio / semanalmente



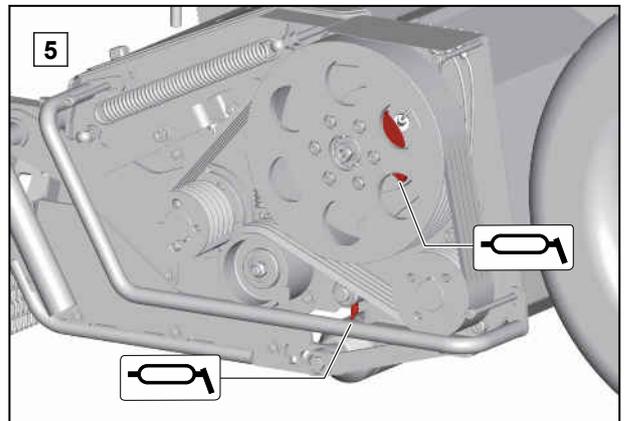
CMS-I-00002422



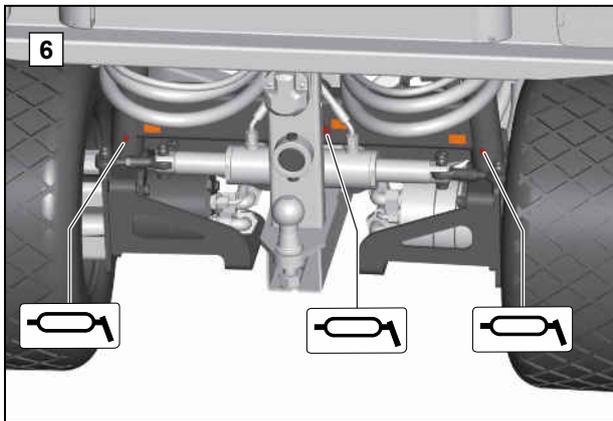
CMS-I-00002421



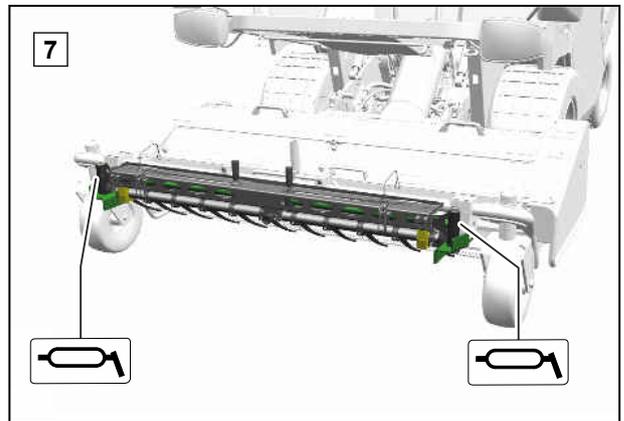
CMS-I-00002427



CMS-I-00002425



CMS-I-00002423



CMS-I-00011601

9.4 Eliminar fallos

CMS-T-00009530-D.1

Código de error	Error	Causa	Solución
	Iluminación para el desplazamiento en carretera defectuosa	Lámpara o cable de iluminación dañado.	▶ véase la página 153
	Fusible defectuoso	Fallo de la función eléctrica en la máquina.	▶ véase la página 153
	Fusible principal de la cabina defectuoso	Fallo de todas las funciones eléctricas en la cabina.	▶ véase la página 155
	Fusible en la cabina defectuoso	Fallo de la función eléctrica en la cabina.	▶ véase la página 155
	La luz de advertencia de avería se enciende	Existe una avería en la máquina	▶ véase la página 156
	La luz de aviso de avería del motor se enciende	Avería en el motor diésel	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería en el motor.
	La lámpara de control de limpieza del filtro de partículas diésel se enciende	Filtro de partículas diésel muy sucio	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar el trabajo con la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado para motores YANMAR realice la limpieza fija del filtro de partículas diésel. Sobre talleres véase la página web del fabricante de motores: www.yanmar.com
1, 7	La luz de aviso de tensión de batería se enciende	La tensión de batería es demasiado baja.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Comprobar la tensión de la batería de acuerdo con el capítulo de mantenimiento. ▶ Sustituir la batería defectuosa.
2, 8	La luz de aviso de sobretensión de la batería se enciende	La tensión de batería es demasiado alta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Comprobar la tensión de la batería de acuerdo con el capítulo de mantenimiento. ▶ Revisar el alternador y el regulador de carga.

Código de error	Error	Causa	Solución
CAN DM1	Aparece el mensaje de error por avería del motor	Avería existente en el motor diésel	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería en el motor.
101, 102, 131, 132, 161, 162, 191, 192, 341, 371, 401	Aparece el mensaje de error Fallo de control de bomba derecha	Avería en la electrónica	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
103, 104, 133, 134, 163, 164, 193, 194	Aparece el mensaje de error Fallo de control de bomba izquierda	Avería en la electrónica	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
4233, 4234	Aparece el error del interruptor del rotor	Avería en el interruptor del rotor	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
4235, 4236	Aparece el error del interruptor Tempomat	Avería en el interruptor Tempomat	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
6001, 6052, 6061, 6062, 6066, 6667	Aparece el error de comunicación CAN	Avería en la comunicación de los componentes CAN	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
3, 4, 5, 6	Aparece el error de suministro de tensión ECU	Avería en el suministro de tensión ECU	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
10, 11, 12, 13, 14	Aparece desviación de 5 V en el ECU	Avería en el suministro de tensión ECU	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.

Código de error	Error	Causa	Solución
20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 40, 42, 50	Aparece el error interno ECU	Avería en la ECU	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
4062	Aparece el error del sensor del pedal	Avería en el sensor del pedal	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
4201	Aparece el error en la palanca selectora de la dirección de marcha	Avería en la palanca selectora de la dirección de marcha	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
4213	Aparece el mensaje de error de temperatura del aceite hidráulico	La temperatura del aceite hidráulico es demasiado alta	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Limpiar el radiador. ▶ Dejar enfriar la máquina. ▶ <i>Si aparece de nuevo el mensaje de error,</i> hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
4216	Aparece el error del interruptor del asiento	Avería en el interruptor de asiento	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
4265	Aparece el error del sensor de ángulo de dirección	Avería en el sensor de ángulo de dirección	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
5016	Se muestra el error Posición del pedal acelerador	Se ha accionado el pedal acelerador al arrancar el motor y no ha vuelto a la posición neutral, o los restos de hierba impiden el regreso a la posición neutral. Probablemente existe una avería en el pedal acelerador.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ No accionar el pedal acelerador al arrancar el motor. ▶ Comprobar si hay restos de hierba en el pedal.

Código de error	Error	Causa	Solución
			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retirar los restos de hierba y comprobar el movimiento de retorno del pedal acelerador. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
6251	La luz de aviso del nivel de aceite hidráulico se enciende	El nivel de aceite hidráulico es demasiado bajo	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Comprobar el nivel de aceite hidráulico. ▶ rellenar aceite hidráulico.
8008	Aparece el mensaje de error de sobrecalentamiento del motor	La temperatura del motor es demasiado alta	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Limpiar el radiador. ▶ Comprobar el nivel de refrigerante del motor. ▶ <i>Si el nivel de refrigerante del motor es demasiado bajo,</i> rellenar refrigerante del motor. ▶ <i>Si el nivel de refrigerante de motor desciende de nuevo,</i> hacer que un taller cualificado compruebe el sistema de refrigeración del motor.
8009	Aparece el mensaje de error de presión del aceite del motor	La presión de aceite del motor demasiado alta o baja	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Finalizar inmediatamente el trabajo en la máquina. ▶ Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.
8506	Bloqueo en el mecanismo de segado, la luz de advertencia se enciende.	Cuerpos extraños o material cortado bloquean el sinfín de transporte transversal	▶ véase la página 156
		Cuerpos extraños o material cortado bloquean el sinfín de transporte longitudinal	▶ véase la página 157

Código de error	Error	Causa	Solución
		Un cuerpo extraño bloquea el rotor	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="1050 286 1394 383">▶ Abrir la cubierta protectora del rotor, véase la página 70.<li data-bbox="1050 405 1394 472">▶ Retirar los cuerpos extraños.<li data-bbox="1050 495 1394 591">▶ Cerrar la cubierta protectora del rotor, véase la página 72.

Iluminación para el desplazamiento en carretera defectuosa

CMS-T-00002724-C.1

i INDICACIÓN

Sólo se pueden reemplazar las lámparas de los faros delanteros. El resto de medios de alumbrado cuentan con lámparas LED.

Número de posición	Denominación	Lámpara
1	Intermitente	PY21W 12V
2	Luz de posición	W5W 12V
3	Luz de cruce	H4 60/55W 12V



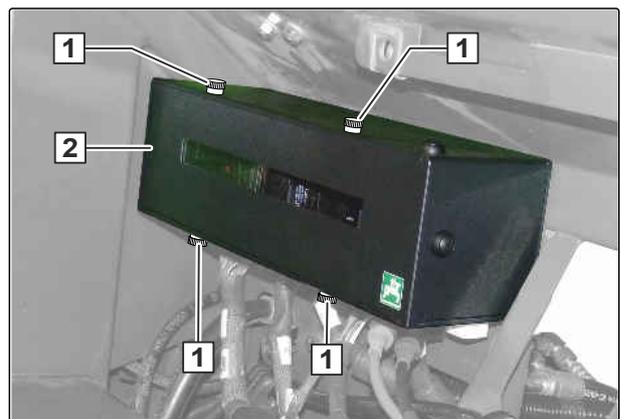
CMS-I-00002409

1. Sustituir la lámpara.
2. Comprobar el cable de iluminación.
3. Sustituir los cables de iluminación defectuosos.

Fusible defectuoso

CMS-T-00009531-B.1

1. Abrir la cubierta de mantenimiento, véase la página 74.
2. Desatornillar los tornillos 1.
3. Extraer la tapa 2 hacia la derecha.

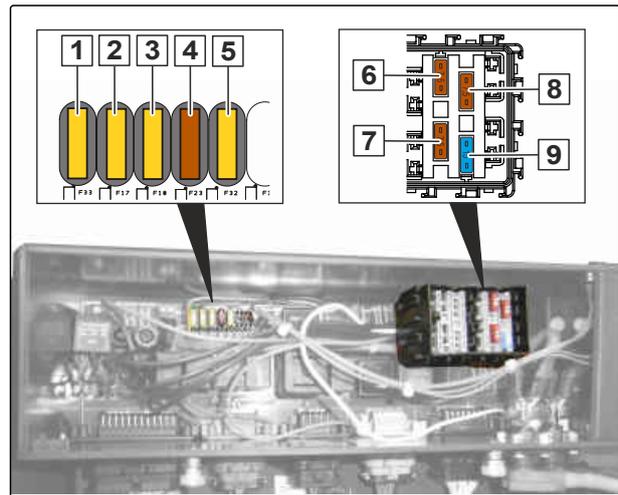


CMS-I-00002395

9 | Conservación de la máquina

Eliminar fallos

Posición	Fusible	Uso	Corriente nominal
1	F33	Válvula EGR	20 A
2	F17	Unidad de control de máquinas	20 A
3	F18	Unidad de control de máquinas	20 A
4	F23	Encendido	7,5 A
5	F32	Unidad de control del motor	20 A
6	F20	Acoplamiento UT	7,5 A
7	F14	Luz giratoria	7,5 A
8	F24	Acoplamiento ACS	7,5 A
9	F22	Asiento	15 A



CMS-I-00006557

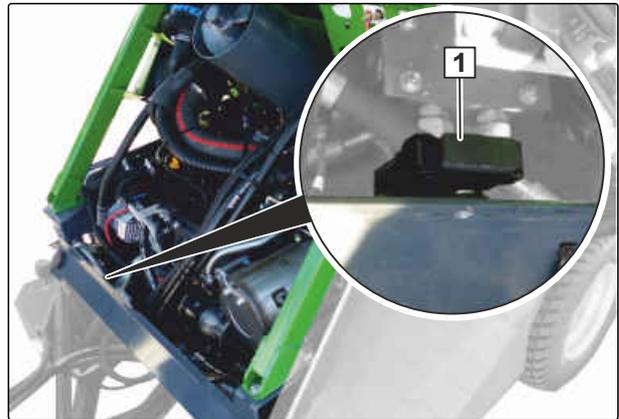
4. Sustituir el fusible defectuoso.
5. Encajar la tapa en la caja de fusibles.
6. Enroscar los tornillos en la parte inferior.
7. Cerrar la cubierta de mantenimiento, véase la página 75.

Fusible principal de la cabina defectuoso

CMS-T-00010466-A.1

1. Abrir la tapa del motor, véase la página 67.

Posición	Uso	Corriente nominal
1	Fusible principal de la cabina	Fusible 30 A Maxi



CMS-I-00007120

2. Abrir el portafusibles
3. Sustituir el fusible defectuoso.
4. Cerrar el portafusibles.
5. Cerrar la tapa del motor, véase la página 69.

Fusible en la cabina defectuoso

CMS-T-00006654-B.1

1. Plegar la tapa hacia arriba.

Posición	Fusible	Uso	Corriente nominal
1	F1	Iluminación interior y radio (borne 30)	5 A
2	F2	Faro de trabajo delantero	10 A
3	F3	Turbina axial del aire acondicionado	25 A
4	F4	Turbina	15 A
5	F5	Lavaparabrisas y	10 A



CMS-I-00004739

Posición	Fusible	Uso	Corriente nominal
		sistema de lavado	
6	F6	Compresor de aire acondicionado y radio (borne 15)	10 A
7	F8	Control del aire acondicionado y calefacción	5 A

2. Sustituir el fusible defectuoso.
3. Cerrar la tapa en la caja de fusibles.

Luz de advertencia de avería

CMS-T-00003728-B.1

La luz de advertencia de avería se enciende junto con otra luz de advertencia o mensaje de error.

1. Asegurar la máquina.
2. Identificar la avería según la otra luz de advertencia
o
Identificar la avería según el mensaje de error.
3. Subsanan el error
o
Hacer que un taller especializado cualificado elimine la avería.

8506

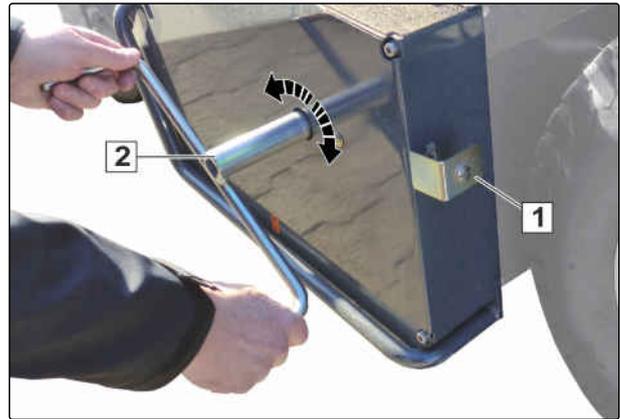
Luz de advertencia del mecanismo de segado bloqueado

CMS-T-00003070-D.1

Cuerpos extraños o material cortado bloquean el sinfín de transporte transversal

1. Abrir la cubierta protectora del rotor, véase la página 70.

2. Desenclavar el bloqueo **1** con la llave especial.
3. Quitar la chapa de cubierta.
- ➔ El orificio lateral para la manivela está abierto.
4. Sacar la manivela **2** del soporte en el mecanismo de segado.
5. Desplazar la manivela a través del orificio en el árbol del sinfín de transporte transversal.
6. *Para liberar los cuerpos extraños o el bloqueo, girar la manivela.*
7. Retirar los cuerpos extraños.
8. Cerrar la tapa de protección del rotor.
9. Colocar la manivela en el soporte del mecanismo de segado.



CMS-I-00002387

Cuerpos extraños o material cortado bloquean el sinfín de transporte longitudinal

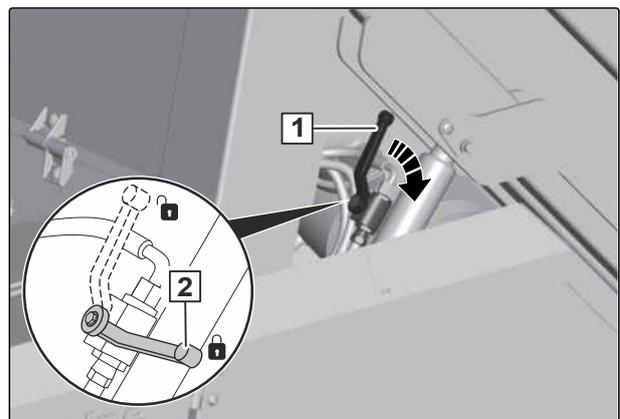


ADVERTENCIA

Riesgo de vuelco con el depósito colector de hierba elevado

- ▶ Eleve el depósito colector de hierba sólo sobre una base firme y lisa.
- ▶ No eleve nunca el depósito en pendientes o inclinaciones.

1. Elevar el depósito colector de hierba por completo, véase la página 116.
2. *Para asegurar el depósito colector de hierba contra el descenso descontrolado, girar el grifo esférico **1** en el lado izquierdo y derecho a la posición **2**.*
3. Desconectar el motor.
4. Extraer la llave de encendido.
5. Aplicar el freno de estacionamiento.

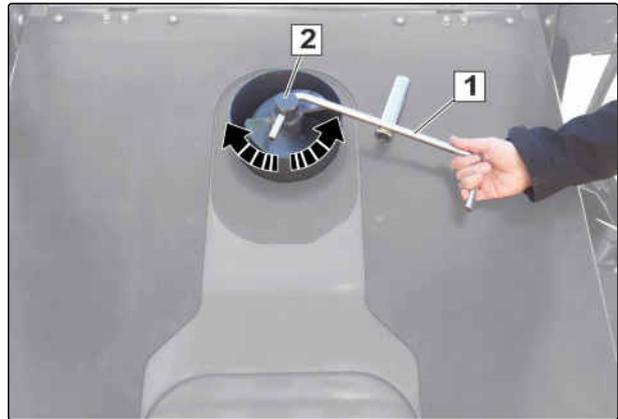


CMS-I-00002350

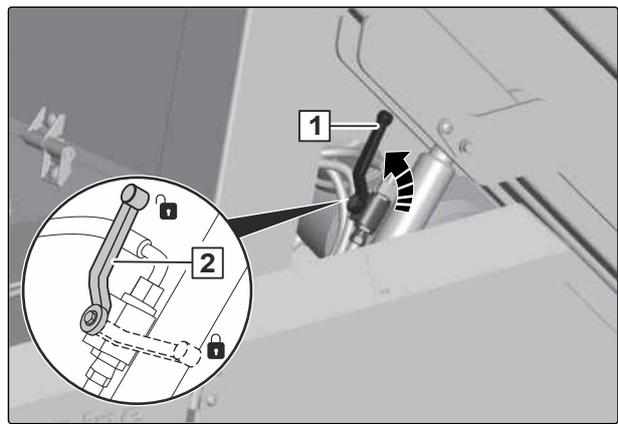
9 | Conservación de la máquina

Eliminar fallos

6. Sacar la manivela **1** del soporte en el mecanismo de segado.
7. Mover el mango de la manivela a través del orificio del sinfín de transporte longitudinal **2**.
8. *Para liberar los cuerpos extraños o el bloqueo,* girar la manivela hacia la izquierda o derecha.
9. Retirar los cuerpos extraños.
10. Colocar la manivela en el soporte del mecanismo de segado.
11. *Para quitar el seguro del depósito colector de hierba,* girar el grifo esférico **1** en el lado izquierdo y derecho a la posición **2**.
12. Bajar el depósito colector de hierba por completo, véase la página 115.



CMS-I-00002388



CMS-I-00002349

9.5 Limpieza de la máquina

CMS-T-00002722-F.1



IMPORTANTE

Riesgo de daños en la máquina debido a chorro de limpieza de la tobera de alta presión

- ▶ No dirija nunca el chorro de limpieza del limpiador de alta presión o de agua caliente a componentes identificados.
- ▶ No dirija nunca el chorro de limpieza del limpiador de alta presión o de agua caliente a componentes eléctricos o electrónicos.
- ▶ No dirija nunca el chorro de limpieza directamente a los puntos de lubricación, cojinetes, placa de características, símbolos de advertencia y láminas adhesivas.
- ▶ Mantenga siempre una distancia mínima de 30 cm entre la tobera de alta presión y la máquina.
- ▶ Ajuste una presión del agua de 120 bar como mucho.



CMS-I-00002692

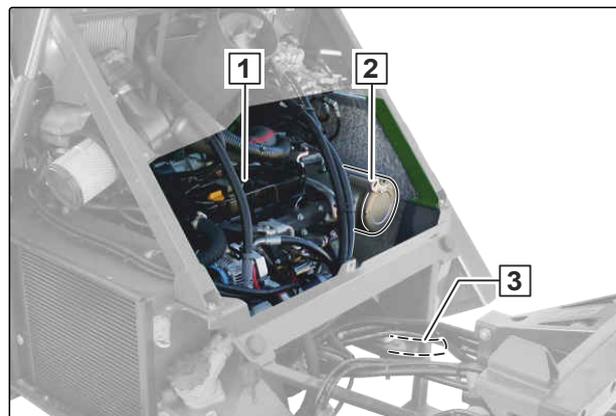


IMPORTANTE

Riesgo de incendio

- ▶ Retire los restos de hierba en la zona del motor y el sistema de salida de gases.

1. Apoyar la máquina sobre una superficie horizontal y asegurar.
2. Eliminar únicamente con aire a presión los restos de hierba en la zona del motor **1**, del filtro de partículas diésel **2** y del sistema de escape **3**.
3. Limpiar el refrigerador únicamente con aire comprimido.
4. *Si hay montado un sistema de cámara:* Limpiar las cámaras únicamente con un producto de limpieza suave y un trapo.
5. Limpiar el resto de la máquina con un limpiador de alta presión o de agua caliente.



CMS-I-00011723

Preparar la máquina para el transporte

10

CMS-T-00014015-C.1

10.1 Carga de la máquina

CMS-T-00002694-G.1

10.1.1 Cargar la máquina con una grúa

CMS-T-00002737-C.1

La máquina sin cabina dispone de 2 puntos de sujeción para cintas elevadoras.



INDICACIÓN

La máquina con cabina no se puede cargar con una grúa.



ADVERTENCIA

Peligro de accidente debido a medios de sujeción colocados incorrectamente para la elevación

Si se colocan medios de sujeción en puntos de sujeción no identificados, la máquina pueden resultar dañada al elevarla y poner en riesgo la seguridad.

- ▶ Coloque los medios de sujeción para la elevación únicamente en los puntos señalados.
- ▶ *Para determinar la capacidad de carga necesaria de los medios de sujeción, tenga en cuenta las especificaciones en la siguiente tabla.*



CMS-I-00002438

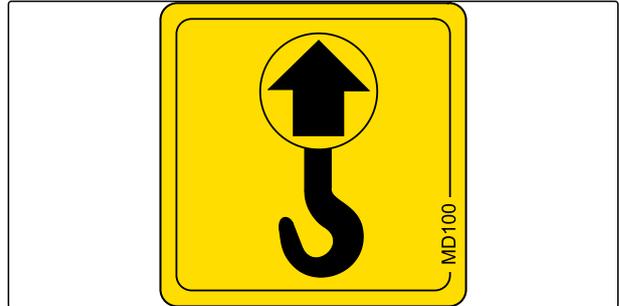
Capacidad de carga necesaria	1000 kg
------------------------------	---------



REQUISITOS PREVIOS

- ☑ El depósito colector de hierba está completamente vacío.
- ☑ El depósito colector de hierba está bajado por completo.
- ☑ La máquina está asegurada.

1. Montar medios de elevación solo en los puntos señalados.
2. Enganchar cintas elevadoras con un travesaño en la grúa.
3. Cargar la máquina con una grúa.



CMS-I-000089

10.1.2 Mover la máquina en un vehículo de transporte

CMS-T-00014016-C.1



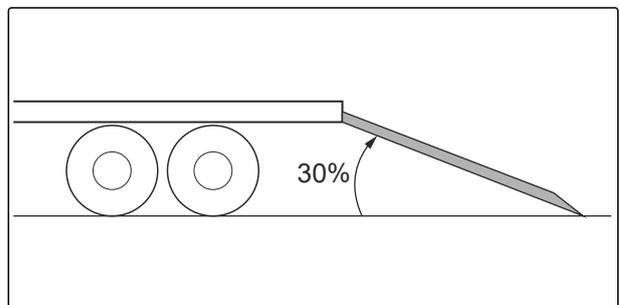
ADVERTENCIA

Peligro al cargar y transportar la máquina

Peligro de lesiones graves

- ▶ No conduzca la máquina por una pendiente o inclinación sobre un vehículo de transporte.
- ▶ Cargue la máquina únicamente con el depósito colector de hierba completamente vacío y bajado.
- ▶ Cargue la máquina hacia adelante en el sentido de la marcha del vehículo de transporte.

1. *En el caso de máquinas con lona impermeable:* Desmontar la lona impermeable, véase la página 122.
2. Colocar rampas antideslizantes con un ángulo de inclinación máximo del 30 % de inclinación.
3. Transportar la máquina lentamente y con cuidado sobre el remolque o camión.
4. Apagar el motor y aplicar el freno de estacionamiento.



CMS-I-00002439

10.1.3 Amarrar la máquina

La máquina sin cabina dispone de 2 puntos de amarre para asegurar la carga.

CMS-T-00002738-D.1



CMS-I-00002440

La máquina con cabina dispone de 4 puntos de amarre para asegurar la carga.

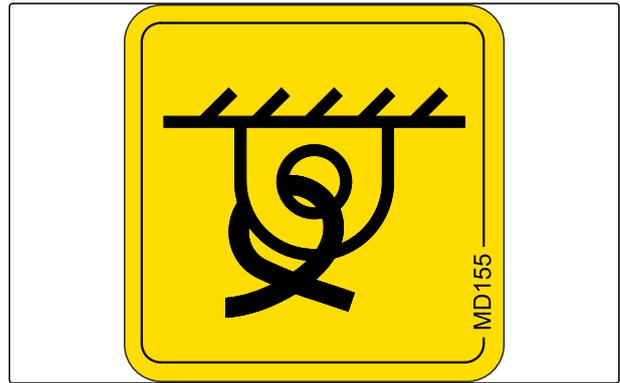


CMS-I-00004740



CMS-I-00004741

1. Montar correas de amarre sólo en los puntos señalados.
2. Asegurar la máquina al vehículo de transporte tal y como se especifica.



CMS-I-00000450

10.2 Remolcar la máquina

CMS-T-00002707-C.1



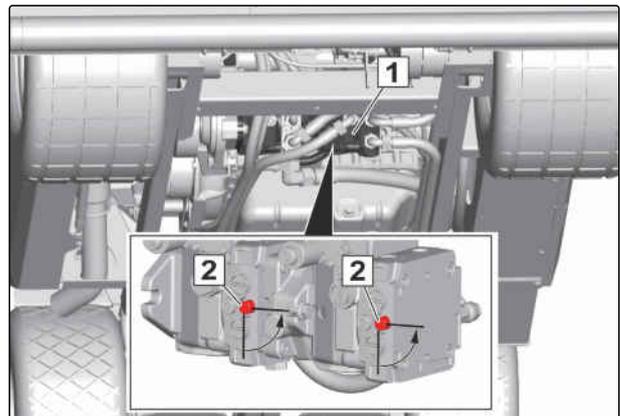
PRECAUCIÓN

Pérdida de la capacidad de frenado con las válvulas de derivación abiertas

Peligro de lesiones y riesgo de accidentes

- ▶ Remolque la máquina únicamente sobre un terreno plano a velocidad lenta.
- ▶ No remolque la máquina en vías públicas.
- ▶ Remolque la máquina sólo en trayectos cortos.

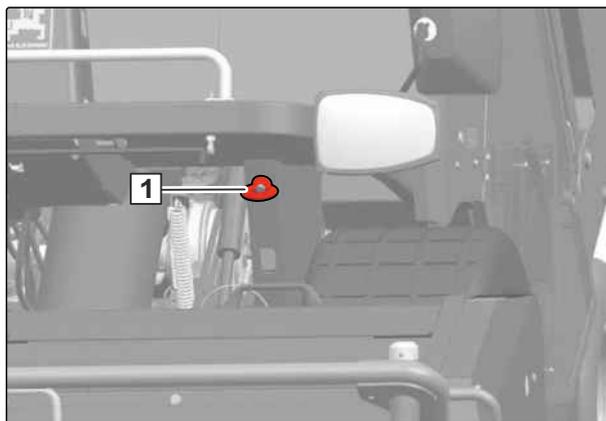
1. Elevar la barra de segado, véase la página 114.
 2. Retirar la llave Allen del GewindePack (tubo roscado).
 3. Soltar los tornillos **2** en la bomba hidráulica **1** con medio giro.
- ➔ Las válvulas de derivación están abiertas. Se puede remolcar la máquina.



CMS-I-00002417

10 | Preparar la máquina para el transporte Remolcar la máquina

4. Sujetar el cable de remolque en la argolla de remolcar **1**.
5. Cerrar de nuevo las válvulas de derivación después del remolcado.
6. Después del remolcado accionar el freno de estacionamiento.



CMS-I-00002430

Eliminación de la máquina

11

CMS-T-00010906-B.1

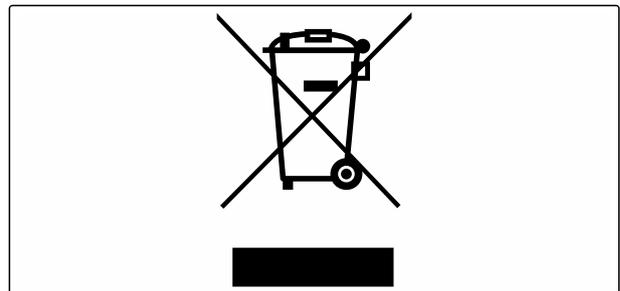


OBSERV. MEDIOAMBIENTAL

Daños medioambientales por eliminación inadecuada

- ▶ Cumpla las normativas de las autoridades locales.
- ▶ Respete los símbolos sobre la eliminación en la máquina.
- ▶ Tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

1. No eliminar en la basura componentes con este símbolo.



CMS-I-00007999

2. Devolver las baterías al vendedor
o
Depositar las baterías en un punto de recogida.
3. Enviar el material reutilizable al reciclaje.
4. Tratar los combustibles como basura especial.



TRABAJO EN TALLER

5. Eliminar el refrigerante.

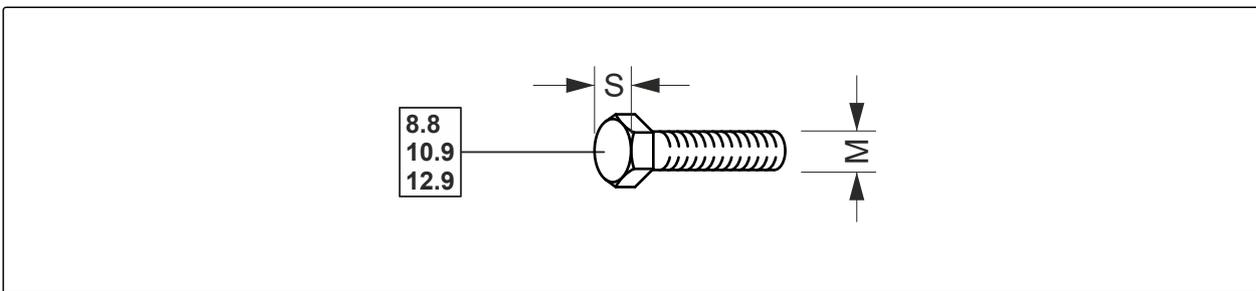
Anexo

12

CMS-T-00002703-D.1

12.1 Pares de apriete de los tornillos

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

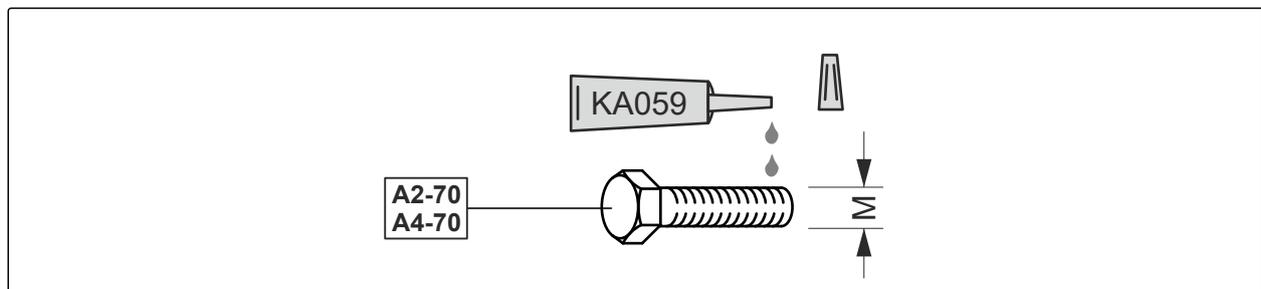


INDICACIÓN

Si no se indica lo contrario, se aplicarán los pares de apriete de los tornillos especificados en la tabla.

M	S	Clases de resistencia		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Clases de resistencia		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Par de apriete	M	Par de apriete
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Documentación adicional

CMS-T-00002704-C.1

- Instrucciones de servicio del motor diésel Yanmar
- Instrucciones de servicio y manual de mantenimiento del sistema de aire acondicionado.
- Instrucciones de servicio de la radio
- Instrucciones de servicio del sistema de cámara
- Instrucciones de montaje de la lona impermeable

Índice

13

13.1 Glosario

CMS-T-00002705-B.1

4

4WDi

La tracción inteligente a las cuatro ruedas de la máquina se denomina como tal.

C

CAN

CAN es la abreviatura Controller Area Network. Se denomina Bus de CAN la red estándar en la que todos los componentes electrónicos se comunican entre sí.

E

ECU

ECU es la abreviatura de Electronic Control Unit. Los equipos de control o aparatos de control del motor se denominan de este modo.

M

Máquina

La segadora autopropulsada se denomina en general en estas instrucciones de servicio como máquina.

Material operativo

Los materiales operativos sirven para el funcionamiento del sistema. Son, por ejemplo, los materiales de limpieza y lubricantes, tales como el aceite lubricante, las grasas o los abrillantadores.

13.2 Índice alfabético

A			
Abertura de llenado de aceite hidráulico	82	Averías	
Accionamiento		<i>Bloqueo en el mecanismo de segado</i>	156
<i>Depósito de combustible</i>	40	<i>Eliminar el bloqueo en el sinfín de transporte longitudinal</i>	156
<i>Electrohidráulica</i>	40	<i>Luz de advertencia de avería</i>	156
<i>Integral</i>	40	<i>Rotor bloqueado</i>	156
<i>Motor diésel</i>	40	<i>Sinfín de transporte transversal bloqueado</i>	156
Accionamiento por correa		B	
<i>Tapa protectora</i>	24	Barra antivuelco	22
Aceite de motor		Batería del vehículo	63
<i>Cantidad de llenado</i>	55	Bocina	104
<i>Viscosidad</i>	55	C	
Aceite hidráulico		Caja de fusibles	74
<i>Denominación del aceite</i>	55	Calentar cabina	106
Ajustar columna de dirección	80	Cámara de marcha atrás	107
Ajustar la altura de corte	90	Cambiar bombillas	153
AMAZONE Cooling-System	51	Cambio de fusibles	153
Arrancar el motor	96	Capota del depósito colector de hierba	
Asiento del conductor Comfort		<i>bloquear</i>	63
<i>Ajustar el peso del conductor para la suspensión neumática</i>	77	<i>desbloquear</i>	61
<i>Ajustar el reposacabezas</i>	78	Cargar la máquina sin cabina	160
<i>Ajustar el respaldo</i>	76	Cinturón de seguridad	23
<i>Ajustar el soporte lumbar</i>	78	<i>utilizar</i>	96
<i>Ajustar reposabrazos</i>	77	Colocar la máquina	
<i>Ajuste longitudinal</i>	76	<i>Activar modo Eco</i>	110
<i>Calefacción de asiento</i>	78	<i>Conectar el mecanismo de segado</i>	108
Asiento del conductor Prestige		<i>Después del uso</i>	124
<i>Ajustar el peso del conductor para la suspensión neumática</i>	77	<i>Escarificación</i>	115
<i>Ajustar el reposacabezas</i>	78	<i>Finalizar la siega</i>	114
<i>Ajustar el respaldo</i>	76	<i>Iniciar siega</i>	108
<i>Ajustar el soporte lumbar</i>	78	<i>Mantillo</i>	114
<i>Ajustar reposabrazos</i>	77	<i>Parada prolongada o hibernación</i>	124
<i>Ajuste longitudinal</i>	76	Comprobar el aceite hidráulico	81
<i>Calefacción de asiento</i>	78	Comprobar el nivel de aceite del motor	80
Asistente de arranque en pendientes	45, 99	Conducción	
Aumentar la velocidad	98	<i>Dirección de marcha hacia atrás</i>	98
		<i>Dirección de marcha hacia delante</i>	98
		<i>Elegir la dirección de marcha</i>	98
		<i>Utilizar cinturón de seguridad</i>	96
		<i>Utilizar Tempomat</i>	99, 100

Enfriar la cabina	105	Luces de advertencia	46
Equipamiento especial		Luces de emergencia	104
<i>Asiento del conductor Prestige</i>	37	Luz de cruce	103
<i>Faros de trabajo</i>	39	Luz de posición	103
Equipamiento opcional	21	Luz	
<i>Extintor</i>	120	<i>encender y apagar</i>	43
<i>Luz giratoria</i>	39	Luz giratoria	
Escalera	42	<i>utilizar</i>	101
F			
Faros de trabajo	39	Luz intermitente de advertencia	44
<i>montar</i>	101	M	
<i>utilizar</i>	101	Manivela	45
Freno de estacionamiento	36, 45	Mantenimiento	
<i>aplicar y soltar</i>	99	<i>Cambiar el aceite de motor con filtro de aceite</i>	137
Fusible principal de la cabina	155	<i>Cambiar el filtro de aire</i>	138
Fusibles en la cabina	155	<i>Cambiar el filtro hidráulico</i>	142
H			
Herramientas de siega		<i>Cambiar las correas de accionamiento</i>	140
<i>Cantidad</i>	56	<i>Cambio del aceite hidráulico</i>	142
<i>Cuchilla escarificadora</i>	41	<i>Comprobación de los pares de apriete de los tornillos de rueda</i>	132
I			
Iluminación de cabina	107	<i>Comprobar batería</i>	139
Iluminación para el desplazamiento en carretera	38	<i>Comprobar el nivel de refrigerante del motor</i>	128
Indicación acústica de nivel de llenado del depósito colector de hierba	48	<i>Comprobar el separador de agua</i>	129
Indicador de combustible	45	<i>Comprobar las correas de accionamiento</i>	134
Indicador de nivel de aceite hidráulico	81	<i>Comprobar las mangueras hidráulicas</i>	133
Indicador de temperatura		<i>Limpiar el filtro de aire</i>	136
<i>Refrigerante del motor</i>	46	<i>Limpiar el radiador</i>	129
Instrucciones de servicio digitales	4	<i>Limpiar el separador de agua</i>	132
Intermitente	103	Máquina	
Interruptor de seguridad	22	<i>Acelerar</i>	98
L			
Lámparas de control	46	<i>frenar</i>	98
Limpieza	159	Marcha adelante	98
Llave		Marcha atrás	98
<i>Vista global</i>	50	Martillo de emergencia	23
Lubricar la máquina	146	Mecanismo de segado	
		<i>Altura de corte</i>	56
		<i>Anchura de corte</i>	56
		<i>Cuchilla ventilada corta H60</i>	41
		<i>Cuchilla ventilada larga H77</i>	41
		<i>desactivar</i>	114
		Medios auxiliares	51
		Modo Eco	
		<i>activar</i>	110
		<i>desactivar</i>	110
		<i>Recoger follaje</i>	110

Motor diésel	40	Puertas	
<i>Depósito de combustible</i>	40	<i>abrir desde dentro</i>	59
<i>desactivar</i>	97	<i>abrir desde fuera</i>	59
		<i>cerrar desde dentro</i>	60
		<i>cerrar desde fuera</i>	60
N			
Neumáticos		Pulsador de mando	
<i>Dimensiones</i>	56	<i>Depósito colector de hierba</i>	43
<i>Presión del aire</i>	56	<i>Vista general</i>	43
<i>Ruedas de apoyo de la barra segadora sin aire</i>	56	Puntos accesibles	42
Neumáticos resistentes a los pinchazos	42	Puntos de sujeción del gato	126
P		R	
Palanca de mando		Reducir la velocidad	98
<i>Dirección de marcha</i>	43	Relé	74
<i>Luces indicadoras de dirección</i>	43	Rellenar aceite de motor	81
<i>Luz</i>	43	Rellenar limpiaparabrisas	144
<i>Vista general</i>	43	Remolcar la máquina	163
Pantalla de información		Remolque	
<i>Ajustar idioma</i>	118	<i>acoplar</i>	93
<i>Ajustar la hora</i>	119	Reposabrazos con panel de control	
<i>Conmutar el modo de visualización</i>	119	<i>ajustar</i>	79
<i>Indicador del intervalo de mantenimiento</i>	50	Repostaje	83
<i>Indicador de modo de tarea</i>	48	Retirar los restos de hierba	159
<i>Modo de mantenimiento</i>	50	Rotor	
<i>Pantalla de modo normal</i>	48	<i>Eliminar el bloqueo</i>	156
<i>Pantalla mensaje de error</i>	49	<i>Tapa protectora</i>	24
<i>Pantalla modo de aviso</i>	49	Rótulos de advertencia	26
<i>Restablecer contador en modo de tarea</i>	119	<i>Descripción</i>	30
<i>Restablecer intervalo de mantenimiento</i>	120	<i>Estructura</i>	29
Pares de apriete de los tornillos	166	Rótulos de advertencia en la máquina	26, 28
PC de trabajo	74	Ruedas traseras llenas de líquido	52
Pendiente transitable	57	<i>Comprobar el nivel de llenado</i>	83
Posición de mantenimiento de las puertas	60	<i>Corregir el nivel de llenado</i>	83
Prefiltro del combustible diésel	63	S	
Preparar la máquina		Salida de aire del aire acondicionado	106
<i>Comprobar las cuchillas y sus alojamientos</i>	85	Salpicadero	
<i>Desmontar la tapa de mantillo</i>	89	<i>Indicador de temperatura del refrigerante del motor</i>	46
<i>Montar la tapa de mantillo</i>	88	Segar	
Presión de los neumáticos		<i>Conectar el mecanismo de segado</i>	108
<i>comprobar</i>	83	Sinfín de transporte longitudinal	
<i>corregir</i>	83	<i>Eliminar el bloqueo</i>	156
Protección contra insectos			
<i>Ajustar la altura de la hierba</i>	111		
<i>Función</i>	39		
<i>Posición de circulación por carretera</i>	112		
<i>Protección contra colisiones</i>	39		
Protección de cadena	25		

AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie
BP 90106
57602 Forbach Cedex
France

+33 (0)3 87 84 65 70
forbach@amazone.fr
www.amazone.fr